

# ***STIHL***

## **STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box**

Gebrauchsanleitung  
Instruction Manual  
Notice d'emploi  
Manual de instrucciones



Skötselanvisning  
Käyttöohje  
Istruzioni d'uso  
Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning  
Návod k použití  
Instruções de serviço  
Handleiding  
Instrukcja użytkowania  
Eksploatavimo instrukcija



- Ⓓ **Gebrauchsanleitung**  
**1 - 10**
- ⒼⒷ **Instruction Manual**  
**11 - 19**
- Ⓕ **Notice d'emploi**  
**20 - 30**
- Ⓔ **Manual de instrucciones**  
**31 - 40**
- Ⓕ **Skötselanvisning**  
**41 - 49**
- Ⓕ **Käyttöohje**  
**50 - 58**
- Ⓘ **Istruzioni d'uso**  
**59 - 68**
- ⒹⓀ **Betjeningsvejledning**  
**69 - 77**
- Ⓖ **Bruksanvisning**  
**78 - 86**
- ⒸⓏ **Návod k použití**  
**87 - 95**
- Ⓖ **Instruções de serviço**  
**96 - 105**
- ⒼⓁ **Handleiding**  
**106 - 114**
- ⒼⓁ **Instrukcja użytkowania**  
**115 - 124**
- ⒻⓉ **Ekspluatavimo instrukcija**  
**125 - 133**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Einleitende Erläuterungen</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Übersicht</b>	<b>2</b>
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box	2
2.2	Bedeutung der LEDs	2
<b>3</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
3.2	Anforderungen an den Benutzer	3
3.3	Umgebung	4
3.4	Sicherheitsgerechter Zustand	4
3.5	Elektrisch anschließen	4
3.6	Reinigen, Warten und Reparieren	6
<b>4</b>	<b>STIHL connected Box einsatzbereit machen</b>	<b>6</b>
4.1	STIHL connected Box einsatzbereit machen	6
4.2	STIHL connected Box einrichten	7
4.3	Einstellungen ändern	7
4.4	STIHL connected Box montieren	8
<b>5</b>	<b>Störungen beheben</b>	<b>8</b>
5.1	Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung	8
5.2	Netzwerkeinstellungen bei Verbindungsproblemen	8
5.3	STIHL connected Box zurücksetzen	8
<b>6</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>9</b>
6.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box	9
6.2	Netzteil	9
6.3	REACH	9
<b>7</b>	<b>Ersatzteile und Zubehör</b>	<b>10</b>
7.1	Ersatzteile und Zubehör	10
<b>8</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	<b>10</b>
8.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box	10

## 1 Einleitende Erläuterungen

### WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.



Folgende Informationen und Sicherheitshinweise lesen und beachten. Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen.



Alle Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung lesen und befolgen. Auch die Gebrauchsanleitungen der STIHL Smart Connectoren und der verwendeten STIHL Produkte beachten.

Weitere Informationen zur STIHL connected Box, STIHL connected, kompatiblen Produkten und FAQs sind unter [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) oder bei einem STIHL Fachhändler verfügbar.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die -Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch STIHL erfolgt unter Lizenz.

„QR-Code“ ist eine registrierte Wortmarke von DENSO WAVE INCORPORATED.

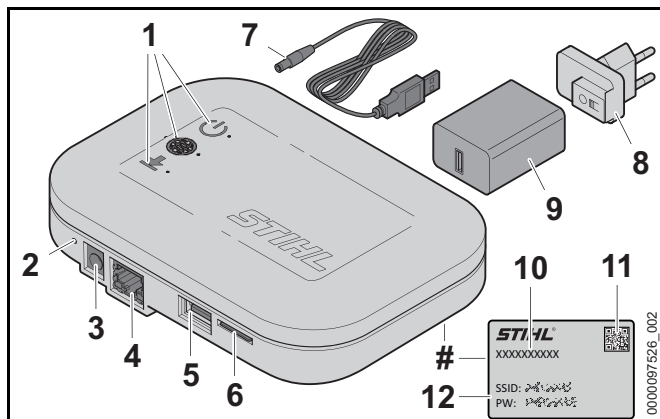
Die STIHL connected Box ist mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle, Funknetzwerk-Schnittstelle und die STIHL connected mobile Box zusätzlich mit einer Mobilfunk-Schnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen (zum Beispiel in Flugzeugen oder Krankenhäusern) müssen beachtet werden.

# STIHL

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

## 2 Übersicht

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 LEDs

Die LEDs zeigen den Status der STIHL connected Box an.

#### 2 Reset-Taster

Dient zum Zurücksetzen der STIHL connected Box.

#### 3 Anschlussbuchse

Die Anschlussbuchse nimmt den Stecker vom Kabel auf.

#### 4 LAN-Buchse

Die LAN-Buchse dient zum Anschließen eines Ethernetkabels.

#### 5 USB-Anschluss

Der USB-Anschluss ist aktuell deaktiviert und bietet Möglichkeiten für zukünftige Erweiterungen.

#### 6 Steckplatz für SIM-Karte

Der Steckplatz für SIM-Karte nimmt eine SIM-Karte auf. Nur mit der STIHL connected mobile Box nutzbar.

#### 7 Rundstecker

Der Rundstecker verbindet die STIHL connected Box mit dem Netzteil.

#### 8 Netzstecker-Adapter

Elektrische Kontakte des Netzteils.

#### 9 Netzteil

Das Netzteil verbindet das Kabel mit einer Steckdose.

#### 10 Seriennummer

Serialnummer der STIHL connected Box.

#### 11 QR-Code

Code zum Einscannen. Enthält die Zugangsdaten des Funknetzwerks.

#### 12 Zugangsdaten Funknetzwerk

Name des Funknetzwerks (SSID) und Passwort (PW).

#### # Leistungsschild

### 2.2 Bedeutung der LEDs

#### Betriebsstatus



- LED blinkt weiß: Die STIHL connected Box startet.
- LED leuchtet weiß: Die STIHL connected Box ist bereit zur Einrichtung.
- LED leuchtet grün: Die STIHL connected Box ist eingerichtet und betriebsbereit.
- LED leuchtet rot: Es besteht eine Störung.
- LED blinkt rot: Die STIHL connected Box wird zurückgesetzt.

## Verbindungsstatus



- LED leuchtet weiß: Das Funknetzwerk ist aktiv. Die STIHL connected Box kann eingerichtet werden.
- LED leuchtet gelb: Die STIHL connected Box ist mit dem Internet verbunden. Es besteht aber keine Verbindung zur STIHL Cloud.
- LED leuchtet rot: Es kann keine Verbindung zum Internet hergestellt werden.
- LED leuchtet grün: Die Internetverbindung ist aktiv und die STIHL connected Box ist mit der STIHL Cloud verbunden.

## Update



- LED blinkt grün: Es werden aktuell Daten zur Aktualisierung der STIHL connected Box oder zur Aktualisierung der verbundenen STIHL Produkte übertragen.

# 3 Sicherheitshinweise

## 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die STIHL connected Box und die STIHL connected mobile Box dienen zum automatischen Erfassen von STIHL connected Daten von kompatiblen STIHL Produkten auf Basis der Bluetooth®-Technologie. Die Daten werden in das hinterlegte Benutzerkonto im STIHL connected Portal über eine Internetverbindung übertragen.

Das Netzteil versorgt die STIHL connected Box mit Energie.

## ⚠️ WARNUNG

- Netzteile oder Netzgeräte, die nicht von STIHL für die STIHL connected Box freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Das beiliegende original Netzteil verwenden.
- Falls die STIHL connected Box oder das Netzteil nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ STIHL connected Box und Netzteil so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

## 3.2 Anforderungen an den Benutzer

### ⚠️ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren der STIHL connected Box nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
- ▶ Falls die STIHL connected Box an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 3.3 Umgebung

## **⚠️ WARNUNG**

- Kinder und Tiere können die Gefahren der STIHL connected Box und des elektrischen Stroms nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder und Tiere können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Kinder und Tiere von der STIHL connected Box und dem Netzteil fernhalten.
- Die STIHL connected Box und das Netzteil sind nicht wassergeschützt. Falls die STIHL connected Box oder das Netzteil im Regen oder in feuchter Umgebung betrieben werden, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann verletzt werden und die STIHL connected Box oder das Netzteil können beschädigt werden.
  - ▶ Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung betreiben.
- Die STIHL connected Box und das Netzteil sind nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls die STIHL connected Box und das Netzteil bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt sind, können diese in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ STIHL connected Box und Netzteil in einem geschlossenen und trockenen Raum betreiben.
  - ▶ Falls die STIHL connected Box im Fahrzeug eingebaut und betrieben wird: STIHL connected Box in geschlossenen und trockenen Bereichen im Fahrzeug einbauen und betreiben.
  - ▶ STIHL connected Box und Netzteil nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung betreiben.
  - ▶ STIHL connected Box nicht abdecken.

### 3.4 Sicherheitsgerechter Zustand

Die STIHL connected Box ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Die STIHL connected Box, das Netzteil und Kabel sind unbeschädigt, sauber und trocken.

## **⚠️ WARNUNG**

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Eine unbeschädigte STIHL connected Box, Netzteil und Kabel verwenden.
  - ▶ Falls die STIHL connected Box, das Netzteil oder Kabel verschmutzt oder nass ist: STIHL connected Box, Netzteil oder Kabel reinigen und trocknen lassen.
  - ▶ STIHL connected Box, Netzteil und Kabel nicht verändern.
  - ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen der STIHL connected Box des Netzteils oder Kabels stecken.
  - ▶ Elektrische Kontakte nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
  - ▶ STIHL connected Box und Netzteil nicht öffnen.
  - ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 3.5 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

- Das Netzteil ist beschädigt.
- Die Steckdose ist nicht richtig installiert.

## **▲ GEFAHR**

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Sicherstellen, dass das Netzteil unbeschädigt ist.
  - ▶ Falls das Netzteil beschädigt ist:
    - Beschädigte Stelle nicht berühren.
    - Netzteil aus der Steckdose ziehen.
  - ▶ Netzteil mit trockenen Händen anfassen.
  - ▶ Netzteil in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt stecken.
  - ▶ Netzteil über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.

## **▲ WARNUNG**

- Während des Betriebs kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung im Netzteil führen. Das Netzteil kann beschädigt werden.
  - ▶ Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes oder des Spannungswandlers in einem Fahrzeug mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Netzteils übereinstimmen.
- Falls die STIHL connected Box an eine Mehrfachsteckdose angeschlossen ist, können während des Betriebs elektrische Bauteile überlastet werden. Die

elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können sich schwer verletzen oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Sicherstellen, dass die Leistungsangaben auf der Mehrfachsteckdose durch die Angaben auf dem Leistungsschild der STIHL connected Box und aller an die Mehrfachsteckdose angeschlossener Elektrogeräte in Summe nicht überschritten werden.
- Ein falsch verlegtes Kabel kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die STIHL connected Box oder das Netzteil kann beschädigt werden.
  - ▶ Kabel so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
  - ▶ Kabel so verlegen, dass es nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht wird oder scheuert.
- Falls elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen, können diese beschädigt werden, wenn die STIHL connected Box an der Wand montiert wird. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag führen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Sicherstellen, dass an der vorgesehenen Stelle keine elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen.
- Falls die STIHL connected Box nicht wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben an der Wand montiert ist, kann die STIHL connected Box herunterfallen oder zu heiß werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ STIHL connected Box so an eine Wand montieren, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls die STIHL connected Box nicht fachgerecht in ein Fahrzeug eingebaut wird, können Fahrzeugteile beschädigt werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Aufbaurichtlinie des Fahrzeugherstellers beachten.
  - ▶ Geltende nationale Installationsvorschriften werden beim Anschluss an das Fahrzeugversorgungsnetz eingehalten.

### 3.6 Reinigen, Warten und Reparieren

## **⚠️ WARNUNG**

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur das Netzteil in eine Steckdose eingesteckt ist, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Netzteil aus der Steckdose ziehen.
- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können die STIHL connected Box oder das Netzteil beschädigen. Falls die STIHL connected Box oder das Netzteil nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ▶ STIHL connected Box außen mit einem trockenen Tuch reinigen.
  - ▶ Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- Falls die STIHL connected Box oder das Netzteil nicht richtig gewartet oder repariert wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ STIHL connected Box und Netzteil nicht selbst warten oder reparieren.
  - ▶ Falls die STIHL connected Box oder das Netzteil beschädigt ist: STIHL connected Box oder das Netzteil nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 4 STIHL connected Box einsatzbereit machen

### 4.1 STIHL connected Box einsatzbereit machen

Vor der Inbetriebnahme müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:


- Ein Internetzugang über eine der folgende Möglichkeiten ist in Reichweite der STIHL connected Box vorhanden:
  - Verbindung über LAN-Buchse (Anschluss über Ethernetkabel)
  - Verbindung über Funknetzwerk
  - Mobiler Internetzugang<sup>1</sup> über eine SIM-Karte (nur mit der STIHL connected mobile Box möglich)
- Falls der Internetzugang über die LAN-Buchse oder Funknetzwerk erfolgt:
  - Die IP-Adressen vom Router müssen dynamisch vergeben werden. Statische IP-Adressen werden nicht unterstützt.
  - Die Funknetzwerk-Verbindung muss mit einem Passwort geschützt sein. Offene Funknetzwerke werden nicht unterstützt.
- Falls der Internetzugang über eine SIM-Karte erfolgt:
  - Die SIM-Karte muss durch eine PIN geschützt sein. SIM-Karten mit deaktivierter PIN können nicht verwendet werden. Falls keine PIN eingestellt ist: Mit Hilfe eines Smartphones eine PIN vergeben.
  - Der Benutzer ist im STIHL connected Portal registriert und die persönlichen Zugangsdaten sind bekannt.
  - Die Seriennummer der STIHL connected Box auf dem Leistungsschild ist bekannt.

<sup>1</sup> Durch den Download von Daten über einen mobilen Internetzugang können aufgrund der anfallenden Datenmenge Kosten entstehen. Beim Betrieb der STIHL connected mobile Box besteht die Internetverbindung dauerhaft. Erkundigen Sie sich vorab bei ihrem Vertragspartner über ihren Tarif und entsprechende Gebühren.



## 4.2 STIHL connected Box einrichten

Bevor die STIHL connected Box verwendet werden kann, muss diese konfiguriert werden.

Dieses Symbol  verweist auf die Grafiken auf der Innenseite der Verpackung.

### STIHL connected Box vorbereiten 1

- ▶ Falls ein mobiler Internetzugang verwendet werden soll (nur mit der STIHL connected mobile Box nutzbar): SIM-Karte in den Steckplatz einsetzen.
- ▶ Falls der Internetzugang über die LAN-Buchse hergestellt werden soll: Ein ans Internet angeschlossenes Ethernetkabel in die LAN-Buchse einstecken.

### STIHL connected Box elektrisch anschließen 2

- ▶ Kabel und passenden Netzstecker-Adapter mit dem Netzteil verbinden.
- ▶ Rundstecker in die Anschlussbuchse stecken.
- ▶ Netzteil in eine gut zugängliche Steckdose stecken. Die STIHL connected Box startet und baut ein Funknetzwerk auf. Die LED „Betriebsstatus“ blinkt weiß. Sobald die LED „Betriebsstatus“ und LED „Verbindungsstatus“ weiß leuchten ist die STIHL connected Box bereit zur Einrichtung.

### Verbindung mit dem Funknetzwerk der STIHL connected Box herstellen 3

- ▶ QR-Code auf dem Leistungsschild mit einem Smartphone scannen. Die Verbindung mit dem Funknetzwerk der STIHL connected Box wird automatisch hergestellt.
- ▶ Alternativ manuell mit dem Funknetzwerk der STIHL connected Box verbinden. Die Zugangsdaten sind auf dem Leistungsschild angegeben.
- ▶ Falls sich die Konfigurationsseite im Internetbrowser nicht automatisch öffnet: Konfigurationsseite über <http://stihl.connectedbox:80> in der Adresszeile des Internetbrowsers aufrufen.

### Internetzugang über die Konfigurationsseite einrichten 4

- ▶ Den Anweisungen auf der Konfigurationsseite folgen und den Internetzugang einrichten. Sobald die STIHL connected Box mit dem Internet verbunden ist, wird auf Updates geprüft und neu gestartet.

### Verbindung mit dem Funknetzwerk der STIHL connected Box erneut herstellen 5

Sobald die LED „Betriebsstatus“ und LED „Verbindungsstatus“ wieder weiß leuchten:

- ▶ QR-Code erneut mit einem Smartphone scannen.
- ▶ Alternativ manuell mit dem Funknetzwerk der STIHL connected Box verbinden.
- ▶ Falls sich die Konfigurationsseite im Internetbrowser nicht automatisch öffnet: Konfigurationsseite über <http://stihl.connectedbox:80> in der Adresszeile des Internetbrowsers aufrufen.

### STIHL connected Benutzerkonto hinterlegen 6

- ▶ Den Anweisungen auf der Konfigurationsseite folgen und das STIHL connected Benutzerkonto hinterlegen.
- ▶ Einrichtung der STIHL connected Box abschließen. Sobald die LED „Betriebsstatus“ und LED „Verbindungsstatus“ grün leuchten ist die Einrichtung der STIHL connected Box abgeschlossen.

### STIHL connected Box im STIHL connected Portal hinzufügen 7

- ▶ STIHL connected Portal unter <https://connect.stihl.com/> aufrufen, mit den persönlichen Zugangsdaten anmelden und die STIHL connected Box hinzufügen.

## 4.3 Einstellungen ändern

Die Konfigurationsseite der STIHL connected Box kann auch nachträglich aufgerufen werden um beispielsweise das Funknetzwerk oder die Art des Internetzugangs zu ändern.

- ▶ Reset-Taster kurz drücken. Das Funknetzwerk der STIHL connected Box wird aufgebaut. Sobald die LED „Betriebsstatus“ und LED „Verbindungsstatus“ weiß leuchten ist die STIHL connected Box bereit zur Einrichtung.

- ▶ QR-Code mit einem Smartphone scannen.  
Die Verbindung mit dem Funknetzwerk der STIHL connected Box wird automatisch hergestellt.
- ▶ Alternativ manuell mit dem Funknetzwerk der STIHL connected Box verbinden.  
Die Zugangsdaten sind auf dem Leistungsschild angegeben.
- ▶ Falls sich die Konfigurationsseite im Internetbrowser nicht automatisch öffnet: Konfigurationsseite über <http://stihl.connectedbox:80> in der Adresszeile des Internetbrowsers aufrufen.
- ▶ Einstellungen durchführen und abschließen.  
Die STIHL connected Box geht wieder in den Betriebsmodus.

#### 4.4 STIHL connected Box montieren

- ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Einen Ort auswählen, der sich in Funkreichweite der kompatiblen STIHL Produkte befindet.

##### STIHL connected Box an eine Wand montieren

- ▶ STIHL connected Box so an eine Wand montieren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Die STIHL connected Box wird mit zwei Schrauben an die Wand montiert.
  - Geeignetes Befestigungsmaterial für die Beschaffenheit der Wand wird verwendet.
  - Die STIHL connected Box ist waagrecht und die Anschlüsse zeigen nach unten.
  - Folgende Maße sind eingehalten:
    - Abstand um die STIHL connected Box zu anderen Gegenständen und Flächen = mindestens 100 mm
    - Abstand der Bohrlöcher = 100 mm
    - Durchmesser des Schraubenkopfs = 6,5 mm
    - Durchmesser des Schraubenschafts = 3 mm
    - Abstand der Unterseite des Schraubenkopfs zur Wand = 2 mm
- ▶ Vor dem Einhängen der STIHL connected Box prüfen, dass die Schrauben fest in der Wand montiert sind.

##### STIHL connected Box an einer Hutschiene montieren

- ▶ STIHL connected Box an einer Hutschiene mit 35 mm Breite und 1,5 mm Materialstärke befestigen.

##### STIHL connected Box in ein Fahrzeug einbauen

- ▶ STIHL connected Box an einer Hutschiene mit 35 mm Breite und 1,5 mm Materialstärke befestigen.
- ▶ Zusätzlich folgende Punkte beachten:
  - Aufbaurichtlinie des Fahrzeugherstellers.
  - Netzspannung und Netzfrequenz der Fahrzeugsteckdose stimmen mit den Angaben auf dem Leistungsschild der STIHL connected Box überein.

## 5 Störungen beheben

### 5.1 Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung

Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com> oder [www.stihl.com](http://www.stihl.com) zu finden.

### 5.2 Netzwerkeinstellungen bei Verbindungsproblemen

Falls die STIHL connected Box keine Verbindung zum Internet oder keine Verbindung zur STIHL Cloud herstellen kann, kann es an den Firewall-Einstellung des lokalen Netzwerks liegen. Weitere Informationen zu den genutzten Domänen, Ports und zur erweiterten Konfiguration von Firewalls sind unter <https://support.stihl.com> zu finden.

### 5.3 STIHL connected Box zurücksetzen

- ▶ Reset-Taster drücken und 5 Sekunden lang gedrückt halten.  
Die LED „Betriebsstatus“ blinkt rot und alle Einstellungen werden zurückgesetzt. Die STIHL connected Box startet anschließend neu.

## 6 Technische Daten

### 6.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

#### Technische Daten

- Eingangsspannung: 5 V d.c.
- Nennleistung: 10 W
- elektrische Schutzart: IP21 (Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser  $\geq 12,5$  mm; Schutz gegen Tropfwasser)
- Zulässiger Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung: - 20 °C bis + 60 °C

#### Bluetooth®

- Datenverbindung: Bluetooth® 5.0
- Frequenzband: ISM-Band 2,4 GHz
- Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100 mW
- Empfangsradius: ca. 10 m. Die Signalstärke ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (zum Beispiel Wände, Regale, Koffer) kann die Reichweite deutlich geringer sein.
- Erfassung der STIHL connected Daten in Reichweite: permanent
- Übertragung der erfassten Daten über die Internetverbindung in das STIHL connected Portal: alle 5 Minuten

#### Funknetzwerk

- Netzwerk-Standard: IEEE 802.11b/g/n
- Frequenzband: 2,4 GHz
- Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100 mW

### Mobiler Internetzugang (STIHL connected mobile Box)

- Format der SIM-Karte: Mini-SIM
- Frequenzbänder
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 2 W
- Durchschnittlich anfallende Datenmengen pro Monat: siehe FAQ unter <https://support.stihl.com>

### 6.2 Netzteil

- Nennspannung: 230 V a.c., 50 Hz
- Nennleistung: 10 W
- Ausgangsspannung: 5 V d.c.
- Zulässiger Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung: - 20 °C bis + 60 °C

### Symbole auf dem Produkt

Folgende Symbole können auf der STIHL connected Box sein:



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.


### 6.3 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) angegeben.

## 7 Ersatzteile und Zubehör

### 7.1 Ersatzteile und Zubehör

**STIHL**  Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

## 8 EU-Konformitätserklärung

### 8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

Hiermit erklärt ANDREAS STIHL AG & Co. KG, dass der Funkanlagentyp CE02 - STIHL connected Box und CE02 - STIHL connected mobile Box der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

# Contents

<b>1</b>	<b>Explanatory Note</b> .....	<b>11</b>
<b>2</b>	<b>Overview</b> .....	<b>12</b>
2.1	STIHL connected Hub, STIHL connected mobile Hub .....	12
2.2	Significance of the LEDs .....	12
<b>3</b>	<b>Safety Precautions</b> .....	<b>13</b>
3.1	Intended Use .....	13
3.2	Requirements concerning the user .....	13
3.3	Environment .....	14
3.4	Safe condition .....	14
3.5	Connecting to the power supply .....	14
3.6	Cleaning, Maintenance and Repair .....	15
<b>4</b>	<b>Preparing the STIHL connected Box for Operation</b> .....	<b>16</b>
4.1	Preparing the STIHL connected Hub for Operation .....	16
4.2	Setting up the STIHL connected Hub .....	16
4.3	Changing the Settings .....	17
4.4	Mounting the STIHL connected Hub .....	17
<b>5</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>18</b>
5.1	Product Support and Assistance on Use .....	18
5.2	Network settings for connection problems .....	18
5.3	Resetting the STIHL connected Hub .....	18
<b>6</b>	<b>Specifications</b> .....	<b>18</b>
6.1	STIHL connected Hub, STIHL connected mobile Hub .....	18
6.2	Power Adapter .....	19
6.3	REACH .....	19
<b>7</b>	<b>Spare Parts and Accessories</b> .....	<b>19</b>
7.1	Spare parts and accessories .....	19
<b>8</b>	<b>EC Declaration of Conformity</b> .....	<b>19</b>
8.1	STIHL connected Hub, STIHL connected mobile Hub .....	19

## 1 Explanatory Note

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**



Read and observe the following information and safety instructions. Improper use can result in serious injuries.



Read and observe all safety precautions in the User Manual. Also observe the User Manuals of the STIHL Smart Connectors and the STIHL products you are using.

For further information on the STIHL connected Hub, STIHL connected, compatible products and FAQs visit [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) or contact a STIHL authorized dealer.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word marks and logos are used by STIHL under license.

"QR-Code" is a registered word mark of DENSO WAVE INCORPORATED.

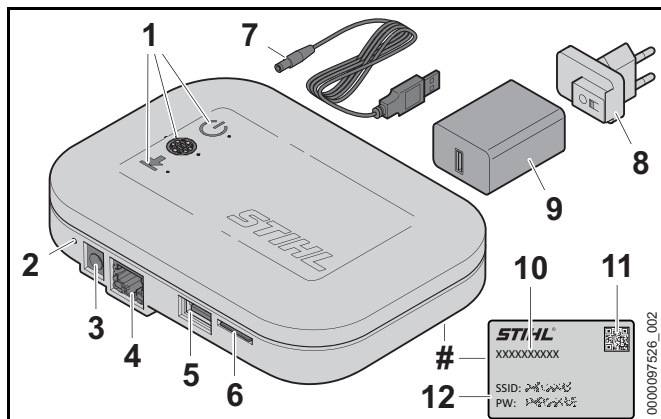
The STIHL connected Hub is equipped with a Bluetooth® radio interface, radio network interface, and the STIHL connected mobile Hub additionally with a mobile network interface. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed.

# STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

## 2 Overview

### 2.1 STIHL connected Hub, STIHL connected mobile Hub



#### 1 LEDs

The LED indicates the operating status of the STIHL connected Hub.

#### 2 Reset button

Resets the STIHL connected Hub.

#### 3 Connection socket

The power cable is plugged into the connection socket.

#### 4 LAN socket

The Ethernet cable is plugged into the LAN socket.

#### 5 USB port

The USB connection is currently disabled but available for future extensions.

#### 6 Slot for a SIM card

The slot for the SIM card receives the SIM card.  
Available only with the STIHL connected mobile Hub.

#### 7 Round plug

The round plug connects the STIHL connected Hub with the power adapter.

#### 8 Mains plug adapter

Electrical contacts of the power adapter.

#### 9 Power adapter

The power adapter connects the cable with a wall outlet.

#### 10 Serial number

Serial number of the STIHL connected Hub.

#### 11 QR code

Code for scanning. Comprises the access data for the remote network.

#### 12 Access data remote network

Name of the remote network (SSID) and password (PW).

#### # Rating plate

### 2.2 Significance of the LEDs

#### Operating status



- LED flashes white: The STIHL connected Hub is starting up.
- LED emits white light: The STIHL connected Hub is ready for set-up.
- LED emits green light: The STIHL connected Hub has been set up and is ready for use.
- LED emits red light: There is a malfunction.
- LED flashes red: The STIHL connected Hub is being reset.

**Connection status**

- LED emits white light: The remote network is active. The STIHL connected Hub can be set up.
- LED emits yellow light: The STIHL connected Hub is connected with the Internet. But there is no connection to the STIHL cloud.
- LED emits red light: Connection with the Internet cannot be established.
- LED emits green light: The STIHL connected Hub is connected with the Internet and with the STIHL cloud.

**Update**

- LED flashes green: Ongoing data transfer for an update of the STIHL connected Hub or the connected STIHL products.

## 3 Safety Precautions

### 3.1 Intended Use

The STIHL connected Hub and the STIHL connected mobile Hub are intended for automatic collection of STIHL connected data of compatible STIHL products based on Bluetooth® technology. The data is transferred via Internet connection into the user account created in the STIHL connected portal.

The power adapted supplies power to the STIHL connected Hub.

## **⚠ WARNING**

- Charging cables or power supply units not explicitly approved for the STIHL connected Hub by STIHL may cause a fire or explosion. Persons may be seriously or fatally injured and property may be damaged.
  - ▶ Use the original STIHL power adapter comprised in the delivery.
- Using the STIHL connected Hub or the power adapter for purposes for which they are not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ▶ Use the STIHL connected Hub and power adapter as described in this User Manual.

### 3.2 Requirements concerning the user

## **⚠ WARNING**

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the STIHL connected Hub. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read, understand and keep the User Manual.

- ▶ If the STIHL connected Hub is passed on to another person: Always give them the User Manual.
- ▶ If you have any doubts, be sure to consult a STIHL dealer.

### 3.3 Environment

#### **⚠ WARNING**

- Children and animals are not aware of and cannot assess the dangers of the STIHL connected Hub or electric current. Children and animals can be seriously injured or killed.
  - ▶ Keep children and animals away from the STIHL connected Hub and the power adapter.
- The STIHL connected Hub and the power adapter are not waterproof. If the STIHL connected Hub or the power adapter are operated in the rain or in a damp environment, an electric shock may occur. The user may be injured and the STIHL connected Hub or power adapter may be damaged.
  - ▶ Do not operate it in the rain or in a damp environment.
- The STIHL connected Hub and the power adapter are not protected against all ambient conditions. If the STIHL connected Hub and the power adapter are exposed to certain ambient conditions, they may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Operate the STIHL connected Hub and power adapter in a dry place, indoors only.
  - ▶ If the STIHL connected Hub is installed and operated in a vehicle: Install and operate the STIHL connected Hub in a closed and dry area in the vehicle.
  - ▶ Do not operate the STIHL connected Hub and power adapter in a flammable environment or in an explosive environment.
  - ▶ Do not cover the STIHL connected Hub.

### 3.4 Safe condition

The STIHL connected Hub is in a safe condition if the following points are observed:

- The STIHL connected Hub, power adapter and cable are free of damage, clean and dry.

#### **⚠ WARNING**

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
  - ▶ Use a STIHL connected Hub, power adapter and cable which are free of damage.
  - ▶ If the STIHL connected Hub, power adapter or cable are dirty or wet: Clean the STIHL connected Hub, power adapter or cable and allow to dry.
  - ▶ Do not change the STIHL connected Hub, power adapter and cable.
  - ▶ Do not insert objects into the opening of the STIHL connected Hub, power adapter or cable.
  - ▶ Never bridge the contacts with metallic objects (short circuit).
  - ▶ Do not open the STIHL connected Hub and the power adapter.
  - ▶ If you have any doubts, be sure to consult a STIHL dealer.

### 3.5 Connecting to the power supply

Contact with live components may occur for the following reasons:

- The power adapter is damaged.
- The socket is not properly installed.

#### **⚠ DANGER**

- Contact with live parts may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ▶ Check that power adapter is undamaged.
  - ▶ If the power adapter is damaged:
    - Do not touch the damaged area.
    - Disconnect the power adapter from the power supply.
  - ▶ Be sure your hands are dry before touching the power adapter.



- ▶ Insert the power adapter in a properly installed and fused wall outlet.
- ▶ Install the power supply with a fault current circuit breaker (30 mA, 30 ms).

## **⚠ WARNING**

- Overvoltage can occur in the power adapter if the line voltage or frequency are incorrect during operation. The power supply may be damaged.
  - ▶ Make sure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply or the voltage transformer in a vehicle match the data on the rating plate of the power adapter.
- If the STIHL connected Hub is connected to a power strip, electrical components may be overloaded during use. The electrical components may overheat and cause a fire. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ▶ Ensure that the technical specifications for the STIHL connected Hub are not exceeded by the information on the rating plate of the power supply and of all electrical devices connected to the power strip.
- A carelessly laid cable may be damaged and cause others to trip or fall. People may be injured and the STIHL connected Hub or power adapter may be damaged.
  - ▶ Position and mark cables so they do not represent a trip hazard.
  - ▶ Route the cable so that it will not be damaged, kinked or crushed, or chafed.

- If wiring and pipes are laid in the wall, they may be damaged if the STIHL connected Hub is mounted on the wall. Contact with wiring can result in electric shock. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Make sure there is no wiring or pipes in the wall at the proposed mounting site.
- If the STIHL connected Hub is not mounted on the wall as described in this User Manual, the STIHL connected Hub may move, fall down, or overheat. Persons may be injured or property may be damaged.
  - ▶ Mount the STIHL connected Hub on the wall as described in this User Manual.
- If the STIHL connected Hub has not been professionally installed in the vehicle, vehicle components may be damaged. Persons may be injured or property may be damaged.
  - ▶ Observe the vehicle manufacturer's mounting instructions.
  - ▶ Applicable national installation regulations must be observed when connecting the charger to the vehicle supply system.

### 3.6 Cleaning, Maintenance and Repair

## **⚠ WARNING**

- There is a risk of an electric shock if the power adapter is not removed from the wall outlet during cleaning, maintenance or repair operations. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Disconnect the power adapter from the power supply.
- Aggressive cleaning agents, cleaning with a jet of water or pointed objects can damage the STIHL connected Hub or the power adapter. If the STIHL connected Hub or the power adapter are not cleaned correctly, components may

no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. They may cause serious injury to persons.

- ▶ Clean the outside of the STIHL connected Hub with a dry cloth.
- ▶ Clean vents with a paintbrush.
- If the STIHL connected Hub or the power adapter are not serviced or repaired correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This may result in serious or fatal injury to people.
  - ▶ Do not attempt to service or repair the STIHL connected Hub and the power adapter.
  - ▶ If the STIHL connected Hub or power adapter has a malfunction or is damaged: Do not use the STIHL connected Hub and contact your STIHL dealer.

## 4 Preparing the STIHL connected Box for Operation

### 4.1 Preparing the STIHL connected Hub for Operation

The following steps must be performed before starting up:


- Internet access is available within the range of the STIHL connected Hub via one of the following:
  - Connection via LAN socket (connection via Ethernet cable)
  - Connection via remote network
  - Mobile Internet access<sup>1</sup> via a SIM card (available only with the STIHL connected mobile Hub)
- For Internet access via LAN socket or remote network:
  - The IP addresses from the router must be assigned dynamically. Static IP addresses are not supported.

<sup>1</sup> Charges may be incurred from the download of data via a mobile Internet access due to the amount of data involved. The STIHL connected mobile Hub requires a permanent connection to the Internet while it is running. Before using it, ask your provider for the respective costs and charges.

- The remote network connection must be password protected. Open remote networks are not supported.
- For Internet access is via SIM card:
  - The SIM card must be PIN protected. SIM cards with PIN deactivation cannot be used. If no PIN is set: Assign a PIN via smartphone.
  - The user is registered in the STIHL connected portal, his or her personal access data is known.
  - The serial number of the STIHL connected Hub on the rating plate is known.

### 4.2 Setting up the STIHL connected Hub

Before you can use the STIHL connected Hub, it must be configured.

This icon  refers to the graphs on the inside of the package.

#### Preparing the STIHL connected Hub 1

- ▶ If you wish to use a mobile Internet access (available with the STIHL connected mobile Hub only): Put the SIM card into the slot.
- ▶ If you wish to connect to the Internet via the LAN socket: Plug an Ethernet cable connected to the Internet into the LAN socket.

#### Electric connection of the STIHL connected Hub 2

- ▶ Connect the cable and the matching mains plug adapter with the power adapter.
- ▶ Insert the round plug into the socket.
- ▶ Insert the power adapter in a convenient wall outlet. The STIHL connected Hub starts up and establishes a remote network connection. The "Operating status" LED flashes white. As soon as the "operating status" and the "connection status" LEDs emit white light, the STIHL connected Hub is ready for setup.

#### Establishing a connection with the remote network of the STIHL connected Hub 3

- ▶ Scan the QR code on the rating plate with your smartphone.  
The connection to the remote network of the STIHL connected Hub is established automatically.
- ▶ As an alternative, manually establish a connection with the remote network of the STIHL connected Hub.  
The access data is indicated on the rating plate.
- ▶ If the configuration page in the Internet browser does not open automatically: Scan the code shown on the package, or call up the configuration page in the address bar of the Internet browser: <http://stihl.connectedbox:80>.

#### Setting up Internet access via the configuration page 4

- ▶ Follow the instructions on the configuration page and set up the Internet access.  
As soon as the STIHL connected Hub is connected with the Internet, the system checks for updates and does a restart.

#### Re-establishing the connection with the remote network of the STIHL connected Hub 5

As soon as the "operating status" and "connection status" LEDs emit white light again:

- ▶ Scan the QR code once more with your smartphone.
- ▶ As an alternative, manually establish a connection with the remote network of the STIHL connected Hub.
- ▶ If the configuration page in the Internet browser does not open automatically: Scan the code shown on the package, or call up the configuration page in the address bar of the Internet browser: <http://stihl.connectedbox:80>.

#### Establishing a STIHL connected user account 6

- ▶ Follow the instructions on the configuration page and establish the STIHL connection user account.
- ▶ Finish the setup of the STIHL connected Hub.  
As soon as the "operating status" and the "connection status" LEDs emit green light, the setup of the STIHL connected Hub is completed.

#### Adding the STIHL connected Hub to the STIHL connected portal 7

- ▶ Call up the STIHL connected portal at <https://connect.stihl.com>, log in with your personal access data and add the STIHL connected Hub.

### 4.3 Changing the Settings

The configuration page of the STIHL connected Hub can also be called up at a later time to change for example the radio network of the type of Internet access.

- ▶ Briefly press the Reset button.  
The radio network of the STIHL connected Hub is established. As soon as the "operating status" and the "connection status" LEDs emit white light, the STIHL connected Hub is ready for setup.
- ▶ Scan the QR code with your smartphone.  
The connection to the remote network of the STIHL connected Hub is established automatically.
- ▶ As an alternative, manually establish a connection with the remote network of the STIHL connected Hub.  
The access data is indicated on the rating plate.
- ▶ If the configuration page in the Internet browser does not open automatically: Scan the code shown on the package, or call up the configuration page in the address bar of the Internet browser: <http://stihl.connectedbox:80>.
- ▶ Make the settings and confirm to complete.  
The STIHL connected Hub returns to operating mode.

### 4.4 Mounting the STIHL connected Hub

- ▶ Disconnect the mains plug from the power supply.
- ▶ Select a location within radio range of the compatible STIHL products.

#### Mounting the STIHL connected Hub on a wall

- ▶ Check the following points when mounting the STIHL connected Hub on a wall:
  - The STIHL connected Hub is mounted on the wall with two screws.
  - Mounting material suitable for the nature of the wall is used.
  - The STIHL connected Hub is horizontal, the connectors face down.

- The following dimensions are observed:
  - Distance between all sides of the STIHL connected Hub to other objects and surfaces min. 100 mm
  - Distance of the bare holes = 100 mm
  - Diameter of the screw head = 6.5 mm
  - Diameter of the screw shaft = 3 mm
  - Distance of the screw head bottom to the wall = 2 mm
- ▶ Before hanging the STIHL connected box, check that the screws are firmly mounted in the wall.

### Mounting the STIHL connected Hub to a cap rail

- ▶ Attach the STIHL connected box to a cap rail with a width of 35 mm and a material thickness of 1.5 mm.

### Installing the STIHL connected Hub in a vehicle

- ▶ Attach the STIHL connected box to a cap rail with a width of 35 mm and a material thickness of 1.5 mm.
- ▶ In addition, the following points should be noted:
  - Vehicle manufacturer's mounting instructions.
  - Make sure the line voltage and frequency of the socket in the vehicle agree with the data on the rating plate of the STIHL connected Hub.

## 5 Troubleshooting

### 5.1 Product Support and Assistance on Use

Product support and assistance on use are available from STIHL servicing dealers.

For contacts and other information, please visit <https://support.stihl.com> or [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Network settings for connection problems

If the STIHL connected Hub cannot connect to the internet or the STIHL Cloud, it may be due to the firewall settings of the local network. Further information on the domains and ports used and the advanced configurations of firewalls can be found at <https://support.stihl.com>.

### 5.3 Resetting the STIHL connected Hub

- ▶ Press the Reset button and hold for about 5 seconds. The "operating status" LED flashes red, and all settings are reset. The STIHL connected Hub restarts after that.

## 6 Specifications

### 6.1 STIHL connected Hub, STIHL connected mobile Hub

#### Specifications

- Input voltage: 5 V d.c.
- Power rating: 10 W
- Degree of electrical protection: IP21 (protection against solid foreign matter with a diameter  $\geq$  12.5 mm; protection against dripping water)
- Permissible temperature range for operation and storage: -20 °C up to +60 °C

#### Bluetooth®

- Data link: Bluetooth® 5.0
- Frequency band: ISM band 2.4 GHz
- Maximum RF power transmitted: 100 mW
- Reception range: approx. 10 m. The signal strength depends on the ambient conditions. Signal range can vary greatly depending on local conditions. The range may be perceptibly reduced inside enclosed rooms and through metal barriers (such as walls, shelves or cases).
- Capture of STIHL connected data in the range: permanent
- Transfer of the captured data via the Internet connection to the STIHL connected portal: every 5 minutes

#### Radio network

- Network standard: IEEE 802.11b/g/n
- Frequency band: 2.4 GHz

- Maximum RF power transmitted: 100 mW

### Mobile Internet access (STIHL connected mobile Hub)

- Format of the SIM card: Mini-SIM
- Frequency bands
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Radiated maximum transmission power: 2 W
- Average data volume per month: see FAQs at <https://support.stihl.com>

## 6.2 Power Adapter

- Rated voltage: 230 V a.c., 50 Hz
- Power rating: 10 W
- Output voltage: 5 V d.c.
- Permissible temperature range for operation and storage: -20 °C up to +60 °C

### Symbols on the product

The following symbols may appear on the STIHL connected box:



Do not dispose of the product with domestic waste.

## 6.3 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

# 7 Spare Parts and Accessories

## 7.1 Spare parts and accessories

**STIHL** These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.



STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

# 8 EC Declaration of Conformity

## 8.1 STIHL connected Hub, STIHL connected mobile Hub

ANDREAS STIHL AG & Co. KG herewith declares that the radio communication unit type CE02 - STIHL connected Hub und CE02 - STIHL connected mobile Hub complies with Directive 2014/53/EU.

For the full text of the EU Declaration of Conformity, refer to the following web address: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Explications préliminaires</b> .....	<b>21</b>	
<b>2</b>	<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>21</b>	
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	21	8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....
2.2	Signification des DEL .....	22	30
<b>3</b>	<b>Prescriptions de sécurité</b> .....	<b>22</b>	
3.1	Utilisation conforme à la destination .....	22	
3.2	Exigences concernant l'utilisateur .....	23	
3.3	Environnement .....	23	
3.4	Bon état pour une utilisation en toute sécurité .....	24	
3.5	Branchement électrique .....	24	
3.6	Nettoyage, entretien et réparation .....	25	
<b>4</b>	<b>Préparatifs avant l'utilisation de la STIHL connected Box</b> .....	<b>26</b>	
4.1	Préparatifs avant l'utilisation de la STIHL connected Box .....	26	
4.2	Configuration de la STIHL connected Box .....	27	
4.3	Modification des réglages .....	28	
4.4	Montage de la STIHL connected Box .....	28	
<b>5</b>	<b>Dépannage</b> .....	<b>28</b>	
5.1	Assistance produit et aide à l'utilisation .....	28	
5.2	Réglages du réseau en cas de problème de connexion .....	29	
5.3	Réinitialisation de la STIHL connected Box .....	29	
<b>6</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>29</b>	
6.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	29	
6.2	Bloc d'alimentation secteur .....	29	
6.3	REACH .....	30	
<b>7</b>	<b>Pièces de rechange et accessoires</b> .....	<b>30</b>	
7.1	Pièces de rechange et accessoires .....	30	
<b>8</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> .....	<b>30</b>	



La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

## 1 Explications préliminaires

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.**



Lire attentivement et suivre les indications et les prescriptions de sécurité suivantes. Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures graves.



Il faut impérativement lire et respecter toutes les prescriptions de sécurité de la Notice d'emploi. Lire également les Notices d'emploi des STIHL Smart Connectors et des produits STIHL utilisés.

Pour de plus amples informations sur la STIHL connected Box, sur STIHL connected et sur les produits compatibles, et pour trouver une réponse aux questions fréquentes (FAQ), voir le site Internet [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) ou consulter un revendeur spécialisé STIHL.

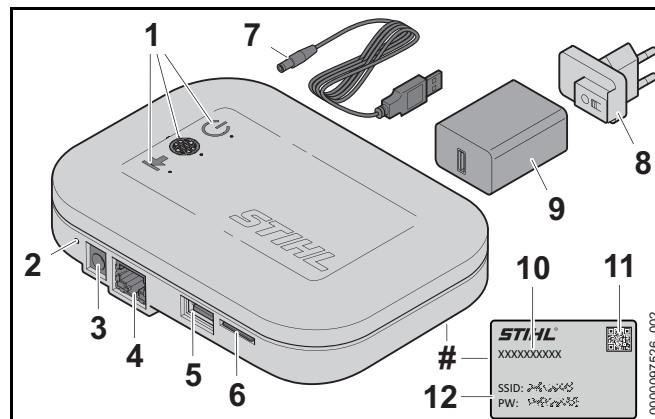
Le nom et les symboles Bluetooth® sont des marques déposées et la propriété de la société Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ce nom/symbole par STIHL a lieu sous licence.

« Code QR » est une marque verbale enregistrée de DENSO WAVE INCORPORATED.

La STIHL connected Box est dotée d'une interface Bluetooth® et d'une interface de réseau sans fil. et la STIHL connected mobile Box possède en plus une interface de téléphonie mobile. Les interdictions d'utilisation locales (par ex. dans un avion ou un hôpital) doivent être respectées.

## 2 Vue d'ensemble

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 DEL

Les diodes électroluminescentes (DEL) indiquent l'état de la STIHL connected Box.

#### 2 Touche Reset

Pour la réinitialisation de la STIHL connected Box.

#### 3 Prise

La prise pour le branchement de la fiche du câble.

#### 4 Prise LAN

La prise LAN permet le branchement d'un câble Ethernet.

#### 5 Port USB

Le port USB est actuellement désactivé, mais il offre des possibilités pour des extensions à venir.

#### 6 Emplacement pour carte SIM

Emplacement prévu pour l'insertion d'une carte SIM. Utilisable uniquement avec la STIHL connected mobile Box.

**7 Fiche ronde**

La fiche ronde relie la STIHL connected Box avec le bloc d'alimentation secteur.

**8 Adaptateur de fiche secteur**

Contacts électriques du bloc d'alimentation secteur.

**9 Bloc d'alimentation secteur**

Le bloc d'alimentation secteur relie le câble avec une prise de courant.

**10 Numéro de série**

Numéro de série de la STIHL connected Box.

**11 Code QR**

Code à scanner. Contenant les données d'accès du réseau sans fil.

**12 Données d'accès au réseau sans fil**

Nom du réseau sans fil (SSID) et mot de passe (PW).

**# Plaque signalétique****2.2 Signification des DEL****État de fonctionnement**

- La DEL clignote de couleur blanche : la STIHL connected Box démarre.
- La DEL est continuellement allumée de couleur blanche : la STIHL connected Box est prête pour la configuration.
- La DEL est continuellement allumée de couleur verte : la STIHL connected Box est configurée et prête à l'utilisation.
- La DEL est continuellement allumée de couleur rouge : il y a un dérangement.
- La DEL clignote de couleur rouge : la réinitialisation de la STIHL connected Box est en cours.

**État de la connexion**

- La DEL est continuellement allumée de couleur blanche : le réseau sans fil est actif. La STIHL connected Box peut être configurée.
- La DEL est continuellement allumée de couleur jaune : la STIHL connected Box est connectée sur Internet. Mais il n'y a pas de liaison avec la STIHL Cloud.
- La DEL est continuellement allumée de couleur rouge : une connexion sur Internet n'est pas possible.
- La DEL est continuellement allumée de couleur verte : la connexion Internet est active et la STIHL connected Box est en liaison avec la STIHL Cloud.

**Mise à jour**

- La DEL clignote de couleur verte : transmission de données en cours pour l'actualisation de la STIHL connected Box ou pour l'actualisation des produits STIHL connectés.

**3 Prescriptions de sécurité****3.1 Utilisation conforme à la destination**

La STIHL connected Box et la STIHL connected mobile Box servent à l'enregistrement automatique de données STIHL connected fournies par des produits STIHL compatibles communiquant via Bluetooth®. Les données sont transmises, via Internet, au compte utilisateur créé dans le portail STIHL connected.

Le bloc d'alimentation secteur fournit l'énergie nécessaire au fonctionnement de la STIHL connected Box.



## **⚠ AVERTISSEMENT**

- L'utilisation de blocs d'alimentation secteur qui ne sont pas autorisés par STIHL pour la STIHL connected Box risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Utiliser exclusivement le bloc d'alimentation secteur d'origine joint à la livraison.
- Si la STIHL connected Box n'est pas utilisée conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves.
  - ▶ Utiliser la STIHL connected Box et le bloc d'alimentation secteur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

### 3.2 Exigences concernant l'utilisateur

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de la STIHL connected Box. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



- ▶ Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

- ▶ Si l'on confie la STIHL connected Box à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

### 3.3 Environnement

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- Les enfants et les animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la STIHL connected Box et du courant électrique. Les enfants et les animaux risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Veiller à ce que des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la STIHL connected Box, ni du bloc d'alimentation secteur.
- La STIHL connected Box et le bloc d'alimentation secteur ne sont pas protégés contre l'eau. Si l'on utilise la STIHL connected Box ou le bloc d'alimentation secteur sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et la STIHL connected Box ou le bloc d'alimentation secteur peut être endommagé.
  - ▶ Ne pas les utiliser sous la pluie ou dans une atmosphère humide.
- La STIHL connected Box et le bloc d'alimentation secteur ne sont pas protégés contre toutes les influences de l'environnement. Si la STIHL connected Box et le bloc d'alimentation secteur sont exposés à certaines influences de l'environnement, ils risquent de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ▶ Utiliser la STIHL connected Box et le bloc d'alimentation secteur dans un local fermé et sec.
  - ▶ Si la STIHL connected Box est montée et utilisée dans un véhicule : monter et utiliser la STIHL connected Box dans une zone fermée et sèche du véhicule.
  - ▶ Ne pas utiliser la STIHL connected Box et le bloc d'alimentation secteur dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.
  - ▶ Ne pas recouvrir la STIHL connected Box.

### 3.4 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

La STIHL connected Box se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La STIHL connected Box, le bloc d'alimentation secteur et le câble sont propres et secs, et ne sont pas endommagés.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Utiliser seulement une STIHL connected Box, un bloc d'alimentation secteur et un câble qui ne présentent aucun endommagement.
  - ▶ Si la STIHL connected Box, le bloc d'alimentation secteur ou le câble est encrassé ou mouillé : nettoyer la STIHL connected Box, le bloc d'alimentation secteur ou le câble et le laisser sécher.
  - ▶ N'apporter aucune modification à la STIHL connected Box, au bloc d'alimentation secteur ou au câble.
  - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la STIHL connected Box, du bloc d'alimentation secteur ou du câble.
  - ▶ Ne pas court-circuiter les contacts avec des objets métalliques.
  - ▶ Ne pas ouvrir la STIHL connected Box ou le bloc d'alimentation secteur.
  - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

### 3.5 Branchement électrique

Un contact avec des composants sous tension peut se produire dans les cas suivants :

- Le bloc d'alimentation secteur est endommagé.

- La prise de courant n'est pas correctement installée.

## ⚠ DANGER

- Un contact avec des composants sous tension peut causer une électrocution. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ S'assurer que le bloc d'alimentation secteur n'est pas endommagé.
  - ▶ Si le bloc d'alimentation secteur est endommagé :
    - Ne pas toucher à l'endroit endommagé.
    - Retirer le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
  - ▶ Ne toucher au bloc d'alimentation secteur qu'avec les mains sèches.
  - ▶ Brancher le bloc d'alimentation secteur sur une prise de courant installée correctement et dont le circuit est protégé par un contact de protection.
  - ▶ Brancher le bloc d'alimentation secteur sur un circuit passant par un disjoncteur à courant de défaut (30 mA, 30 ms).

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours de l'utilisation, une tension ou une fréquence incorrecte du secteur peut produire une surtension dans le bloc d'alimentation secteur. Le bloc d'alimentation secteur risque d'être endommagé.
  - ▶ S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique ou du convertisseur de tension, dans un véhicule, correspondent aux indications de la plaque signalétique du bloc d'alimentation secteur.
- Si l'on branche la STIHL connected Box sur une prise de courant multiple, des composants électriques peuvent être soumis à des surcharges au cours du fonctionnement. Les composants électriques peuvent

chauffer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ S'assurer que la somme des puissances indiquées sur la plaque signalétique de la STIHL connected Box et sur les plaques signalétiques de toutes les machines électriques branchées sur cette prise de courant multiple ne dépasse pas la puissance indiquée sur la prise de courant multiple.
- Si le câble n'est pas correctement posé, il risque d'être endommagé et il peut faire trébucher quelqu'un. Des personnes pourraient se blesser et la STIHL connected Box ou le bloc d'alimentation secteur pourrait être endommagé.
  - ▶ Poser le câble et le signaler de telle sorte que personne ne risque de trébucher.
  - ▶ Poser le câble de telle sorte qu'il ne risque pas d'être plié, pincé ou endommagé, ou de frotter quelque part.
- Si des câbles électriques ou des conduites sont posés dans le mur, on risque de les endommager en fixant la STIHL connected Box au mur. Un contact avec des

câbles électriques peut causer un choc électrique. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.

- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, ni de conduites dans le mur, à l'endroit prévu pour la fixation.
- Si la STIHL connected Box n'est pas fixée au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi, la STIHL connected Box risque de tomber ou de trop chauffer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ▶ Fixer la STIHL connected Box au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si la STIHL connected Box installée dans un véhicule n'est pas montée correctement, elle risque d'endommager des pièces du véhicule. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ▶ Suivre les directives de montage du fabricant du véhicule.
  - ▶ Pour l'installation et le branchement sur le réseau électrique de bord du véhicule, respecter les prescriptions nationales applicables.

### 3.6 Nettoyage, entretien et réparation

## AVERTISSEMENT

- Si, pendant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, le bloc d'alimentation secteur est branché sur la prise de courant, un choc électrique peut se produire. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ▶ Retirer le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager la STIHL connected Box ou le bloc d'alimentation secteur. Si la STIHL connected Box ou le bloc d'alimentation secteur n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des

composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- ▶ Nettoyer la surface extérieure de la STIHL connected Box avec un chiffon sec.
- ▶ Nettoyer les fentes d'aération avec un pinceau.
- Si la STIHL connected Box ou le bloc d'alimentation secteur n'est pas entretenu ou réparé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation de la STIHL connected Box ou du bloc d'alimentation secteur.
  - ▶ Si la STIHL connected Box ou le bloc d'alimentation secteur est endommagé : ne pas utiliser la STIHL connected Box ou le bloc d'alimentation secteur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 4 Préparatifs avant l'utilisation de la STIHL connected Box

### 4.1 Préparatifs avant l'utilisation de la STIHL connected Box


Avant la mise en service, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Un accès Internet via l'une des possibilités suivantes est à la portée de la STIHL connected Box :
  - Connexion via la prise LAN (branchement à l'aide d'un câble Ethernet)
  - Connexion via réseau sans fil
  - Accès Internet mobile<sup>1</sup> Connexion via une carte SIM (possible uniquement avec la STIHL connected mobile Box)
- Si l'accès à Internet a lieu via la prise LAN ou via le réseau sans fil :
  - Les adresses IP assignées par le routeur doivent être dynamiques. Des adresses IP statiques ne sont pas supportées.
  - La connexion via le réseau sans fil doit être protégée par un mot de passe. Des réseaux sans fil non protégés ne sont pas supportés.
- Si l'accès à Internet a lieu via une carte SIM :
  - La carte SIM doit être protégée par un PIN. Des cartes SIM dont le PIN est désactivé ne peuvent pas être utilisées. Si aucun PIN n'est codé : attribuer un PIN à l'aide d'un smartphone.
- L'utilisateur est enregistré dans le portail STIHL connected et ses données d'accès personnelles sont connues.
- Le numéro de série de la STIHL connected Box indiqué sur la plaque signalétique est connu.

<sup>1</sup> Étant donné le volume des données, le téléchargement de données via un accès Internet mobile peut occasionner des frais. Durant le fonctionnement de la STIHL connected mobile Box, la connexion sur Internet est permanente. Renseignez-vous préalablement, auprès de votre fournisseur, sur le tarif et les frais.

## 4.2 Configuration de la STIHL connected Box

Avant que l'on puisse utiliser la STIHL connected Box, il faut la configurer.

Ce symbole  renvoie aux graphiques imprimés sur la face intérieure de l'emballage.

### Préparation de la STIHL connected Box 1

- ▶ Si l'on utilise un accès Internet mobile (utilisable uniquement avec la STIHL connected mobile Box) : introduire la carte SIM à l'emplacement prévu.
- ▶ Si l'accès à Internet doit être réalisé via la prise LAN : brancher sur la prise LAN un câble Ethernet connecté sur Internet.

### Branchement électrique de la STIHL connected Box 2

- ▶ Relier le câble et l'adaptateur de fiche secteur adéquat avec le bloc d'alimentation secteur.
- ▶ Introduire la fiche ronde dans la prise.
- ▶ Brancher le bloc d'alimentation secteur sur une prise de courant aisément accessible.  
La STIHL connected Box démarre et génère un réseau sans fil. La DEL d'état de fonctionnement « Betriebsstatus » clignote de couleur blanche. Dès que la DEL d'état de fonctionnement « Betriebsstatus » et la DEL d'état de la connexion « Verbindungsstatus » sont continuellement allumées de couleur blanche, la STIHL connected Box est prête pour la configuration.

### Connexion avec le réseau sans fil de la STIHL connected Box 3

- ▶ Scanner avec un smartphone le code QR imprimé sur la plaque signalétique.  
La connexion avec le réseau sans fil de la STIHL connected Box a lieu automatiquement.
- ▶ Sinon, établir manuellement la connexion avec le réseau sans fil de la STIHL connected Box.  
Les données d'accès sont indiquées sur la plaque signalétique.
- ▶ Si la page de configuration ne s'ouvre pas automatiquement dans le navigateur Internet : faire afficher la page de configuration en frappant <http://stihl.connectedbox:80> sur la ligne d'adresse du navigateur Internet.

### Configuration de l'accès Internet via la page de configuration 4

- ▶ Suivre les instructions de la page de configuration et configurer l'accès Internet.  
Dès que la STIHL connected Box est connectée sur Internet, le système vérifie si des mises à jour sont disponibles et redémarre.

### Rétablissement de la connexion avec le réseau sans fil de la STIHL connected Box 5

Dès que la DEL d'état de fonctionnement « Betriebsstatus » et la DEL d'état de la connexion « Verbindungsstatus » sont à nouveau continuellement allumées de couleur blanche :

- ▶ Avec un smartphone, scanner à nouveau le code QR imprimé sur la plaque signalétique.
- ▶ Sinon, établir manuellement la connexion avec le réseau sans fil de la STIHL connected Box.
- ▶ Si la page de configuration ne s'ouvre pas automatiquement dans le navigateur Internet : faire afficher la page de configuration en frappant <http://stihl.connectedbox:80> sur la ligne d'adresse du navigateur Internet.

### Mémorisation du compte utilisateur STIHL connected 6

- ▶ Suivre les instructions de la page de configuration et mémoriser le compte utilisateur STIHL connected.
- ▶ Conclure la configuration de la STIHL connected Box.  
Dès que la DEL d'état de fonctionnement « Betriebsstatus » et la DEL d'état de la connexion « Verbindungsstatus » sont continuellement allumées de couleur verte : la configuration de la STIHL connected Box est terminée.

### Ajout de la STIHL connected Box au portail STIHL connected 7

- ▶ Ouvrir le portail STIHL connected à l'adresse <https://connect.stihl.com/>, se connecter avec les données d'accès personnelles et ajouter la STIHL connected Box.

### 4.3 Modification des réglages

Il est également possible d'ouvrir ultérieurement la page de configuration de la STIHL connected Box, par ex. pour modifier les paramètres du réseau sans fil ou pour changer de mode d'accès à Internet.

- ▶ Appuyer brièvement sur la touche Reset.  
Le réseau sans fil de la STIHL connected Box est généré. Dès que la DEL d'état de fonctionnement « Betriebsstatus » et la DEL d'état de la connexion « Verbindungsstatus » sont continuellement allumées de couleur blanche, la STIHL connected Box est prête pour la configuration.
- ▶ Scanner le code QR avec un smartphone.  
La connexion avec le réseau sans fil de la STIHL connected Box a lieu automatiquement.
- ▶ Sinon, établir manuellement la connexion avec le réseau sans fil de la STIHL connected Box.  
Les données d'accès sont indiquées sur la plaque signalétique.
- ▶ Si la page de configuration ne s'ouvre pas automatiquement dans le navigateur Internet : faire afficher la page de configuration en frappant <http://stihl.connectedbox:80> sur la ligne d'adresse du navigateur Internet.
- ▶ Effectuer les réglages et terminer la configuration.  
La STIHL connected Box repasse en mode de fonctionnement normal.

### 4.4 Montage de la STIHL connected Box

- ▶ Retirer la fiche secteur de la prise électrique.
- ▶ Choisir un endroit à la portée radio des produits STIHL compatibles.

#### Montage de la STIHL connected Box au mur

- ▶ Fixer la STIHL connected Box au mur, de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - La STIHL connected Box est fixée au mur à l'aide de deux vis.
  - On utilise le matériel de fixation approprié suivant la composition du mur.

- La STIHL connected Box est montée à l'horizontale avec les raccords orientés vers le bas.
- Les cotes suivantes sont respectées :
  - Espace libre tout autour de la STIHL connected Box, par rapport à d'autres objets ou surfaces = au moins 100 mm
  - Distance entre les trous à percer = 100 mm
  - Diamètre de la tête des vis = 6,5 mm
  - Diamètre de la tige des vis = 3 mm
  - Distance entre la face inférieure de la tête de la vis et le mur = 2 mm
- ▶ Avant d'accrocher la STIHL connected Box, s'assurer que les vis sont solidement ancrées dans le mur.

#### Montage de la STIHL connected Box sur un rail symétrique

- ▶ Fixer la STIHL connected Box sur un rail symétrique de 35 mm de large, avec une épaisseur de tôle de 1,5 mm.

#### Montage de la STIHL connected Box dans un véhicule

- ▶ Fixer la STIHL connected Box sur un rail symétrique de 35 mm de large, avec une épaisseur de tôle de 1,5 mm.
- ▶ En outre, tenir compte des points suivants :
  - Directives de montage du fabricant.
  - La tension et la fréquence de la prise de courant du réseau d'alimentation électrique du véhicule correspondent aux indications de la plaque signalétique de la STIHL connected Box.

## 5 Dépannage

### 5.1 Assistance produit et aide à l'utilisation

Pour l'assistance produit et l'aide à l'utilisation, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

Pour de plus amples informations et d'autres possibilités de contact, voir <https://support.stihl.com> ou [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 5.2 Réglages du réseau en cas de problème de connexion

Si la STIHL connected Box ne peut pas établir de liaison avec l'Internet ou avec le STIHL Cloud, cela peut-être dû au réglage du pare-feu du réseau local. Pour de plus amples informations sur les domaines et les ports ainsi que pour la configuration avancée des pare-feux, voir <https://support.stihl.com>.

## 5.3 Réinitialisation de la STIHL connected Box

- ▶ Appuyer sur la touche Reset et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes.  
La DEL d'état de fonctionnement « Betriebsstatus » clignote de couleur rouge et tous les réglages sont réinitialisés. Après cela, la STIHL connected Box redémarre.

# 6 Caractéristiques techniques

## 6.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

### Caractéristiques techniques

- Tension d'entrée : 5 Vcc
- Puissance nominale : 10 W
- Type de protection électrique : IP21 (protection contre les corps étrangers solides d'un diamètre  $\geq 12,5$  mm ; protection contre les gouttes d'eau)
- Plage de températures admissibles pour l'utilisation et le rangement : de - 20 °C à + 60 °C

### Bluetooth®

- Transmission de données : Bluetooth® 5.0
- Bande de fréquences : bande ISM 2,4 GHz
- Puissance d'émission maximale : 100 mW

- Rayon de réception : env. 10 m. La puissance du signal dépend des conditions ambiantes. La portée peut fortement varier en fonction des conditions extérieures. Dans des locaux fermés et en cas de barrières métalliques (par ex. cloisons, étagères, coffres), la portée peut être nettement réduite.
- Enregistrement des données STIHL connected de machines à portée : en permanence
- Transmission, via Internet, des données enregistrées au portail STIHL connected : toutes les 5 minutes

### Réseau sans fil

- Standard du réseau : IEEE 802.11b/g/n
- Bande de fréquences : 2,4 GHz
- Puissance d'émission maximale : 100 mW

### Accès Internet mobile (STIHL connected mobile Box)

- Format de la carte SIM : Mini-SIM
- Bandes de fréquences
  - LTE-FDD : B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD : B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+ : B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE : 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Puissance d'émission maximale : 2 W
- Volume de données transmises, en moyenne, par mois : voir FAQ à l'adresse <https://support.stihl.com>

## 6.2 Bloc d'alimentation secteur

- Tension nominale : 230 Vca, 50 Hz
- Puissance nominale : 10 W
- Tension de sortie : 5 Vcc
- Plage de températures admissibles pour l'utilisation et le rangement : de - 20 °C à + 60 °C

## Symboles sur le produit

Les symboles suivants peuvent être appliqués sur la STIHL connected Box :



Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.


## 6.3 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 7 Pièces de rechange et accessoires

### 7.1 Pièces de rechange et accessoires

**STIHL**  Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

## 8 Déclaration de conformité UE

### 8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

Par la présente, ANDREAS STIHL AG & Co. KG déclare que le type d'installation radio CE02 - STIHL connected Box et CE02 - STIHL connected mobile Box est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est fourni à l'adresse Internet suivante : [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)



# Índice

<b>1</b>	<b>Aclaraciones introductorias</b>	<b>31</b>
<b>2</b>	<b>Sinopsis</b>	<b>32</b>
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box	32
2.2	Significado de los LED	32
<b>3</b>	<b>Indicaciones relativas a la seguridad</b>	<b>33</b>
3.1	Uso previsto	33
3.2	Requisitos para el usuario	33
3.3	Entorno	34
3.4	Estado seguro	34
3.5	Realizar las conexiones eléctricas	34
3.6	Limpieza, mantenimiento y reparación	36
<b>4</b>	<b>Preparar la STIHL connected Box para el trabajo</b>	<b>36</b>
4.1	Preparar la STIHL connected Box para el trabajo	36
4.2	Instalar la STIHL connected Box	37
4.3	Modificar los ajustes	37
4.4	Montar la STIHL connected Box	38
<b>5</b>	<b>Subsanar las perturbaciones</b>	<b>38</b>
5.1	Soporte del producto y ayuda para su uso	38
5.2	Ajustes de red en caso de problemas de conexión	38
5.3	Reiniciar la STIHL connected Box	39
<b>6</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>39</b>
6.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box	39
6.2	Fuente de alimentación	39
6.3	REACH	40
<b>7</b>	<b>Piezas de repuesto y accesorios</b>	<b>40</b>
7.1	Piezas de repuesto y accesorios	40
<b>8</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b>	<b>40</b>
8.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box	40

## 1 Aclaraciones introductorias

### IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.



Leer y tener en cuenta la siguiente información e indicaciones de seguridad. Un uso indebido puede provocar lesiones graves.



Leer todas las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones y seguirlas. Tener en cuenta también los manuales de instrucciones de los STIHL Smart Connector y los productos STIHL utilizados.

Encontrará más información sobre la STIHL connected Box, el STIHL connected, los productos compatibles y las preguntas frecuentes en [www.connect.stihl.com/](http://www.connect.stihl.com/) o en un distribuidor especializado de STIHL.

La marca verbal y el símbolo (logotipos) de Bluetooth® son marcas comerciales registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca verbal/símbolo por parte de STIHL se realiza bajo licencia.

"Código QR" es una marca verbal registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.

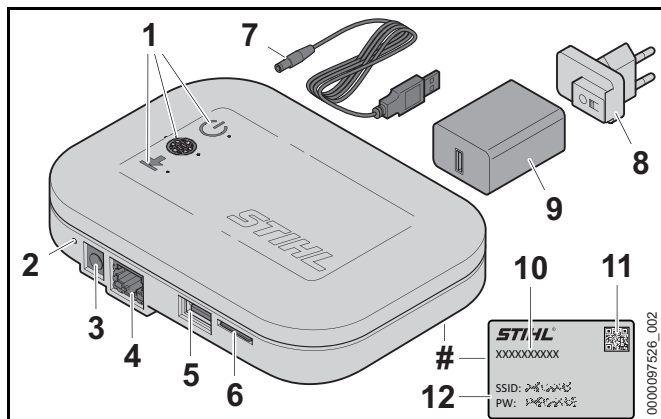
La STIHL connected Box está equipada con una interfaz inalámbrica Bluetooth®, interfaz de red inalámbrica y la STIHL connected mobile Box adicionalmente con una interfaz de telefonía móvil. Se deben respetar las restricciones de funcionamiento locales (por ejemplo, en aviones u hospitales).

# STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

## 2 Sinopsis

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 LED

Los LED indican el estado de la STIHL connected Box.

#### 2 Pulsador de reiniciar

Sirve para reiniciar la STIHL connected Box.

#### 3 Hembrilla de conexión

La hembrilla de conexión aloja el enchufe del cable.

#### 4 Hembrilla LAN

La hembrilla LAN sirve para conectar un cable Ethernet.

#### 5 Conexión USB

La conexión USB está desconectada actualmente y ofrece opciones para futuras ampliaciones.

#### 6 Ranura para la tarjeta SIM

La ranura para la tarjeta SIM aloja una tarjeta SIM. Solo se puede utilizar con la STIHL connected mobile Box.

#### 7 Enchufe redondo

El enchufe redondo conecta la STIHL connected Box con la fuente de alimentación.

#### 8 Adaptador de enchufe de la fuente de alimentación

Contactos eléctricos de la fuente de alimentación.

#### 9 Fuente de alimentación

La fuente de alimentación conecta el cable con la caja de enchufe.

#### 10 Número de serie

Número de serie de la STIHL connected Box.

#### 11 Código QR

Código para escanear. Contiene los datos de acceso de la red inalámbrica.

#### 12 Datos de acceso red inalámbrica

Nombre de la red inalámbrica (SSID) y contraseña (PW).

#### # Rótulo de potencia

## 2.2 Significado de los LED

### Estado de servicio



- El LED parpadea en blanco: se conecta la STIHL connected Box.
- El LED luce en blanco: la STIHL connected Box está lista para la instalación.
- El LED luce en verde: la STIHL connected Box está instalada y lista para el servicio.
- El LED luce en rojo: hay una avería.
- El LED parpadea en rojo: la STIHL connected Box se reinicia.

### Estado de conexión



- El LED luce en blanco: la red inalámbrica está activada. Se puede instalar la STIHL connected Box.
- El LED luce en amarillo: la STIHL connected Box está conectada a internet. No existe, sin embargo, una conexión a STIHL Cloud.
- El LED luce en rojo: no se puede establecer conexión a internet.
- El LED luce en verde: la conexión a internet está activada y la STIHL connected Box está conectada a STIHL Cloud.

### Actualización



- El LED parpadea en verde: se están transmitiendo datos para la actualización de la STIHL connected Box o para actualizar los productos STIHL conectados.

## 3 Indicaciones relativas a la seguridad

### 3.1 Uso previsto

La STIHL connected Box y la STIHL connected mobile Box sirven para el registro automático de los datos de STIHL connected de productos compatibles STIHL en base a la tecnología Bluetooth®. Los datos se transmiten a una cuenta de usuario registrada en el STIHL connected Portal por medio de una conexión a internet.

La fuente de alimentación suministra energía a la STIHL connected Box.

## ⚠ ADVERTENCIA

- Las fuentes de alimentación o los dispositivos de alimentación no homologados por STIHL para la STIHL connected Box pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Utilizar la fuente de alimentación original adjunta.
- En el caso de que la STIHL connected Box o la fuente de alimentación no se utilice de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Utilizar la STIHL connected Box y la fuente de alimentación tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

### 3.2 Requisitos para el usuario

## ⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios sin capacitación no pueden identificar o calcular los peligros de la STIHL connected Box. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ Leer estas instrucciones de uso, entenderlas y guardarlas.

- ▶ En caso de prestar la STIHL connected Box a otra persona, entregarle el manual de instrucciones.
- ▶ En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

### 3.3 Entorno

## ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros de la STIHL connected Box ni de la corriente eléctrica. Las personas y los animales pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ Mantener alejados a niños y animales de la STIHL connected Box y de la fuente de alimentación.
- La STIHL connected Box y la fuente de alimentación no están protegidas contra el agua. En el caso de utilizar la STIHL connected Box y la fuente de alimentación bajo la lluvia o en un ambiente húmedo se puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones y la STIHL connected Box y la fuente de alimentación se pueden dañar.
  - ▶ No trabajar bajo la lluvia ni en un entorno húmedo.
- La STIHL connected Box y la fuente de alimentación no están protegidas contra todas las influencias ambientales. Si la STIHL connected Box y la fuente de alimentación están expuestas a determinadas influencias ambientales, estas pueden prenderse fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Trabajar con la STIHL connected Box y la fuente de alimentación en un lugar cerrado y seco.
  - ▶ En el caso de montar la STIHL connected Box en un vehículo y ponerla en servicio, montar la STIHL connected Box en lugares cerrados y secos del vehículo y ponerla en servicio.
  - ▶ No poner en servicio la STIHL connected Box y la fuente de alimentación en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.
  - ▶ No taponar la STIHL connected Box.

### 3.4 Estado seguro

La STIHL connected Box se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen estas condiciones:

- La STIHL connected Box, la fuente de alimentación y el cable están intactos, limpios y secos.

## ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ Utilizar una STIHL connected Box, una fuente de alimentación y un cable que no estén dañados.
  - ▶ Si la STIHL connected Box, la fuente de alimentación o el cable están sucios o mojados, limpiarlos y dejarlos secar.
  - ▶ No modificar la STIHL connected Box, la fuente de alimentación ni el cable.
  - ▶ No introducir objetos en la aberturas de la STIHL connected Box, la fuente de alimentación o el cable.
  - ▶ No unir nunca los contactos eléctricos con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
  - ▶ No abrir la STIHL connected Box ni la fuente de alimentación.
  - ▶ En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

### 3.5 Realizar las conexiones eléctricas

El contacto con componentes conductores de corriente puede producirse por las siguientes causas:

- La fuente de alimentación está dañada.
- La caja de enchufe no está correctamente instalada.

## **⚠ PELIGRO**

- El contacto con componentes conductores de corriente puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ Asegurarse de que la fuente de alimentación no esté dañada.
  - ▶ Si está dañada la fuente de alimentación:
    - No tocar los puntos dañados.
    - Retirar la fuente de alimentación de la caja de enchufe.
  - ▶ Asir la fuente de alimentación con las manos secas.
  - ▶ Insertar la fuente de alimentación en una caja de enchufe instalada y asegurada correctamente con un contacto de protección.
  - ▶ Conectar la fuente de alimentación por medio de un interruptor protector de corriente de fuga (30 mA, 30 ms).

## **⚠ ADVERTENCIA**

- Durante el funcionamiento, una tensión de red o una frecuencia de red errónea puede originar sobretensión en la fuente de alimentación. La fuente de alimentación se puede dañar.
  - ▶ Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica o del convertidor de tensión en un vehículo coincidan con las indicaciones que figuran en la placa de características de la fuente de alimentación.
- Si la STIHL connected Box está conectada a una caja de enchufes múltiples, durante el servicio se pueden sobrecargar los componentes eléctricos. Los

componentes se pueden calentar y provocar un incendio. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.

- ▶ Asegurarse de que los datos de potencia de la caja de enchufes múltiples no se vean sobrepasados por los datos que figuran en la placa de características de la STIHL connected Box sumados a los datos de todos los aparatos eléctricos conectados a dicha caja.
- Un cable erróneamente tendido se puede dañar y hacer que las personas tropiecen con él. Las personas pueden sufrir lesiones y la STIHL connected Box y la fuente de alimentación se pueden dañar.
  - ▶ Tender el cable y marcarlo, de manera que las personas no puedan tropezar con ella.
  - ▶ Tender el cable de manera que no se dañe, se pliegue o se aplaste o roce.
- Si hay cables eléctricos y tubos tendidos en la pared, se pueden dañar si la STIHL connected Box se monta en la pared. El contacto con cables eléctricos puede producir una descarga eléctrica. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Asegurarse de que no pasen cables eléctricos ni tubos por el lugar previsto de la pared.
- En el caso de que la STIHL connected Box no esté montada en la pared tal como se especifica en este manual de instrucciones, la STIHL connected Box se puede caer o calentarse demasiado. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Montar la STIHL connected Box en una pared tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Si la STIHL connected Box no se monta de forma adecuada en un vehículo, se pueden dañar piezas del vehículo. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Observar las indicaciones de montaje del fabricante del vehículo.
  - ▶ Al conectarse a la red de alimentación del vehículo, se han de observar las normas nacionales de instalación vigentes.

### 3.6 Limpieza, mantenimiento y reparación

## **⚠ ADVERTENCIA**

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación está insertada la fuente de alimentación en una caja de enchufe, pueden producirse descargas eléctricas. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Retirar la fuente de alimentación de la caja de enchufe.
- Los detergentes agresivos, la limpieza con un chorro de agua o los objetos puntiagudos pueden dañar la STIHL connected Box o la fuente de alimentación. En el caso de que no se limpien correctamente la STIHL connected Box o la fuente de alimentación, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ▶ Limpiar las superficies exteriores de la STIHL connected Box con un paño seco.
  - ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- En el caso de que no se efectúe correctamente el mantenimiento o la reparación de la STIHL connected Box o la fuente de alimentación, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ No realizar uno mismo el mantenimiento y la reparación de la STIHL connected Box o la fuente de alimentación.
  - ▶ Si la STIHL connected Box o la fuente de alimentación están dañadas, no utilizar la STIHL connected Box ni la fuente de alimentación y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

## 4 Preparar la STIHL connected Box para el trabajo

### 4.1 Preparar la STIHL connected Box para el trabajo


Antes de la puesta en marcha se han de cumplir las siguientes condiciones previas:

- Un acceso a internet por medio de una de las siguientes opciones está al alcance de la STIHL connected Box:
  - Conexión por medio de la hembra LAN (conexión por medio del cable Ethernet)
  - Conexión por medio de la red inalámbrica
  - Acceso móvil a internet<sup>1</sup> Con una tarjeta SIM (solo es posible con la STIHL connected mobile Box)
- Si el acceso a internet se realiza por medio de una hembra LAN o una red inalámbrica:
  - Las direcciones IP del router se han de adjudicar de forma dinámica. Las direcciones IP estáticas no son compatibles.
  - La conexión de la red inalámbrica se ha de proteger con una contraseña. Las conexiones inalámbricas abiertas no son compatibles.
- Si el acceso a internet se realiza por medio de una tarjeta SIM:
  - La tarjeta SIM se ha de proteger con un PIN. Las tarjetas SIM con el PIN desactivado no se pueden utilizar. En el caso de que no se haya configurado ningún PIN, adjudicar un PIN con la ayuda de un smartphone.
  - El usuario está registrado en el STIHL connected Portal y se conocen los datos de acceso.
  - Se conoce el número de serie de la STIHL connected Box en el rótulo de potencia.

<sup>1</sup> Al descargar datos por medio de un acceso móvil a internet pueden generarse gastos debido a la gran cantidad de datos. Durante el funcionamiento, la STIHL connected mobile Box está conectada a Internet de forma permanente. Infórmese de antemano en su proveedor de internet sobre su tarifa y las correspondientes tasas.

## 4.2 Instalar la STIHL connected Box

La STIHL connected Box debe configurarse antes de usarse.

Este símbolo  remite a los gráficos de la parte interior del embalaje.

### Preparar la STIHL connected Box 1

- ▶ En el caso de utilizar un acceso móvil a internet (solo utilizable con la STIHL connected mobile Box), insertar la tarjeta SIM en la ranura.
- ▶ En el caso de establecer el acceso a internet por medio de la hembrilla LAN, insertar un cable Ethernet conectado a internet en la hembrilla LAN.

### Conectar la STIHL connected Box a la red eléctrica 2

- ▶ Unir el cable y el adaptador apropiado del enchufe de red a la fuente de alimentación.
- ▶ Insertar el enchufe redondo en la hembrilla de conexión.
- ▶ Insertar la fuente de alimentación a una caja de enchufe de fácil acceso.

La STIHL connected Box se inicia y establece una red inalámbrica. El LED de "estado de servicio" parpadea en blanco. Mientras el LED de "estado de servicio" y el LED de "estado de conexión" lucen en blanco, la STIHL connected Box está lista para la instalación.

### Establecer la conexión con la red inalámbrica de la STIHL connected Box 3

- ▶ Escanear el código QR del rótulo de potencia con un smartphone.  
La conexión con la red inalámbrica de la STIHL connected Box se establece automáticamente.
- ▶ Como alternativa, conectarse manualmente a la red inalámbrica de la STIHL connected Box.  
Los datos de acceso están indicados en el rótulo de potencia.
- ▶ En el caso de que la página de configuración no se abra automáticamente en el navegador de internet, abrir la página de configuración desde <http://stihl.connectedbox:80> en la línea de dirección del navegador de internet.

### Establecer el acceso a internet por medio de la página de configuración 4

- ▶ Seguir las indicaciones en la página de configuración y establecer el acceso a internet.  
Mientras la STIHL connected Box está conectada a internet, esta comprueba las actualizaciones y se reinicia.

### Establecer de nuevo la conexión con la red inalámbrica de la STIHL connected Box 5

Cuando el LED de "estado de servicio" y el LED de "estado de conexión" lucen de nuevo en blanco:

- ▶ Escanear de nuevo el código QR con un smartphone.
- ▶ Como alternativa, conectarse manualmente a la red inalámbrica de la STIHL connected Box.
- ▶ En el caso de que la página de configuración no se abra automáticamente en el navegador de internet, abrir la página de configuración desde <http://stihl.connectedbox:80> en la línea de dirección del navegador de internet.

### Guardar la cuenta de usuario STIHL connected 6

- ▶ Seguir las indicaciones en la página de configuración y guardar la cuenta de usuario STIHL connected.
- ▶ Finalizar la instalación de la STIHL connected Box.  
Cuando el LED de "estado de servicio" y el LED de "estado de conexión" lucen en verde, la instalación de la STIHL connected Box ha finalizado.

### Añadir la STIHL connected Box al STIHL connected Portal 7

- ▶ Acceder al STIHL connected Portal desde <https://connect.stihl.com/>, registrarse con los datos personales de acceso y añadir la STIHL connected Box.

## 4.3 Modificar los ajustes

A la página de configuración de la STIHL connected Box se puede acceder posteriormente para, por ejemplo, modificar la red inalámbrica o el tipo de acceso a internet.

- ▶ Presionar brevemente el pulsador de reposicionamiento. Se establece la red inalámbrica de la STIHL connected Box. Mientras el LED de "estado de servicio" y el LED de "estado de conexión" lucen en blanco, la STIHL connected Box está lista para la instalación.
- ▶ Escanear el código QR con un smartphone. La conexión con la red inalámbrica de la STIHL connected Box se establece automáticamente.
- ▶ Como alternativa, conectarse manualmente a la red inalámbrica de la STIHL connected Box. Los datos de acceso están indicados en el rótulo de potencia.
- ▶ En el caso de que la página de configuración no se abra automáticamente en el navegador de internet, abrir la página de configuración desde <http://stihl.connectedbox:80> en la línea de dirección del navegador de internet.
- ▶ Realizar los ajustes y finalizar. La STIHL connected Box vuelve al modo de servicio.

#### 4.4 Montar la STIHL connected Box

- ▶ Desenchufar el cable de red eléctrica de la toma de corriente.
- ▶ Seleccionar un lugar que se encuentre al alcance inalámbrico de los productos STIHL compatibles.

##### Montar la STIHL connected Box en una pared

- ▶ Montar la STIHL connected Box en una pared, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - La STIHL connected Box se monta en la pared con dos tornillos.
  - Se emplea un material de fijación adecuado según la naturaleza de la pared.
  - La STIHL connected Box está en posición horizontal y las conexiones están orientadas hacia abajo.
  - Se han de observar las siguientes medidas:
    - Distancia alrededor de la STIHL connected Box respecto de otros objetos y superficies = 100 mm, como mínimo
    - Distancia de los taladros = 100 mm

- Diámetro de la cabeza del tornillo = 6,5 mm
- Diámetro del vástago del tornillo = 3 mm
- Distancia de la parte inferior de la cabeza del tornillo respecto de la pared = 2 mm

- ▶ Antes de colgar la STIHL connected Box, verificar que los tornillos estén montados firmemente en la pared.

##### Montar la STIHL connected Box en una barra cabezal

- ▶ Fijar la STIHL connected Box a una barra cabezal de 35 mm de ancho y 1,5 mm de grosor del material.

##### Montar la STIHL connected Box en un vehículo

- ▶ Fijar la STIHL connected Box a una barra cabezal de 35 mm de ancho y 1,5 mm de grosor del material.
- ▶ Observar adicionalmente los siguientes puntos:
  - Pauta de instalación del fabricante del vehículo.
  - La tensión y la frecuencia de red de la caja de enchufe del vehículo coinciden con los datos indicados en el rótulo de potencia de la STIHL connected Box.

## 5 Subsanan las perturbaciones

### 5.1 Soporte del producto y ayuda para su uso

Acuda a su distribuidor especializado STIHL para obtener soporte del producto y ayuda para su uso.

Puede encontrar las posibilidades de contacto y más información en <https://support.stihl.com> o [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Ajustes de red en caso de problemas de conexión

Si la STIHL connected Box no puede establecer la conexión a internet o a STIHL Cloud, puede deberse al ajuste del firewall de la red local. Puede encontrar más información relativa a los dominios utilizados, los puertos y la configuración avanzada de firewalls en <https://support.stihl.com>.



### 5.3 Reiniciar la STIHL connected Box

- ▶ Presionar la tecla de reinicio y mantenerla durante 5 segundos.  
El LED de "estado de servicio" parpadea en rojo y se restablecen todos los ajustes. La STIHL connected Box se reinicia a continuación.

## 6 Datos técnicos

### 6.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

#### Datos técnicos

- Tensión de entrada: 5 V d.c.
- Potencia nominal: 10 W
- Clase de protección eléctrica: IP21 (protección contra cuerpos extraños de un diámetro  $\geq 12,5$  mm; protección contra goteo de agua)
- Margen de temperatura admisible para usarla y guardarla:  
- 20 °C hasta + 60 °C

#### Bluetooth®

- Conexión de datos: Bluetooth® 5.0
- Banda de frecuencia: banda ISM 2,4 GHz
- Potencia máx. de transmisión emitida: 100 mW
- Radio de recepción: 10 m, aprox. La intensidad de la señal depende de las condiciones ambientales. El alcance puede variar enormemente en función de las condiciones externas. Dentro de espacios cerrados y a través de barreras metálicas (por ejemplo, paredes, estanterías, maletas) el alcance puede ser considerablemente inferior.
- Registro de los datos de la STIHL connected estando al alcance: permanente

- Transmisión de los datos registrados al STIHL connected Portal mediante la conexión a internet: cada 5 minutos

#### Red inalámbrica

- Red estándar: IEEE 802.11b/g/n
- Banda de frecuencia: 2,4 GHz
- Potencia máx. de transmisión emitida: 100 mW

#### Acceso móvil a internet (STIHL connected mobile Box)

- Formato de la tarjeta SIM: Mini-SIM
- Bandas de frecuencia
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Potencia máx. de transmisión emitida: 2 W
- Volumen medio de datos por mes: véase FAQ en <https://support.stihl.com>

### 6.2 Fuente de alimentación

- Tensión nominal: 230 V a.c., 50 Hz
- Potencia nominal: 10 W
- Tensión de salida: 5 V d.c.
- Margen de temperatura admisible para usarla y guardarla:  
- 20 °C hasta + 60 °C

#### Símbolos en el producto

En la STIHL connected Box pueden encontrarse los siguientes símbolos:



No desechar este producto en la basura doméstica.

### 6.3 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 7 Piezas de repuesto y accesorios

### 7.1 Piezas de repuesto y accesorios

**STIHL** Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.



STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

## 8 Declaración de conformidad UE

### 8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

Por la presente, ANDREAS STIHL AG & Co. KG declara que el tipo de sistema de radio CE02 - STIHL connected Box y CE02 - STIHL connected mobile Box corresponde a la directriz 2014/53/UE.

Se puede acceder al texto completo de la declaración de conformidad UE en la siguiente dirección de internet: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Förklaringar</b> .....	<b>41</b>
<b>2</b>	<b>Översikt</b> .....	<b>42</b>
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	42
2.2	LED-lampornas betydelse .....	42
<b>3</b>	<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>43</b>
3.1	Avsedd användning .....	43
3.2	Krav på användaren .....	43
3.3	Omgivning .....	44
3.4	Säker användning .....	44
3.5	Elanslutning .....	44
3.6	Rengöring, underhåll och reparation .....	45
<b>4</b>	<b>Förbereda STIHL connected Box för användning</b> ..	<b>46</b>
4.1	Förbereda STIHL connected Box för användning ..	46
4.2	Konfigurera STIHL connected Box .....	46
4.3	Ändra inställningar .....	47
4.4	Montera STIHL connected Box .....	47
<b>5</b>	<b>Felavhjälpning</b> .....	<b>48</b>
5.1	Produktsupport och användningshjälp .....	48
5.2	Nätverksinställningar vid anslutningsproblem .....	48
5.3	Återställa STIHL connected Box .....	48
<b>6</b>	<b>Tekniska data</b> .....	<b>48</b>
6.1	STIHL Connected Box, STIHL connected mobile Box .....	48
6.2	Nättdel .....	49
6.3	REACH .....	49
<b>7</b>	<b>Reservdelar och tillbehör</b> .....	<b>49</b>
7.1	Reservdelar och tillbehör .....	49
<b>8</b>	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>49</b>
8.1	STIHL Connected Box, STIHL connected mobile Box .....	49

## 1 Förklaringar

### VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.



Läs och observera följande information och säkerhetsanvisningar. Felaktig användning kan leda till allvarliga personskador.



Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen. Följ även bruksanvisningarna till STIHL Smart Connectors och de STIHL-produkter som används.

Ytterligare information om STIHL Connected Box, STIHL connected, kompatibla produkter och vanliga frågor och svar finns på [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) eller hos en STIHL-återförsäljare.

Ordmärket Bluetooth® och symbolerna (logotyperna) är registrerade varumärken och ägs av Bluetooth SIG, Inc. All användning av dessa ordmärken/symboler från STIHLs sida sker under licens.

"QR-kod" är ett registrerat ordmärke som tillhör DENSO WAVE INCORPORATED.

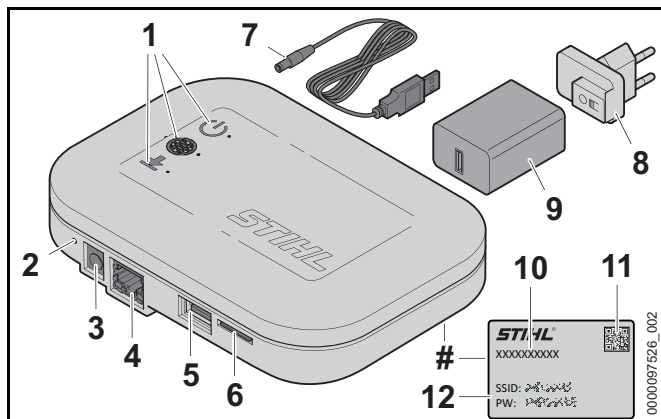
STIHL connected Box är utrustad med ett Bluetooth®-radiogränssnitt, trådlöst nätverksgränssnitt och STIHL connected mobile Box är dessutom utrustad med ett mobilt radiogränssnitt. Lokala driftrestriktioner (exempelvis i flygplan eller på sjukhus) måste observeras.

# STIHL

Denna skötselmanual är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

## 2 Översikt

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 LED-lampor

LED-lamporna indikerar statusen för STIHL connected Box.

#### 2 Återställningsknapp

Återställer STIHL connected Box.

#### 3 Anslutningsuttag

Anslutningsuttaget tar emot kontakten från kabeln.

#### 4 LAN-uttag

LAN-uttaget används för anslutning av en Ethernet-kabel.

#### 5 USB-anslutning

USB-anslutningen är för närvarande inaktiverad och erbjuder möjligheter för framtida tillägg.

#### 6 Plats för SIM-kort

Platsen för SIM-kortet har utrymme för ett SIM-kort. Kan endast användas med STIHL connected mobile Box.

#### 7 Rundkontakt

Rundkontakten ansluter STIHL connected Box till nätdelen.

#### 8 Elkontaktadapter

Nätdelens elektriska kontakter.

#### 9 Nätdel

Nätdelen ansluter kabeln till ett uttag.

#### 10 Serienummer

Serienummer på STIHL connected Box.

#### 11 QR-kod

Skanningskod. Innehåller åtkomstdata för det trådlösa nätverket.

#### 12 Åtkomstdata för det trådlösa nätverket

Namn på det trådlösa nätverket (SSID) och lösenord (PW).

#### # Typskylt

### 2.2 LED-lampornas betydelse

#### Driftstatus



- Lysdioden blinkar vitt: STIHL connected Box startar.
- Lysdioden lyser vitt: STIHL connected Box är redo för installation.
- Lysdioden lyser grönt: STIHL connected Box är inställd och klar för drift.
- Lysdioden lyser rött: Det finns en störning.
- Lysdioden blinkar rött: STIHL connected Box återställs.

### Anslutningsstatus



- Lysdioden lyser vitt: Det trådlösa nätverket är aktivt. STIHL connected Box kan ställas in.
- Lysdioden lyser gul: STIHL connected Box är ansluten till internet. Det finns dock ingen anslutning till STIHL Cloud.
- Lysdioden lyser rött: Ingen anslutning till internet kan upprättas.
- Lysdioden lyser grönt: Internetanslutningen är aktiv och STIHL connected Box är ansluten till STIHL Cloud.

### Uppdatering



- Lysdioden blinkar grönt: Data överförs för närvarande för att uppdatera STIHL connected Box eller för att uppdatera de anslutna STIHL-produkterna.

## 3 Säkerhetsanvisningar

### 3.1 Avsedd användning

STIHL connected Box och STIHL connected mobile Box används för att automatiskt samla in STIHL connected-data från kompatibla STIHL-produkter baserat på Bluetooth®-teknik. Data överförs till det sparade användarkontot i den STIHL-anslutna portalen via en internetanslutning.

Nätdelen förser STIHL connected Box med energi.

### ⚠ VARNING

- Nättdelar eller elektrisk utrustning som inte är godkända av STIHL för STIHL connected Box kan orsaka brand och explosion. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
  - ▶ Använd medföljande originalnättdel.
- Om STIHL connected Box eller nättdelen inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador eller materialskador.
  - ▶ Använd STIHL connected Box och nättdelen enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.

### 3.2 Krav på användaren

### ⚠ VARNING

- Användare som inte utbildats känner inte till farorna med STIHL connected Box. Användaren eller andra personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.



- ▶ Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

- ▶ Om STIHL connected Box lämnas vidare till en annan person ska bruksanvisningen medfölja.
- ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

### 3.3 Omgivning

#### VARNING

- Barn och djur känner inte till farorna med STIHL connected Box och elektrisk ström. Barn och djur kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ▶ Håll barn och djur borta från STIHL connected Box och nätdelen.
- STIHL connected Box och nätdelen är inte vattenskyddade. Om STIHL connected Box eller nätdelen används i regn eller i fuktig miljö kan elektriska stötar uppstå. Användaren kan skadas och STIHL connected Box eller nätdelen kan skadas.
  - ▶ Får inte användas i regn eller fuktig miljö.
- STIHL connected Box och nätdelen är inte skyddade mot all påverkan från omgivningen. Om STIHL connected Box och nätdelen utsätts för viss påverkan från omgivningen kan de antändas eller explodera. Detta kan orsaka allvarliga personskador och saksador.
  - ▶ Använd STIHL connected Box och nätdelen i ett slutet och torrt utrymme.
  - ▶ Om STIHL connected Box är installerad och används i fordon: Installera och använd STIHL connected Box i slutna och torra utrymmen i fordonet.
  - ▶ Använd inte STIHL connected Box och nätdelen i brandfarlig eller explosiv miljö.
  - ▶ Täck inte över STIHL connected Box.

### 3.4 Säker användning

STIHL connected Box är säker att använda när följande villkor uppfylls:

- STIHL connected Box, nätdelen och kabeln är oskadade, rena och torra.

#### VARNING

- Vid icke-säker användning fungerar eventuellt inte komponenterna och säkerhetsanordningarna korrekt. Risk för allvarlig personskada eller dödsfall.
  - ▶ Använd en oskadad STIHL connected Box, nätdel och kabel.
  - ▶ Om STIHL connected Box, nätdelen eller kabeln är smutsig eller blöt: Rengör STIHL connected Box, nätdelen eller kabeln och låt torka.
  - ▶ Ändra inte på STIHL connected Box, nätdelen och kabeln.
  - ▶ För inte in föremål i öppningarna på STIHL connected Box, nätdelen eller kabeln.
  - ▶ Låt inte de elektriska kontakterna komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.
  - ▶ Öppna inte STIHL connected Box och nätdelen.
  - ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

### 3.5 Elanslutning

Det kan uppstå kontakt med strömförande komponenter av följande orsaker:

- Nätdelen är skadad.
- Eluttaget är inte korrekt installerat.

#### FARA

- Kontakt med strömförande komponenter kan leda till elstöt. Användaren kan skadas allvarligt eller förolyckas.
  - ▶ Se till att nätdelen är oskadad.
  - ▶ Om nätdelen är skadad:
    - Rör inte vid det skadade stället.
    - Dra ut nätdelen ur eluttaget.
  - ▶ Ta endast i nätdelen med torra händer.
  - ▶ Anslut nätdelen till ett korrekt installerat och säkert uttag med skyddskontakt.

- ▶ Anslut nätdelen via en jordfelsbrytare (30 mA, 30 ms).

## **⚠ VARNING**

- Under driften kan fel nätspänning eller fel nätfrekvens leda till överspänning i nätdelen. Nätdelen kan skadas.
  - ▶ Kontrollera att elnätets nätspänning och nätfrekvens eller spänningsomvandlaren i ett fordon överensstämmer med uppgifterna på nätdelens typskylt.
- Om STIHL Connected Box ansluts till ett grenuttag kan elektriska komponenter överbelastas under laddningen. De elektriska komponenterna kan överhettas och orsaka brand. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador kan uppstå.
  - ▶ Säkerställ att de maximala effekttangivelserna på grenuttaget inte överskrider av effekten på typskylten för STIHL Connected Box tillsammans med effekten hos alla övriga elektriska apparater som är anslutna till grenuttaget.
- En felplacerad kabel kan skadas och man kan snubbla på den. Personer kan skadas och STIHL connected Box eller nätdelen kan skadas.
  - ▶ Placera och märk kabeln så att ingen kan snubbla på den.
  - ▶ Placera kabeln så att den inte skadas, viks, kläms eller skavs.

- Om det finns elektriska ledningar och rör i väggen kan dessa skadas om STIHL connected Box monteras på väggen. Kontakt med elektriska ledningar kan leda till en elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador och materialskador.
  - ▶ Kontrollera att det inte finns några elektriska ledningar och rör i väggen på det avsedda stället.
- Om STIHL connected Box inte är monterad på väggen enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen kan STIHL connected Box ramla ned eller bli för varm. Detta kan orsaka personskador och saksador.
  - ▶ Montera STIHL connected Box på väggen som det beskrivs i denna bruksanvisning.
- Om STIHL connected Box inte monteras korrekt i ett fordon kan fordonsdelar skadas. Detta kan orsaka personskador och saksador.
  - ▶ Följ fordonstillverkarens riktlinjer för installation.
  - ▶ Gällande nationella installationsregler ska efterlevas vid anslutning till fordonets försörjningsnät.

### 3.6 Rengöring, underhåll och reparation

## **⚠ VARNING**

- Om nätdelen är ansluten till ett uttag under rengöring, underhåll eller reparation kan elektriska stötar uppstå. Detta kan orsaka allvarliga personskador och saksador.
  - ▶ Dra ut nätdelen ur eluttaget.
- Aggressiva rengöringsmedel, rengöring med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada STIHL connected Box eller nätdelen. Om STIHL connected Box eller nätdelen inte rengörs ordentligt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Risk för allvarlig personskada.
  - ▶ Rengör STIHL connected Box på utsidan med en torr trasa.
  - ▶ Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.

- Om STIHL connected Box eller nätdelen inte underhålls eller repareras korrekt, slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Risk för allvarlig personskada eller dödsfall.
  - ▶ Underhåll eller reparera inte STIHL connected Box och nätdelen själv.
  - ▶ Om STIHL connected Box eller nätdelen är skadad: Använd inte STIHL connected Box eller nätdelen och kontakta en STIHL-återförsäljare.

## 4 Förbereda STIHL connected Box för användning

### 4.1 Förbereda STIHL connected Box för användning

Före idrifttagande ska följande villkor vara uppfyllda:


- Internetåtkomst via ett av följande alternativ är tillgängligt inom räckhåll för STIHL connected Box:
  - Anslutning via LAN-uttag (anslutning via Ethernet-kabel)
  - Anslutning via trådlöst nätverk
  - Mobil internetåtkomst<sup>1</sup> via SIM-kort (endast möjligt med STIHL connected mobile Box)
- Om internetåtkomst sker via LAN-uttag eller trådlöst nätverk:
  - Routers IP-adresser måste anges dynamiskt. Statiska IP-adresser stöds inte.
  - Den trådlösa nätverksanslutningen måste skyddas med ett lösenord. Öppna trådlösa nätverk stöds inte.
- Om internetåtkomst sker via ett SIM-kort:
  - SIM-kortet måste skyddas med en PIN-kod. SIM-kort med inaktiverad PIN-kod kan inte användas. Om ingen PIN-kod är inställd: Tilldela en PIN-kod med hjälp av en smartphone.

<sup>1</sup> Nedladdning av data via mobilt internet kan medföra kostnader på grund av mängden data som genereras. Vid användning av STIHL connected mobile Box är internetanslutningen permanent. Fråga din avtalspartner i förväg om taxa och avgifter.

- Användaren är registrerad i STIHL connected Portal och de personliga åtkomstuppgifterna är kända.
- Serienumret för STIHL connected Box på typskylten är känt.

### 4.2 Konfigurera STIHL connected Box

Innan STIHL connected Box kan användas måste den konfigureras.

Denna symbol  avser grafiken på insidan av förpackningen.

#### Förbereda STIHL connected Box 1

- ▶ Om en mobil internetanslutning ska användas (kan endast användas med STIHL connected mobile Box): Sätt in SIM-kortet i facket.
- ▶ Om internetanslutning ska upprättas via LAN-uttaget: Anslut en Ethernet-kabel som är ansluten till Internet till LAN-uttaget.

#### Elanslutning av STIHL connected Box 2

- ▶ Anslut kabeln och passande elkontaktadapter till nätdelen.
- ▶ Sätt in rundkontakten i uttaget.
- ▶ Sätt in nätdelen i ett eluttag som du lätt kommer åt. STIHL connected Box startar och bygger upp ett trådlöst nätverk. Lysdioden "Driftstatus" blinkar vitt. Så snart lysdioden "Driftstatus" och lysdioden "Anslutningsstatus" lyser vitt är STIHL connected Box klar för installation.

#### Upprätta anslutning med det trådlösa nätverket för STIHL connected Box 3

- ▶ Skanna QR-koden på typskylten med en smartphone. Anslutningen till det trådlösa nätverket för STIHL connected Box upprättas automatiskt.
- ▶ Alternativt kan du ansluta manuellt till det trådlösa nätverket för STIHL connected Box. Åtkomstdata anges på typskylten.
- ▶ Om konfigurationssidan inte öppnas automatiskt i webbläsaren: Gå till konfigurationssidan via <http://stihl.connectedbox:80> på webbläsarens adressrad.

#### Konfigurera Internetåtkomst från konfigurationssidan 4



- ▶ Följ anvisningarna på konfigurationssidan och ställ in internetåtkomsten.  
Så snart STIHL connected Box är ansluten till Internet startar sökning efter uppdateringar och därefter omstart.

#### Återställa anslutningen till det trådlösa nätverket för STIHL connected Box 5

Så snart lysdioden "Driftstatus" och lysdioden "Anslutningsstatus" lyser vitt igen:

- ▶ Skanna QR-koden igen med en smartphone.
- ▶ Alternativt kan du ansluta manuellt till det trådlösa nätverket för STIHL connected Box.
- ▶ Om konfigurationssidan inte öppnas automatiskt i webbläsaren: Gå till konfigurationssidan via <http://stihl.connectedbox:80> på webbläsarens adressrad.

#### Spara STIHL connected-användarkonto 6

- ▶ Följ anvisningarna på konfigurationssidan och spara STIHL connected-användarkontot.
- ▶ Slutför inställningen av STIHL connected Box.  
Så snart lysdioden "Driftstatus" och lysdioden "Anslutningsstatus" lyser grönt är inställningen av STIHL connected Box klar.

#### Lägga till STIHL connected Box till STIHL connected Portal 7

- ▶ Gå till STIHL connected-portalen på <https://connect.stihl.com/>, logga in med de personliga åtkomstuppgifterna och lägg till STIHL connected Box.

### 4.3 Ändra inställningar

Konfigurationssidan för STIHL connected Box kan också hämtas i efterhand för att ändra exempelvis det trådlösa nätverket eller typen av Internetåtkomst.

- ▶ Tryck snabbt på återställningsknappen.  
Det trådlösa nätverket för STIHL connected Box håller på att sättas upp. Så snart lysdioden "Driftstatus" och lysdioden "Anslutningsstatus" lyser vitt är STIHL connected Box klar för installation.
- ▶ Skanna QR-koden med en smartphone.  
Anslutningen till det trådlösa nätverket för STIHL connected Box upprättas automatiskt.

- ▶ Alternativt kan du ansluta manuellt till det trådlösa nätverket för STIHL connected Box.  
Åtkomstdata anges på typskylten.
- ▶ Om konfigurationssidan inte öppnas automatiskt i webbläsaren: Gå till konfigurationssidan via <http://stihl.connectedbox:80> på webbläsarens adressrad.
- ▶ Genomför och slutför inställningarna.  
STIHL connected Box återgår till driftläge.

### 4.4 Montera STIHL connected Box

- ▶ Dra ut kontakten ur eluttaget.
- ▶ Välj en plats som ligger inom radiotäckningen för de kompatibla STIHL-produkterna.

#### Montera STIHL connected Box på en vägg

- ▶ Montera STIHL connected Box på väggen enligt följande:
  - Montera STIHL connected Box på väggen med två skruvar.
  - Använd lämpligt fastsättningsmaterial för väggens egenskaper.
  - Se till att STIHL connected Box är horisontell och anslutningarna pekar nedåt.
  - Bibehåll följande mått:
    - Avstånd runt STIHL connected Box till andra objekt och ytor = minst 100 mm
    - Borrhålens avstånd = 100 mm
    - Skruvhuvudets diameter = 6,5 mm
    - Skruvskaftets diameter = 3 mm
    - Avstånd mellan skruvhuvudets undersida och väggen = 2 mm
- ▶ Innan du sätter up STIHL connected Box ska du kontrollera att skruvarna sitter ordentligt i väggen.

#### Montera STIHL connected Box på en DIN-skena

- ▶ Fäst STIHL connected Box på en DIN-skena, 35 mm bred och 1,5 mm tjock.

## Installera STIHL connected Box i fordon

- ▶ Fäst STIHL connected Box på en DIN-skena, 35 mm bred och 1,5 mm tjock.
- ▶ Beakta även följande punkter:
  - Fordonstillverkarens riktlinjer för installation.
  - Nätspänningen och nätfrekvensen på fordonets uttag överensstämmer med informationen på typskylten på STIHL connected Box.

## 5 Felavhjälpning

### 5.1 Produktsupport och användningshjälp

Produktsupport och användningshjälp finns att få av en STIHL-återförsäljare.

Kontaktuppgifter och mer information finns på <https://support.stihl.com> eller [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Nätverksinställningar vid anslutningsproblem

Om STIHL Connected Box inte kan ansluta till Internet eller till STIHL Cloud kan det bero på brandväggsinställningarna i det lokala nätverket. Ytterligare information om använda domäner, portar och om utökad konfiguration av brandväggen finns på <https://support.stihl.com>.

### 5.3 Återställa STIHL connected Box

- ▶ Tryck och håll in återställningsknappen i 5 sekunder. Lysdioden "Driftstatus" blinkar rött och alla inställningar återställs. STIHL connected Box startar sedan om.

## 6 Tekniska data

### 6.1 STIHL Connected Box, STIHL connected mobile Box

#### Tekniska data

- Ingångsspänning: 5 V DC
- Märkeffekt: 10 W
- Elektrisk skyddsklass: IP21 (skyddad mot fasta främmande föremål med diameter  $\geq 12,5$  mm, skydd mot droppande vatten)
- Tillåtet temperaturområde för användning och förvaring: -20 °C till +60 °C

#### Bluetooth®

- Dataanslutning: Bluetooth® 5.0
- Frekvensband: ISM-band 2,4 GHz
- Avgiven maximal överföringseffekt: 100 mW
- Mottagningsradie: ca 10 m. Signalstyrkan är beroende av omgivningsförhållandena. Räckvidden kan variera mycket beroende på yttre förhållanden. I slutna utrymmen och genom metalliska barriärer (exempelvis väggar, hyllor, lådor) kan räckvidden vara avsevärt kortare.
- Registrering av STIHL connected Data inom intervallet: permanent
- Överföring av registrerade data via internetanslutningen till STIHL connected Portal: var 5:e minut

#### Trådlöst nätverk

- Nätverksstandard: IEEE 802.11b/g/n
- Frekvensband: 2,4 GHz
- Avgiven maximal överföringseffekt: 100 mW

**Mobil Internetåtkomst (STIHL connected mobile Box)**

- SIM-kortformat: Mini-SIM
- Frekvensband
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Avgiven maximal sändningseffekt: 2 W
- Genomsnittlig mängd data per månad: se vanliga frågor och svar på <https://support.stihl.com>

**6.2 Nätdel**

- Märkspänning: 230 V a.c., 50 Hz
- Märkeffekt: 10 W
- Utgångsspänning: 5 V d.c.
- Tillåtet temperaturområde för användning och förvaring: -20 °C till +60 °C

**Symboler på produkten**

Följande symboler kan finnas på STIHL connected Box:



Släng inte produkten i hushållsavfallet.

**6.3 REACH**

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

**7 Reservdelar och tillbehör****7.1 Reservdelar och tillbehör**

**STIHL** De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.



STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

**8 EU-försäkran om överensstämmelse****8.1 STIHL Connected Box, STIHL connected mobile Box**

Härmed intygar ANDREAS STIHL AG & Co. KG, att den trådlösa anläggningen CE02 – STIHL Connected Box och CE02 – STIHL connected mobile Box uppfyller direktivet 2014/53/EU.

En komplett EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## Sisällysluettelo

<b>1</b>	<b>Alustavia huomautuksia</b> .....	<b>50</b>
<b>2</b>	<b>Yleiskuva</b> .....	<b>51</b>
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	51
2.2	LED-valojen merkitys .....	51
<b>3</b>	<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	<b>52</b>
3.1	Määräysten mukainen käyttö .....	52
3.2	Käyttäjää koskevat vaatimukset .....	52
3.3	Ympäristö .....	53
3.4	Turvallinen toimintakunto .....	53
3.5	Sähköliitännän yhdistäminen .....	53
3.6	Puhdistus, huolto ja korjaus .....	54
<b>4</b>	<b>Valmistele STIHL connected Box käyttöön</b> .....	<b>55</b>
4.1	Valmistele STIHL connected Box käyttöön .....	55
4.2	STIHL connected Boxin määrittäminen .....	55
4.3	Asetusten muuttaminen .....	56
4.4	STIHL connected Boxin asennus .....	56
<b>5</b>	<b>Häiriöiden poistaminen</b> .....	<b>57</b>
5.1	Tuotetuki ja käyttöapu .....	57
5.2	Verkkoasetukset yhteysongelmien varalta .....	57
5.3	STIHL connected Boxin nollaaminen .....	57
<b>6</b>	<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>57</b>
6.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	57
6.2	Virtalähde .....	58
6.3	REACH-asetus .....	58
<b>7</b>	<b>Varaosat ja varusteet</b> .....	<b>58</b>
7.1	Varaosat ja varusteet .....	58
<b>8</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> .....	<b>58</b>
8.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	58

## 1 Alustavia huomautuksia

**TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.**



Lue seuraavat tiedot ja turvaohjeet ja noudata niitä. Epäasianmukainen käyttö voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.



Tutustu käyttöohjeesta kaikkiin turvaohjeisiin huolellisesti ja noudata niitä. Noudata myös STIHL Smart Connector -liittimien ja käytettyjen STIHL-tuotteiden käyttöohjeita.

Lisätietoja STIHL connected Boxista, STIHL connectedista ja yhteensopivista laitteista sekä usein kysytyistä kysymyksistä on osoitteessa [www.connect.stihl.com/](http://www.connect.stihl.com/), tai ne on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

Bluetooth®-merkki ja -kuvamerkit (logot) ovat Bluetooth SIG, Inc.:n rekisteröityjä tavaramerkkejä ja omaisuutta. STIHL käyttää näitä sana- ja kuvamerkkejä lisenssioikeuksilla.

"QR-Code" on DENSO WAVE INCORPORATEDin rekisteröity sanamerkki.

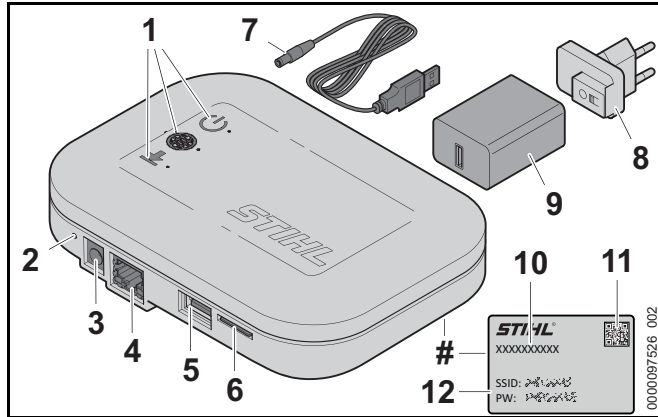
STIHL connected Box on varustettu Bluetooth®-radiatorajapinnalla ja radioverkkoliitännällä ja STIHL connected mobile Box lisäksi matkapuhelinliitännällä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.

# STIHL

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

## 2 Yleiskuva

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 LED-valot

LED-valot ilmaisevat STIHL connected Boxin tilan.

#### 2 Reset-painike

Käytetään STIHL connected Boxin nollaamiseen.

#### 3 Liitäntäpistoke

Liitäntäpistokkeeseen liitetään kaapelin pistoke.

#### 4 LAN-liitin

LAN-liitintä käytetään Ethernet-kaapelin liittämiseen.

#### 5 USB-liitäntä

USB-liitäntä on tällä hetkellä deaktioivitu ja se tarjoaa mahdollisuuksia tuleville laajennuksille.

#### 6 SIM-korttiauikko

SIM-korttiaukkoon liitetään SIM-kortti. Vain käytettävissä STIHL connected mobile Boxin kanssa.

#### 7 Pyöröliitin

Pyöröliitin yhdistää STIHL connected Boxin virtalähteeseen.

#### 8 Verkkopistoke-sovitin

Virtalähteen sähkökontaktit.

#### 9 Virtalähde

Virtalähde yhdistää kaapelin pistorasiaan.

#### 10 Sarjanumero

STIHL connected Boxin sarjanumero.

#### 11 QR-koodi

Skannattava koodi. Sisältää langattoman verkon käyttötiedot.

#### 12 Langattoman verkon käyttötiedot

Langattoman verkon nimi (SSID) ja salasana (PW).

#### # Tehokyltti

### 2.2 LED-valojen merkitys

#### Toimintatila



- LED-valo vilkkuu valkoisena: STIHL connected Box käynnistyy.
- LED-valo palaa valkoisena: STIHL connected Box on valmis määrittäväksi.
- LED-valo palaa vihreänä: STIHL connected Box on määritetty ja käyttövalmis.
- LED-valo palaa punaisena: esiintyy häiriö.
- LED-valo vilkkuu punaisena: STIHL connected Box nollataan.

## Yhteystila



- LED-valo palaa valkoisena: langaton verkko on aktiivinen. STIHL connected Box voidaan määrittää.
- LED-valo palaa keltaisena: STIHL connected Box on yhteydessä Internetiin. STIHL-pilveen ei kuitenkaan ole yhteyttä.
- LED-valo palaa punaisena: Internet-yhteyttä ei voida muodostaa.
- LED-valo palaa vihreänä: Internet-yhteys on aktiivinen ja STIHL connected Box on yhteydessä STIHL-pilveen.

## Päivitys



- LED-valo vilkkuu vihreänä: tällä hetkellä tietoja lähetetään STIHL connected Boxin tai yhdistettyjen STIHL-tuotteiden päivittämiseksi.

# 3 Turvallisuusohjeet

## 3.1 Määräysten mukainen käyttö

STIHL connected Boxia ja STIHL connected mobile Boxia käytetään tallentamaan automaattisesti yhteensopivien STIHL-tuotteiden STIHL connected -tietoja Bluetooth®-teknologian perusteella. Tiedot siirretään Internet-yhteyden kautta STIHL connected -portaaliin tallennettuun käyttäjätiliin.

Virtalähde toimii STIHL connected Boxin energialähteenä.

## VAROITUS

- Muiden kuin STIHLin STIHL connected Boxia varten hyväksymien latauskaapeliin ja verkkolaitteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ▶ Käytä mukana toimitettua alkuperäistä virtalähdettä.
- Jos STIHL connected Boxia tai virtalähdettä käytetään laitteille määritellystä käyttötarkoituksesta poikkeavasti, seurauksena voi olla sekä vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen että esinevahinkoja.
  - ▶ Käytä STIHL connected Boxia ja virtalähdettä tämän käyttöohjeen mukaisesti.

## 3.2 Käyttäjää koskevat vaatimukset

## VAROITUS

- Käyttäjä ei pysty tunnistamaan eikä arvioimaan STIHL connected Boxiin liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä laitteen käyttöön. Käyttäjä tai sivulliset saattavat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.



- ▶ Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt sen sisällön. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
- ▶ Jos luovutat STIHL connected Boxin toiselle henkilölle: anna käyttöohjeet mukaan.
- ▶ Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

### 3.3 Ympäristö

## VAROITUS

- Lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan STIHL connected Boxista aiheutuvia vaaroja. Lapset ja eläimet voivat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  - ▶ Pidä lapset ja eläimet poissa STIHL connected Boxin ja virtalähteen läheisyydestä.
- STIHL connected Box ja virtalähde eivät ole suojattu vedeltä. Seurauksena voi olla sähköiskuja, mikäli STIHL connected Boxia tai virtalähdettä käytetään sateessa tai kosteassa ympäristössä. Käyttäjä voi loukkaantua, minkä lisäksi myös STIHL connected Box tai virtalähde voivat vaurioitua.
  - ▶ Älä käytä laitetta sateessa äläkä kosteassa ympäristössä.
- STIHL connected Boxia ja virtalähdettä ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. STIHL connected Box ja virtalähde saattavat syttyä tuleen tai räjähtää altistuttuaan tietyille ympäristötekijöille. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
  - ▶ Käytä STIHL connected Boxia ja virtalähdettä suljetussa ja kuivassa tilassa.
  - ▶ Jos STIHL connected Box asennetaan ja sitä käytetään ajoneuvossa: asenna ja käytä STIHL connected Boxia ajoneuvon suljetuissa ja kuivissa tiloissa.
  - ▶ Älä käytä STIHL connected Boxia ja virtalähdettä helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.
  - ▶ Älä peitä STIHL connected Boxia.

### 3.4 Turvallinen toimintakunto

STIHL connected Box on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- STIHL connected Box, virtalähde ja kaapeli ovat vaurioitumattomat, puhtaat ja kuivat.

## VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ▶ Käytä vaurioitumatonta STIHL connected Boxia, virtalähdettä ja kaapelia.
  - ▶ Jos STIHL connected Box, virtalähde tai kaapeli on likainen tai märkä: puhdista STIHL connected Box, virtalähde tai kaapeli ja anna kuivua.
  - ▶ Älä muuta STIHL connected Boxia, virtalähdettä ja kaapelia.
  - ▶ Älä työnnä esineitä STIHL connected Boxissa, virtalähteessä tai kaapelissa oleviin aukkoihin.
  - ▶ Älä yhdistä ja oikosulje sähkökoskettimia metalliesineillä.
  - ▶ Älä avaa STIHL connected Boxia ja virtalähdettä.
  - ▶ Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

### 3.5 Sähköliitännän yhdistäminen

Seuraavat tekijät voivat mahdollisesti aiheuttaa kosketuksen jännitteisiin osiin:

- Virtalähde on vaurioitunut.
- Pistorasiaa ei ole asennettu oikein.

## VAARA

- Jännitteisten osien koskettaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  - ▶ Varmista, ettei virtalähde ole vaurioitunut.
  - ▶ Jos virtalähde on vaurioitunut:
    - Älä koske vaurioituneeseen kohtaan.
    - Irrota virtalähde pistorasiasta.
  - ▶ Tartu virtalähteeseen kuivin käsin.

- ▶ Yhdistä virtalähde asianmukaisesti asennettuun ja suojattuun suojakoskettimella varustettuun pistorasiaan.
- ▶ Kytke virtalähde vikavirtasuojakytkimen kautta (30 mA, 30 ms).

## **!** VAROITUS

- Väärä verkkojännite tai väärä verkkotaajuus voi johtaa virtalähteen ylijännitteeseen käytön aikana. Virtalähde voi vaurioitua.
  - ▶ Varmista, että sähköverkon tai ajoneuvossa olevan jännitemuuntajan verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat virtalähteen arvokilvessä ilmoitettuja arvoja.
- Jos STIHL connected Box on kytketty monipistorasiaan, sähkökomponentit voivat ylikuormittaa käytön aikana. Komponentit voivat kuumentua ja aiheuttaa tulipalon. Ihmiset voivat loukkaantua vakavasti tai hengenvaarallisesti, ja seurauksena voi olla omaisuusvahinko.
  - ▶ Varmista, että STIHL connected Boxin ja kaikkien monipistorasiaan liitettyjen sähkölaitteiden arvokilvessä olevat tehomääritykset eivät ylitä monipistorasian tehomäärityksiä.
- Väärin asennettu kaapeli voi vaurioitua ja johtaa kompastumiseen. Seurauksena voi olla loukkaantuminen, minkä lisäksi myös STIHL connected Box tai virtalähde voivat vaurioitua.
  - ▶ Vedä ja merkitse kaapeli siten, ettei siihen voi kompastua.
  - ▶ Aseta kaapeli niin, ettei se vahingoitu, rikkoudu ja ettei siihen kohdistu puristusta tai hankausta.

- Jos sähköjohdot ja putket on asennettu seinään, voivat ne vaurioitua, kun STIHL connected Box asennetaan seinään. Kosketus sähköjohtoihin saattaa aiheuttaa sähköiskun. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
  - ▶ Varmista, että asennuspaikan kohdalla seinässä ei ole sähköjohtoja tai putkia.
- Jos STIHL connected Boxia ei ole asennettu seinään tässä annettujen ohjeiden mukaisesti, STIHL connected Box voivat pudota tai kuumentua liikaa. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ▶ Asenna STIHL connected Box seinään tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Jos STIHL connected Boxia ei asenneta asianmukaisesti ajoneuvoon, ajoneuvon osat voivat vahingoittua. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ▶ Noudata ajoneuvon valmistajan asennusohjeita.
  - ▶ Noudata sovellettavia kansallisia asennusmääräyksiä yhdistettäessä laitetta ajoneuvon sähköverkkoon.

### 3.6 Puhdistus, huolto ja korjaus

## **!** VAROITUS

- Virtalähde saattaa aiheuttaa sähköiskun, jos verkkopistoke on yhdistetty pistorasiaan puhdistamisen, huoltamisen tai korjaamisen aikana. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
  - ▶ Irrota virtalähde pistorasiasta.
- STIHL connected Box tai virtalähde saattavat vahingoittua, jos puhdistuksessa käytetään voimakkaita puhdistusaineita, vesisuihkua tai teräviä esineitä. Jos STIHL connected Boxia tai virtalähdettä ei puhdisteta oikein, laitteiden osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
  - ▶ Puhdista STIHL connected Box ulkopuolelta kuivalla liinalla.
  - ▶ Puhdista tuuletusraot pensselillä.



- Jos STIHL connected Boxia tai virtalähdettä ei huolleta tai korjata oikein, laitteiden osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ▶ Älä yritä itse huoltaa tai korjata STIHL connected Boxia ja virtalähdettä.
  - ▶ Jos STIHL connected Box tai virtalähde on viallinen tai vaurioitunut: Älä käytä STIHL connected Boxia tai virtalähdettä, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

## 4 Valmistele STIHL connected Box käyttöön

### 4.1 Valmistele STIHL connected Box käyttöön

Seuraavien vaatimusten on täytyttyvä ennen käyttöönottoa:


- Internet-yhteys jollakin seuraavista vaihtoehdoista on käytettävissä STIHL connected Boxin ulottuvilla:
  - Yhteys LAN-liitännän kautta (liitäntä Ethernet-kaapelilla)
  - Yhteys langattoman verkon kautta
  - Langaton Internet-yhteys<sup>1</sup> SIM-kortin kautta (vain STIHL connected mobile Boxin kanssa mahdollista)
- Jos Internet-yhteys toteutuu LAN-liitännän tai langattoman verkon kautta:
  - Reitittimen IP-osoitteet on määritettävä dynaamisesti. Staattisia IP-osoitteita ei tueta.
  - Langaton verkkoyhteys on suojattava salasanalla. Avoimia langattomia verkkoja ei tueta.
- Jos Internet-yhteys toteutuu SIM-kortin kautta:
  - SIM-kortti on suojattava PIN-koodilla. SIM-kortteja, joiden PIN-koodi on deaktivoitu, ei voida käyttää. Jos PIN-koodia ei ole määritetty: määritä älypuhelimella avulla PIN-koodi.

<sup>1</sup> Tietojen lataaminen langattoman Internet-yhteyden kautta voi aiheuttaa kustannuksia johtuen tietojen määrästä. STIHL connected mobile Boxin ollessa käytössä Internet-yhteys on pysyvä. Kysy etukäteen sopimuskumppaniltasi tariffistasi ja vastaavista maksuista.

- Käyttäjä on rekisteröity STIHL connected -portaaliin ja hänen henkilökohtaiset käyttötietonsa ovat tiedossa.
- Arvokilvessä oleva STIHL connected Boxin sarjanumero on tiedossa.

### 4.2 STIHL connected Boxin määrittäminen

Ennen kuin STIHL connected Boxia voidaan käyttää, se on määritettävä.

Tämä symboli  viittaa pakkauksen sisäpuolella oleviin grafiikkoihin.

#### STIHL connected Boxin valmistelu 1

- ▶ Jos haluat käyttää langatonta Internet-yhteyttä (vain käytettävissä STIHL connected mobile Boxin kanssa): aseta SIM-kortti korttiaukkoon.
- ▶ Jos haluat muodostaa Internet-yhteyden LAN-liitännän kautta: liitä Internettiin kytketty Ethernet-kaapeli LAN-liitännään.

#### STIHL connected Boxin sähköliitännän yhdistäminen 2

- ▶ Liitä kaapeli ja sopiva verkkopistoke-sovitin virtalähteeseen.
- ▶ Yhdistä pyöröliitin liitäntäpistokkeeseen.
- ▶ Yhdistä virtalähde pistorasiaan, joka on helposti saavutettavissa. STIHL connected Box käynnistyy ja muodostaa langattoman verkon. "Toimintatila"-LED vilkkuu valkoisena. Kun "Toimintatila"-LED ja "Yhteystila"-LED palavat valkoisina, on STIHL connected Box on valmis määritettäväksi.

#### Yhteyden muodostaminen STIHL connected Boxin langattomaan verkkoon 3

- ▶ Skanna QR-koodi älypuhelimella. Yhteys STIHL connected Boxin langattomaan verkkoon muodostetaan automaattisesti.
- ▶ Vaihtoehtoisesti voit muodostaa yhteyden STIHL connected Boxin langattomaan verkkoon manuaalisesti. Käyttötiedot on ilmoitettu arvokilvessä.

- ▶ Jos konfigurointisivu ei avaudu automaattisesti Internet-selaimessa: avaa konfigurointisivu osoitteen <http://stihl.connectedbox:80> kautta Internet-selaimen osoiterivissä.

#### Internet-yhteyden määrittäminen konfigurointisivun kautta 4

- ▶ Noudata konfigurointisivun ohjeita ja määritä Internet-yhteys.  
Kun STIHL connected Box on yhteydessä Internetiin, se tarkistaa päivitykset ja käynnistyy uudelleen.

#### Yhteyden muodostaminen uudelleen STIHL connected Boxin langattomaan verkkoon 5

Kun "Toimintatila"-LED ja "Yhteystila"-LED palavat taas valkoisina:

- ▶ Skannaa QR-koodi uudelleen älypuhelimella.
- ▶ Vaihtoehtoisesti voit muodostaa yhteyden STIHL connected Boxin langattomaan verkkoon manuaalisesti.
- ▶ Jos konfigurointisivu ei avaudu automaattisesti Internet-selaimessa: avaa konfigurointisivu osoitteen <http://stihl.connectedbox:80> kautta Internet-selaimen osoiterivissä.

#### STIHL connected -käyttäjätilin tallennus 6

- ▶ Noudata konfigurointisivun ohjeita ja tallenna STIHL connected -käyttäjätili.
- ▶ Saata STIHL connected Boxin määrittäminen loppuun.  
Kun "Toimintatila"-LED ja "Yhteystila"-LED palavat vihreinä, on STIHL connected Boxin määrittäminen valmis.

#### STIHL connected Boxin lisääminen STIHL connected -portaaliin 7

- ▶ Avaa STIHL connected -portaali osoitteessa <https://connect.stihl.com/>, kirjaudu sisään henkilökohtaisilla käyttötiedoilla ja lisää STIHL connected Box.

### 4.3 Asetusten muuttaminen

STIHL connected Boxin konfigurointisivu voidaan myös avata myöhemmin, esimerkiksi langattoman verkon tai Internet-yhteyden tyyppin muuttamiseksi.

- ▶ Paina Reset-painiketta.  
STIHL connected Box muodostaa langattoman verkon.  
Kun "Toimintatila"-LED ja "Yhteystila"-LED palavat valkoisina, on STIHL connected Box on valmis määrittäväksi.
- ▶ Skannaa QR-koodi älypuhelimella.  
Yhteys STIHL connected Boxin langattomaan verkkoon muodostetaan automaattisesti.
- ▶ Vaihtoehtoisesti voit muodostaa yhteyden STIHL connected Boxin langattomaan verkkoon manuaalisesti.  
Käyttötiedot on ilmoitettu arvokilvessä.
- ▶ Jos konfigurointisivu ei avaudu automaattisesti Internet-selaimessa: avaa konfigurointisivu osoitteen <http://stihl.connectedbox:80> kautta Internet-selaimen osoiterivissä.
- ▶ Säädä asetukset ja päästä konfigurointi.  
STIHL connected Box siirtyy taas toimintatilaan.

### 4.4 STIHL connected Boxin asennus

- ▶ Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ▶ Valitse sijainti, joka on yhteensopivien STIHL-tuotteiden radiokantavuusalueella.

#### STIHL connected Boxin asennus seinään

- ▶ Asenna STIHL connected Box seinään siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - STIHL connected Box kiinnitetään seinään kahdella ruuvilla.
  - Käytetään seinän rakenteeseen sopivia asianmukaisia kiinnitysmateriaaleja.
  - STIHL connected Box on vaakasuorassa ja liitännät osoittavat alaspäin.
  - Seuraavat mitat toteutuvat:
    - Etäisyys STIHL connected Boxin ympärillä muihin esineisiin ja pintoihin = vähintään 100 mm
    - Porausreikien välinen etäisyys = 100 mm
    - Ruuvien kannan halkaisija = 6,5 mm
    - Ruuvien varren halkaisija = 3 mm
    - Etäisyys ruuvien kannan alapuolelta seinään = 2 mm

- ▶ Tarkista ennen STIHL connected Boxin ripustamista, että ruuvit on kiinnitetty tukevasti seinään.

### STIHL connected Boxin asennus DIN-kiskoon

- ▶ Kiinnitä STIHL connected Box DIN-kiskoon, jonka leveys on 35 mm ja materiaalin paksuus on 1,5 mm.

### STIHL connected Boxin asennus ajoneuvoon

- ▶ Kiinnitä STIHL connected Box DIN-kiskoon, jonka leveys on 35 mm ja materiaalin paksuus on 1,5 mm.
- ▶ Huomioi myös seuraavat seikat:
  - Ajoneuvon valmistajan asennusohjeet.
  - Varmista, että ajoneuvon pistorasian verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat STIHL connected Boxin arvokilvessä ilmoitettuja arvoja.

## 5 Häiriöiden poistaminen

### 5.1 Tuotetuki ja käyttöapu

Tuotetukea ja käyttöapua on saatavilla STIHL-erikoisliikkeessä.

Yhteystiedot ja lisätiedot löytyvät osoitteesta <https://support.stihl.com> tai [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Verkkoasetukset yhteysongelmien varalta

Jos STIHL connected Box ei pysty muodostamaan yhteyttä Internetiin tai STIHL Cloud -palveluun, syynä voivat olla paikallisen verkon palomuuriasetukset. Lisätietoa käytetyistä verkkotunnuksista, porteista ja palomuurin lisäasetuksista löytyy osoitteesta <https://support.stihl.com>.

### 5.3 STIHL connected Boxin nollaaminen

- ▶ Paina Reset-painiketta ja pidä painettuna n. 5 sekunnin ajan.  
"Toimintatila"-LED vilkkuu punaisena ja kaikki asetukset nollataan. STIHL connected Box käynnistyy uudelleen.

## 6 Tekniset tiedot

### 6.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

#### Tekniset tiedot

- Tulojännite: 5 V d.c.
- Nimellisteho: 10 W
- Sähkösuojaluokka: IP21 (suojaus kiinteiltä vierailta esineiltä, läpimitta  $\geq 12,5$  mm; suojaus tippuvalta vedeltä)
- Sallittu lämpötila-alue käytön ja säilytyksen aikana: + 20 °C ... + 60 °C

#### Bluetooth®

- Datayhteys: Bluetooth® 5.0
- Taajuuskaista: ISM-kaista 2,4 GHz
- Suurin säteilylähetysteho: 100 mW
- Vastaanottosäde: n. 10 m. Signaalin vahvuus riippuu ympäristön olosuhteista ja mobiililaitteesta. Kantavuusalue saattaa vaihdella huomattavan paljon ulkoisten olosuhteiden mukaan. Kantavuusalue saattaa olla huomattavasti pienempi suljetuissa tiloissa tai paikoissa, joissa on metalliesteitä (esimerkiksi seiniä, hyllyjä, kotelaita).
- Kantaman sisällä olevien STIHL connected -tietojen kirjaaminen: jatkuvasti
- Kirjattujen tietojen siirto Internet-yhteyden kautta STIHL connected -portaaliin: 5 minuutin välein

#### Langaton verkko

- Verkkostandardi: IEEE 802.11b/g/n
- Taajuusalue: 2,4 GHz
- Suurin säteilylähetysteho: 100 mW

### Langaton Internet-yhteys (STIHL connected mobile Box)

- SIM-kortin formaatti: mini-SIM
- Taajuuskaistat
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Suurin lähetysteho: 2 W
- Keskimääräinen tietomäärä kuukaudessa: katso UKK osoitteessa <https://support.stihl.com>

### 6.2 Virtalähde

- Verkköjännite: 230 V a.c., 50 Hz
- Nimellisteho: 10 W
- Lähtöjännite: 5 V d.c.
- Sallittu lämpötila-alue käytön ja säilytyksen aikana: + 20 °C ... + 60 °C

### Tuotteessa olevat symbolit

STIHL connected Box voi olla varustettu seuraavilla merkeillä:



Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.

### 6.3 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämistä on saatavissa osoitteesta [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 7 Varaosat ja varusteet

### 7.1 Varaosat ja varusteet

**STIHL** Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.



STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

## 8 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### 8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

Täten ANDREAS STIHL AG & Co. KG ilmoittaa, että radiolaitetyypit CE02 – STIHL connected Box ja CE02 – STIHL connected mobile Box ovat direktiivin 2014/53/EU mukaiset.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on saatavissa seuraavasta Internet-osoitteesta: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

# Indice

<b>1</b>	<b>Introduzione esplicativa</b> .....	<b>60</b>	
<b>2</b>	<b>Sommario</b> .....	<b>60</b>	
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	60	
2.2	Significato dei LED .....	61	
<b>3</b>	<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>61</b>	
3.1	Uso conforme .....	61	
3.2	Requisiti per l'utente .....	62	
3.3	Ambiente .....	62	
3.4	Condizioni di sicurezza .....	62	
3.5	Collegamento elettrico .....	63	
3.6	Pulizia, manutenzione e riparazione .....	64	
<b>4</b>	<b>Preparazione del dispositivo STIHL connected Box</b> .....	<b>64</b>	
4.1	Preparazione del dispositivo STIHL connected Box .....	64	
4.2	Configurazione del dispositivo STIHL connected Box .....	65	
4.3	Modificare le impostazioni .....	66	
4.4	Montaggio del dispositivo STIHL connected Box .....	66	
<b>5</b>	<b>Eliminazione dei guasti</b> .....	<b>67</b>	
5.1	Supporto prodotto e guida all'applicazione .....	67	
5.2	Impostazioni di rete in caso di problemi di connessione .....	67	
5.3	Reset del dispositivo STIHL connected Box .....	67	
<b>6</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>67</b>	
6.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	67	
6.2	Alimentatore .....	68	
6.3	REACH .....	68	
<b>7</b>	<b>Ricambi e accessori</b> .....	<b>68</b>	
7.1	Ricambi e accessori .....	68	
<b>8</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> .....	<b>68</b>	
	<b>8.1</b> STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	<b>68</b>	

# STIHL

Le presenti Istruzioni d'uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

## 1 Introduzione esplicativa

### IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.



Leggere e rispettare le seguenti informazioni e avvertenze di sicurezza. Un uso improprio può provocare gravi lesioni.



Leggere e seguire tutte le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso. Osservare anche le istruzioni per l'uso dei connettori STIHL Smart Connector e dei prodotti STIHL utilizzati.

Ulteriori informazioni su STIHL connected Box, STIHL connected, prodotti compatibili e FAQ sono disponibili alla pagina [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) o presso un rivenditore STIHL.

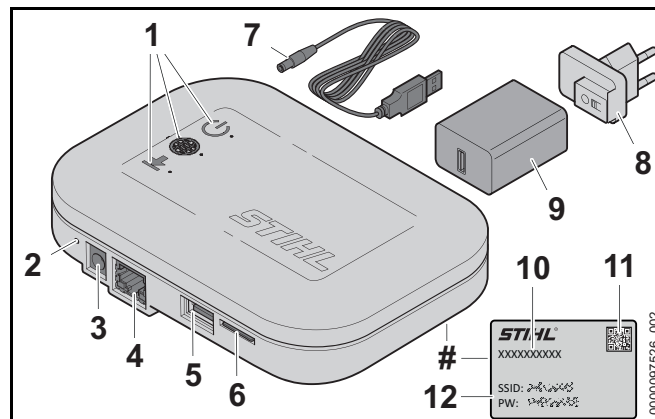
Il marchio Bluetooth® e i logo sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualunque utilizzo di questi logotipi/logo da parte di STIHL avviene tramite concessione di licenza.

„QR-Code“ (codice QR) è un marchio commerciale registrato di DENSO WAVE INCORPORATED.

Il dispositivo STIHL connected Box è dotato di un'interfaccia radio Bluetooth® e un'interfaccia di rete, mentre il dispositivo mobile STIHL connected mobile Box dispone anche di un'interfaccia radiomobile. Rispettare le restrizioni locali sul funzionamento (ad esempio sugli aerei o negli ospedali).

## 2 Sommario

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 LED

I LED indicano lo stato del dispositivo STIHL connected Box.

#### 2 Tasto di reset

Serve per resettare il dispositivo STIHL connected Box.

#### 3 Presa di collegamento

La presa di collegamento serve per collegare il cavo a spina.

#### 4 Interfaccia LAN

L'interfaccia LAN serve per collegare un cavo Ethernet.

#### 5 Interfaccia USB

L'interfaccia USB è momentaneamente disattivata, ma è disponibile per eventuali utilizzi futuri.

#### 6 Slot per scheda SIM

Lo slot per scheda SIM serve per inserire una scheda SIM. Può essere utilizzato solo con il dispositivo STIHL connected mobile Box.

**7 Spina rotonda**

La spina rotonda collega il dispositivo STIHL connected Box all'alimentatore.

**8 Adattatore per spina di alimentazione**

Contatti elettrici dell'alimentatore.

**9 Alimentatore**

L'alimentatore collega il cavo a una presa.

**10 Numero di serie**

Numero di serie del dispositivo STIHL connected Box.

**11 Codice QR**

Codice da scansionare. Contiene i dati di accesso della rete wireless.

**12 Dati di accesso rete wireless**

Nome della rete wireless (SSID) e password (PW).

**# Targhetta dati****2.2 Significato dei LED****Stato operativo**

- LED bianco lampeggiante: avvio del dispositivo STIHL connected Box.
- LED bianco acceso: dispositivo STIHL connected Box pronto per la configurazione.
- LED verde acceso: dispositivo STIHL connected Box configurato e pronto per l'uso.
- LED rosso acceso: malfunzionamento.
- LED rosso lampeggiante: reset del dispositivo STIHL connected Box. in corso.

**Stato di connessione**

- LED bianco acceso: rete wireless attiva. Il dispositivo STIHL connected Box può essere configurato.
- LED giallo acceso: dispositivo STIHL connected Box connesso a Internet. Collegamento a STIHL Cloud assente.
- LED rosso acceso: impossibile instaurare una connessione Internet.
- LED verde acceso: connessione Internet attiva e dispositivo STIHL connected Box collegato a STIHL Cloud.

**Aggiornamento**

- LED verde lampeggiante: trasmissione dati in corso per l'aggiornamento del dispositivo STIHL connected Box o per l'aggiornamento dei prodotti STIHL collegati.

**3 Avvertenze di sicurezza****3.1 Uso conforme**

I dispositivi STIHL connected Box e STIHL connected mobile Box servono per la registrazione automatica dei dati del sistema STIHL connected dai prodotti STIHL compatibili, sulla base della tecnologia Bluetooth®. I dati vengono trasmessi all'account utente creato nel portale STIHL connected tramite una connessione Internet.

L'alimentatore fornisce l'energia elettrica al dispositivo STIHL connected Box.

## **⚠ AVVERTENZA**

- Gli alimentatori o adattatori di alimentazione non approvati da STIHL per il dispositivo STIHL connected Box possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Usare l'alimentatore originale fornito in dotazione.
- Se il dispositivo STIHL connected Box o l'alimentatore non vengono utilizzati in modo conforme, esiste il pericolo di gravi lesioni e danni materiali.
  - ▶ Usare il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore come descritto nelle istruzioni per l'uso.

### 3.2 Requisiti per l'utente

## **⚠ AVVERTENZA**

- Gli utenti non addestrati potrebbero non essere in grado di riconoscere o valutare correttamente i rischi connessi al dispositivo STIHL connected Box. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.



- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso, comprenderle e conservarle.

- ▶ Se il dispositivo STIHL connected Box viene ceduto ad un'altra persona: consegnare a corredo anche le istruzioni per l'uso.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

### 3.3 Ambiente

## **⚠ AVVERTENZA**

- Bambini e animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli connessi all'elettricità e al dispositivo STIHL connected Box. Bambini e animali sono esposti al rischio di lesioni o gravi o mortali.
  - ▶ Tenere lontano bambini e animali dal dispositivo STIHL connected Box e dall'alimentatore.
- Il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore non sono protetti dall'acqua. Se il dispositivo STIHL connected Box o l'alimentatore vengono utilizzati sotto la pioggia o in ambienti umidi, esiste il pericolo di scossa elettrica. Pericolo di lesioni personali e danni materiali per il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore.
  - ▶ Non usare il prodotto sotto la pioggia o in ambienti umidi.
- Il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore non sono protetti da tutti gli agenti atmosferici. Se il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore vengono esposti a determinati agenti atmosferici, possono incendiarsi o esplodere. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Conservare il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore in un ambiente chiuso e asciutto.
  - ▶ Se il dispositivo STIHL connected Box viene installato e utilizzato in un veicolo: installare e usare il dispositivo STIHL connected Box in vani del veicolo chiusi e asciutti.
  - ▶ Non utilizzare il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi.
  - ▶ Non coprire dispositivo STIHL connected Box.

### 3.4 Condizioni di sicurezza

Il dispositivo STIHL connected Box si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il dispositivo STIHL connected Box, l'alimentatore e il cavo sono integri, puliti e asciutti.



## **⚠ AVVERTENZA**

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Utilizzare il dispositivo STIHL connected Box, l'alimentatore e il cavo solo se integri.
  - ▶ Se il dispositivo STIHL connected Box, l'alimentatore o il cavo è sporco o bagnato, procedere con la pulizia e l'asciugatura.
  - ▶ Non apportare modifiche arbitrarie al dispositivo STIHL connected Box, all'alimentatore e al cavo.
  - ▶ Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo STIHL connected Box, dell'alimentatore o del cavo.
  - ▶ Non collegare i contatti elettrici con oggetti metallici e non cortocircuitarli.
  - ▶ Non aprire il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore.
  - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

### 3.5 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:

- L'alimentatore è danneggiato.
- La presa non è installata correttamente.

## **⚠ PERICOLO**

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
  - ▶ Assicurarsi che l'alimentatore sia integro.
  - ▶ Se l'alimentatore è danneggiato:
    - Non toccare i punti danneggiati.
    - Staccare l'alimentatore dalla presa elettrica.
  - ▶ Afferrare l'alimentatore con le mani asciutte.

- ▶ Collegare l'alimentatore a una presa installata correttamente e protetta con contatto di terra.
- ▶ Collegare l'alimentatore a un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).

## **⚠ AVVERTENZA**

- Durante il funzionamento, una tensione di rete e/o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nell'alimentatore. L'alimentatore rischia di essere danneggiato.
  - ▶ Accertarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica o del trasformatore di tensione del veicolo corrispondano ai dati riportati sulla targhetta dell'alimentatore.
- Se la STIHL connected Box è collegata a una presa multipla, durante il funzionamento i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Accertarsi che i dati elettrici sulla presa multipla non vengano superati dalla somma dei dati sulla targhetta dati tecnici della STIHL connected Box e di tutti gli apparecchi elettrici collegati alla presa multipla.
- Un cavo posato in modo errato può essere danneggiato e costituire un pericolo d'inciampo. Esiste il pericolo di lesioni personali e danni al dispositivo STIHL connected Box e all'alimentatore.
  - ▶ Posare e contrassegnare il cavo modo da evitare che costituisca un pericolo d'inciampo.
  - ▶ Posare il cavo in modo che non venga danneggiato, piegato, schiacciato o sfregato.

- Se nella parete corrono cavi elettrici e tubi, esiste il rischio di danneggiamento durante il fissaggio a parete del dispositivo STIHL connected Box. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa elettrica. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Accertarsi che nel punto previsto non corrano cavi elettrici e tubi nella parete.
- Se il dispositivo STIHL connected Box non viene fissato alla parete nel modo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, il dispositivo STIHL connected Box potrebbe cadere o scaldarsi eccessivamente, causando possibili lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Fissare alla parete il dispositivo STIHL connected Box nel modo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se il dispositivo STIHL connected Box non viene installato nel veicolo in modo corretto, esiste il pericolo di danni al veicolo, causando possibili lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Osservare le direttive specifiche del costruttore del veicolo.
  - ▶ Per il collegamento alla rete di alimentazione del veicolo si applicano le direttive nazionali in materia.

### 3.6 Pulizia, manutenzione e riparazione

## **⚠ AVVERTENZA**

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione dell'alimentatore, la spina di rete è inserita in una presa, esiste il rischio di scossa elettrica. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Staccare l'alimentatore dalla presa elettrica.
- L'uso di detergenti aggressivi, la pulizia con idropultrici o con oggetti appuntiti possono danneggiare il dispositivo STIHL connected Box o l'alimentatore. Se il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore non vengono sottoposti a una pulizia corretta, i componenti potrebbero

non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.

- ▶ Pulire il dispositivo STIHL connected Box con un panno asciutto.
- ▶ Pulire le aperture di aerazione con un pennello.
- Se il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore non vengono sottoposti a una manutenzione o riparazione corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Non eseguire operazioni arbitrarie di manutenzione e riparazione sul dispositivo STIHL connected Box o sull'alimentatore.
  - ▶ Se il dispositivo STIHL connected Box e l'alimentatore sono danneggiati: non usare i dispositivi e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

## 4 Preparazione del dispositivo STIHL connected Box

### 4.1 Preparazione del dispositivo STIHL connected Box


Prima della messa in funzione, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- Nei pressi del dispositivo STIHL connected Box è disponibile un accesso a Internet come indicato di seguito:
  - Connessione con interfaccia LAN (con cavo Ethernet)
  - Connessione wireless
  - Accesso a Internet con dispositivo mobile<sup>1</sup>  
Connessione con scheda SIM (possibile solo con STIHL connected mobile Box)
- In caso di connessione Internet via LAN o rete wireless:
  - <sup>1</sup> In caso di accesso a Internet con dispositivo mobile, un intenso traffico di dati potrebbe comportare costi elevati. Il funzionamento del dispositivo STIHL connected mobile Box richiede una connessione a Internet continua. È opportuno informarsi bene sulle tariffe e su eventuali canoni.

- È richiesta la trasmissione dinamica degli indirizzi IP del router. Gli indirizzi IP statici non sono supportati.
- La connessione wireless deve essere protetta da password. Le reti aperte non sono supportate.
- In caso di connessione Internet tramite scheda SIM:
  - La scheda SIM deve essere protetta da PIN. Le schede SIM con PIN disattivato non possono essere utilizzate. Se non è impostato un PIN: impostare un PIN con l'ausilio di uno smartphone.
- L'utente è registrato sul portale STIHL connected e i dati personali di accesso sono noti.
- Il numero di serie del dispositivo STIHL connected Box riportato sulla targhetta è noto.

## 4.2 Configurazione del dispositivo STIHL connected Box

Prima dell'uso, il dispositivo STIHL connected Box deve essere configurato.

Questo simbolo  fa riferimento agli elaborati grafici sul lato interno della confezione.

### Preparazione del dispositivo STIHL connected Box 1

- ▶ In caso di accesso a Internet con dispositivo mobile (disponibile solo per STIHL connected mobile Box): inserire la scheda SIM nello slot.
- ▶ In caso di accesso a Internet con interfaccia LAN: inserire un cavo Ethernet collegato a Internet nella presa LAN.

### Collegamento elettrico del dispositivo STIHL connected Box 2

- ▶ Collegare il cavo e un adattatore di rete idoneo all'alimentatore.
- ▶ Inserire la spina rotonda nella presa.
- ▶ Collegare l'alimentatore a una presa facilmente accessibile.  
Il dispositivo STIHL connected Box si avvia e instaura una connessione di rete. Il LED "stato operativo" bianco lampeggia. Non appena i LED "stato operativo" e "stato di connessione" si illuminano di bianco, il dispositivo STIHL connected Box è pronto per la configurazione.

### Instaurare la connessione alla rete wireless del dispositivo STIHL connected Box 3

- ▶ Leggere il codice QR riportato sulla targhetta con uno smartphone.  
La connessione alla rete wireless del dispositivo STIHL connected Box è automatica.
- ▶ In alternativa è possibile collegare manualmente il dispositivo STIHL connected Box alla rete wireless. I dati di accesso sono indicati sulla targhetta.
- ▶ Se la pagina di configurazione non si apre automaticamente: accedere alla pagina di configurazione inserendo <http://stihl.connectedbox:80> nella barra degli indirizzi del browser.

### Impostare l'accesso a Internet dalla pagina di configurazione 4

- ▶ Seguire le istruzioni riportate nella pagina di configurazione per impostare l'accesso a Internet. Una volta che il dispositivo STIHL connected Box è collegato a Internet, vengono eseguiti il controllo dell'aggiornamento e il riavvio.

### Ripristino della connessione alla rete wireless del dispositivo STIHL connected Box 5

Non appena i LED "stato operativo" e "stato di connessione" si illuminano di bianco:

- ▶ Leggere nuovamente il codice QR con uno smartphone.
- ▶ In alternativa è possibile collegare manualmente il dispositivo STIHL connected Box alla rete wireless.
- ▶ Se la pagina di configurazione non si apre automaticamente: accedere alla pagina di configurazione inserendo <http://stihl.connectedbox:80> nella barra degli indirizzi del browser.

### Creare un account utente STIHL connected 6

- ▶ Seguire le istruzioni riportate nella pagina di configurazione per creare un account STIHL connected.
- ▶ Concludere la configurazione del dispositivo STIHL connected Box.  
Non appena i LED "stato operativo" e "stato di connessione" si illuminano di verde, la configurazione del dispositivo STIHL connected Box è conclusa.

### Inserire il dispositivo STIHL connected Box nel portale STIHL connected 7

- ▶ Accedere al portale STIHL connected all'indirizzo <https://connect.stihl.com/>, registrarsi con i dati di accesso e inserire il dispositivo STIHL connected Box.

### 4.3 Modificare le impostazioni

La pagina di configurazione del dispositivo STIHL connected Box può essere aperta anche dopo la configurazione, ad es. per modificare la rete wireless o il tipo di accesso a Internet.

- ▶ Premere brevemente il tasto di reset.  
Viene configurata la rete wireless del dispositivo STIHL connected Box. Non appena i LED "stato operativo" e "stato di connessione" si illuminano di bianco, il dispositivo STIHL connected Box è pronto per la configurazione.
- ▶ Leggere il codice QR con uno smartphone.  
La connessione alla rete wireless del dispositivo STIHL connected Box è automatica.
- ▶ In alternativa è possibile collegare manualmente il dispositivo STIHL connected Box alla rete wireless. I dati di accesso sono indicati sulla targhetta.
- ▶ Se la pagina di configurazione non si apre automaticamente: accedere alla pagina di configurazione inserendo <http://stihl.connectedbox:80> nella barra degli indirizzi del browser.
- ▶ Eseguire le impostazioni e concludere.  
Il dispositivo STIHL connected Box ritorna in modalità operativa.

### 4.4 Montaggio del dispositivo STIHL connected Box

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Scegliere un luogo entro la copertura radio dei prodotti STIHL compatibili.

#### Fissaggio a parete del dispositivo STIHL connected Box

- ▶ Fissare il dispositivo STIHL connected Box a una parete in modo da soddisfare le seguenti condizioni:

- La STIHL connected Box viene montato alla parete con due viti.
- Si utilizza un materiale di montaggio adatto alla natura della parete.
- Il dispositivo STIHL connected Box è orizzontale e i collegamenti sono rivolti in basso.
- Le seguenti quote vengono rispettate:
  - Distanza tra dispositivo STIHL connected Box e altri oggetti/superfici = minimo 100 mm
  - Distanza fori = 100 mm
  - Diametro della testa delle viti = 6,5 mm
  - Diametro dello stelo delle viti = 3 mm
  - Distanza tra lato inferiore della testa della vite e parete = 2 mm
- ▶ Prima di appendere la STIHL connected Box, controllare che le viti siano ben fissate alla parete.

#### Montaggio del dispositivo STIHL connected Box su una guida DIN

- ▶ Fissare la STIHL connected Box su una guida DIN con una larghezza di 35 mm e uno spessore del materiale di 1,5 mm.

#### Montaggio del dispositivo STIHL connected Box in un veicolo

- ▶ Fissare la STIHL connected Box su una guida DIN con una larghezza di 35 mm e uno spessore del materiale di 1,5 mm.
- ▶ Inoltre, notate i seguenti punti:
  - Le direttive specifiche del costruttore del veicolo.
  - La tensione e la frequenza di rete della presa del veicolo devono corrispondere ai dati della targhetta del dispositivo STIHL connected Box.

## 5 Eliminazione dei guasti

### 5.1 Supporto prodotto e guida all'applicazione

Supporto prodotto e guida per l'applicazione sono disponibili presso i rivenditori specializzati STIHL.

I recapiti e altre informazioni sono reperibili su <https://support.stihl.com> o [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Impostazioni di rete in caso di problemi di connessione

Se la STIHL connected Box non riesce a instaurare una connessione a Internet o al cloud STIHL, la causa può essere nell'impostazione del firewall della rete locale. Ulteriori informazioni sui domini e sulle porte in uso e sulla configurazione avanzata dei firewall sono disponibili alla pagina <https://support.stihl.com>.

### 5.3 Reset del dispositivo STIHL connected Box

- ▶ Premere il tasto di reset e tenerlo premuto per ca. 5 secondi. Il LED "stato operativo" rosso lampeggia e tutte le impostazioni iniziali vengono ripristinate. Infine il dispositivo STIHL connected Box viene riavviato.

## 6 Dati tecnici

### 6.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

#### Dati tecnici

- Tensione di entrata: 5 V DC
- Potenza nominale: 10 W
- Grado di protezione: IP21 (protezione contro corpi estranei con diametro  $\geq$  12,5 mm; protezione contro le gocce d'acqua)

- Intervallo di temperatura ammesso per l'uso e lo stoccaggio: da - 20 °C a + 60 °C

#### Bluetooth®

- Connessione dati: Bluetooth® 5.0
- Banda di frequenza: Banda ISM 2,4 GHz
- Potenza di invio massima trasmessa: 100 mW
- Raggio di ricezione: ca. 10 m. L'intensità del segnale dipende dalle condizioni ambientali. La portata può variare molto in base alle condizioni esterne. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad esempio pareti, scaffali, valigie), la portata può risultare decisamente ridotta.
- Ricezione dati STIHL connected entro la portata: continua
- Trasmissione dei dati rilevati via Internet al portale STIHL connected: ogni 5 minuti

#### Rete wireless

- Standard di rete: IEEE 802.11b/g/n
- Banda di frequenza: 2,4 GHz
- Potenza di invio massima trasmessa: 100 mW

#### Accesso a Internet con dispositivo mobile (STIHL connected mobile Box)

- Formato della scheda SIM: Mini-SIM
- Bande di frequenza
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Potenza di trasmissione massima: 2 W
- Media dei dati trasmessi al mese: vedere le FAQ alla pagina <https://support.stihl.com>

## 6.2 Alimentatore

- Tensione nominale: 230 V a.c., 50 Hz
- Potenza nominale: 10 W
- Tensione di uscita: 5 V DC
- Intervallo di temperatura ammesso per l'uso e lo stoccaggio: da - 20 °C a + 60 °C

### Simboli sul prodotto

I seguenti simboli possono essere applicati sul dispositivo STIHL connected Box:



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.


## 6.3 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

# 7 Ricambi e accessori

## 7.1 Ricambi e accessori

**STIHL**  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

# 8 Dichiarazione di conformità UE

## 8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

ANDREAS STIHL AG & Co. KG dichiara che gli impianti radio CE02 - STIHL connected Box e CE02 - STIHL connected mobile Box sono conformi alla direttiva 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

# Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Indledende forklaringer</b> .....	<b>69</b>
<b>2</b>	<b>Oversigt</b> .....	<b>70</b>
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	70
2.2	Betydning af LED'erne .....	70
<b>3</b>	<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	<b>71</b>
3.1	Formålsbestemt anvendelse .....	71
3.2	Krav til brugeren .....	71
3.3	Omgivelser .....	72
3.4	Sikkerhedskonform tilstand .....	72
3.5	Elektrisk tilslutning .....	72
3.6	Rengøring, vedligeholdelse og reparation .....	73
<b>4</b>	<b>Sådan gøres STIHL connected Box eller netdelen brugsklar</b> .....	<b>74</b>
4.1	Sådan gøres STIHL connected Box eller netdelen brugsklar .....	74
4.2	Opsætning af STIHL connected Box .....	74
4.3	Ændring af indstillinger .....	75
4.4	Montering af STIHL connected Box .....	75
<b>5</b>	<b>Afhjælpning af fejl</b> .....	<b>76</b>
5.1	Produktsupport og hjælp til anvendelse .....	76
5.2	Netværksindstillinger i tilfælde af forbindelsesproblemer .....	76
5.3	Nulstilling af STIHL connected Box .....	76
<b>6</b>	<b>Tekniske data</b> .....	<b>76</b>
6.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	76
6.2	Netdel .....	77
6.3	REACH .....	77
<b>7</b>	<b>Reservedele og tilbehør</b> .....	<b>77</b>
7.1	Reservedele og tilbehør .....	77
<b>8</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	<b>77</b>
8.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	77

# STIHL

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

## 1 Indledende forklaringer

### VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.



Læs og overhold følgende informationer og sikkerhedsanvisninger. Ukorrekt anvendelse kan medføre alvorlige kvæstelser.



Alle sikkerhedsanvisninger i brugsanvisningen til friskæreren skal læses og følges. Vær også opmærksom på brugsvejledningerne til STIHL Smart Connectorne og de anvendte STIHL-produkter.

Yderligere informationer om STIHL connected Box, STIHL connected, compatible produkter og FAQ's findes her [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) eller hos en STIHL- forhandler.

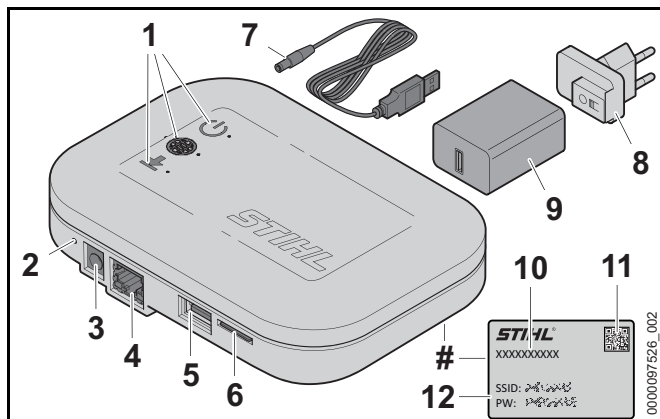
Bluetooth<sup>®</sup>-ordmærket og -billedmærket (logoer) er registrerede varemærker og tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse ordmærker/billedmærker via STIHL sker under licens.

"QR-kode" er et registreret ordmærke fra DENSO WAVE INCORPORATED.

STIHL connected Box udstyret med en trådløs Bluetooth<sup>®</sup>-forbindelse, forbindelse til wifi-netværk og STIHL connected mobile Box desuden med en forbindelse til mobilsignal. Lokale driftsindskrænkninger (for eksempel i fly eller på sygehuse) skal overholdes.

## 2 Oversigt

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 LED'er

LED'erne viser status af STIHL connected Box.

#### 2 Reset-knap

Anvendes til at nulstille STIHL connected Box.

#### 3 Tilslutningsport

Tilslutningsporten er til at sætte stikket fra kablet i.

#### 4 LAN-port

LAN-porten er til at tilslutte et ethernetkabel.

#### 5 USB-tilslutning

USB-porten er deaktiveret lige nu og giver muligheder for fremtidige udvidelser.

#### 6 Spalte til simkort

Spalten til simkort har plads til et simkort. Kan kun anvendes med STIHL connected mobile Box.

#### 7 Rundstik

Rundstikket forbinder STIHL connected Box med netdelen.

#### 8 Netstik-adapter

Elektriske kontakter på netdelen.

#### 9 Netdel

Netstikket forbinder kablet med en stikdåse.

#### 10 Serienummer

Serienummer på STIHL connected Box.

#### 11 QR-kode

Kode til at scanne. Indeholder adgangsplysninger til wifi-netværket.

#### 12 Adgangsplysninger til wifi-netværket

Wifi-netværkets navn (SSID) og adgangskode (PW).

#### # Effektskilt

### 2.2 Betydning af LED'erne

#### Driftstatus



- LED blinker hvidt: STIHL connected Box starter.
- LED lyser hvidt: STIHL connected Box er klar til opsætning.
- LED lyser grønt: STIHL connected Box er sat op og klar til brug.
- LED lyser rødt: Der er fejl.
- LED blinker rødt: STIHL connected Box nulstilles.



### Forbindelsesstatus



- LED lyser hvidt: Wifi-netværket er aktivt. STIHL connected Box er kan sættes op.
- LED lyser gult: STIHL connected Box er forbundet med internettet. Der er dog ingen forbindelse til STIHL Cloud.
- LED lyser rødt: Der kan ikke oprettes forbindelse til internettet.
- LED lyser grønt: Internetforbindelsen er aktiv, og STIHL connected Box er forbundet med STIHL Cloud.

### Opdatering



- LED blinker grønt: Der overføres i øjeblikket data til at opdatere STIHL connected Box eller til at opdatere forbundne STIHL-produkter.

## 3 Sikkerhedshenvisninger

### 3.1 Formålsbestemt anvendelse

STIHL connected Box og STIHL connected mobile Box fungerer til automatisk registrering af STIHL connected-data fra kompatible STIHL-produkter ved hjælp af Bluetooth®-teknologi. Dataene overføres til den registrerede brugerkonto i STIHL connected-portalen via en internetforbindelse.

Netdelen forsyner STIHL connected Box med energi.

## ⚠ ADVARSEL

- Ladekabler, netdele eller netenheder, som ikke er godkendt af STIHL til hækkeklipperen, kan forårsage brande og eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Anvend den vedlagte originale netdel.
- Hvis STIHL connected Box eller netdelen ikke anvendes efter hensigten, kan personer blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Anvend STIHL connected Box og netdelen, som det er beskrevet i denne brugsanvisning.

### 3.2 Krav til brugeren

## ⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret, kan ikke genkende eller vurdere de farer, som STIHL connected Box giver anledning til. Brugeren eller andre personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.



- ▶ Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.

- ▶ Hvis STIHL connected Box overdrages til en anden person: Lad brugsvejledningen følge med.
- ▶ Kontakt en STIHL-forhandler, hvis du er i tvivl.

### 3.3 Omgivelser

#### **⚠ ADVARSEL**

- Børn og dyr kan ikke genkende eller vurdere de farer, som STIHL connected Box og den elektriske strøm giver anledning til. Børn og dyr kan få alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  - ▶ Hold børn og dyr på afstand fra STIHL connected Box og netdelen.
- STIHL connected Box og netdelen er ikke beskyttede mod vand. Hvis STIHL connected Box eller netdelen anvendes i fugtige omgivelser, kan der opstå elektrisk stød. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser, og STIHL connected Box, eller netdelen kan blive beskadiget.
  - ▶ Enheden må ikke anvendes i regn og fugtige omgivelser.
- STIHL connected Box og netdelen er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis STIHL connected Box og netdelen udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i dem, eller de kan eksplodere. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Anvend STIHL connected Box og netdelen i et lukket og tørt rum.
  - ▶ Hvis STIHL connected Box er monteret i et køretøj og anvendes: STIHL connected Box skal monteres og anvendes i et tillukket og tørt område af køretøjet.
  - ▶ STIHL connected Box og netdelen må ikke anvendes i omgivelser, der er let brændbare eller eksplosive.
  - ▶ STIHL connected Box må ikke overdækkes.

### 3.4 Sikkerhedskonform tilstand

STIHL connected Box har en sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- STIHL connected Box, netdelen og kabler er ubeskadigede, rene og tørre.

#### **⚠ ADVARSEL**

- I tilfælde af en ikke-sikkerhedskonform tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
  - ▶ Anvend STIHL connected Box, netdel og kabel, der er ubeskadiget.
  - ▶ Hvis STIHL connected Box, netdelen eller kabler er tilsudsede eller våde: Rengør STIHL connected Box, netdelen eller kabel, og lad det tørre.
  - ▶ STIHL connected Box, netdelen eller kabel må ikke ændres.
  - ▶ Der må ikke stikkes genstande gennem åbninger på STIHL connected Box, netdelen eller kablet.
  - ▶ Elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
  - ▶ STIHL connected Box og netdelen må ikke åbnes.
  - ▶ Kontakt en STIHL-forhandler, hvis du er i tvivl.

### 3.5 Elektrisk tilslutning

Kontakt med strømførende komponenter kan have følgende årsager:

- Netdelen er beskadiget.
- Stikdåsen er ikke installeret korrekt.

#### **⚠ FARE**

- Kontakt med strømførende komponenter kan medføre elektrisk stød. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
  - ▶ Kontrollér, at netdelen er ubeskadiget.
  - ▶ Hvis netdelen er beskadiget:
    - Berør ikke det beskadigede sted.
    - Træk netdelen ud af stikdåsen.
  - ▶ Tag kun fat i netdelen med tørre hænder.

- ▶ Sæt netdelen i en korrekt installeret og afsikret stikdåse med beskyttelseskontakt.
- ▶ Tilslut netdelen via en fejlstrømsafbryder (30 mA, 30 ms).

## **⚠ ADVARSEL**

- Under anvendelse kan en forkert netspænding eller en forkert netfrekvens medføre overspænding i netdelen. Netdelen kan blive beskadiget.
  - ▶ Kontrollér, at netspændingen og netfrekvensen i strømmettet eller spændingsomformerer i et køretøj stemmer overens med angivelserne på netdelens effektskilt.
- Hvis STIHL connected Box tilsluttes en multistikdåse, kan elektriske komponenter blive overbelastet under opladning. De elektriske komponenter kan blive varme og være årsag til en brand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Sørg for, at oplysningerne om den samlede effekt på multistikdåsen ikke overskrides i følge oplysningerne på mærkepladen til STIHL connected Box og alle elektriske enheder, der er tilsluttet multistikdåsen.
- Hvis et kabel er ført forkert, kan den blive beskadiget, og personer kan snuble over det. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og STIHL connected Box eller netdelen kan blive beskadiget.
  - ▶ Kablet skal føres og mærkes således, at personer ikke kan snuble.
  - ▶ Før kablet, så det ikke bliver beskadiget og ikke har knæk, klemmes eller gnubbes.

- Hvis elektriske ledninger og rør er installeret i væggen, kan de tage skade, når STIHL connected Box monteres på væggen. Kontakt med elledninger kan medføre strømstød. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Kontrollér, at der på monteringsstedet ikke er installeret elledninger og rør i væggen.
- Hvis STIHL connected Box ikke er monteret på væggen som beskrevet i denne brugsanvisning, kan opladeren STIHL connected Box falde ned eller opladeren blive for varm. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Montér STIHL connected Box på en væg, som det er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- Hvis STIHL connected Box ikke monteret korrekt i et køretøj, kan køretøjets dele blive beskadiget. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Følg monteringsvejledningen fra køretøjets producent.
  - ▶ Gældende nationale installationsbestemmelser skal overholdes ved tilslutning til køretøjets forsyningsnet.

### 3.6 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

## **⚠ ADVARSEL**

- Hvis netdelen er sat i en stikdåse under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan det medføre elektrisk stød. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Træk netdelen ud af stikdåsen.
- Aggressive rengøringsmidler, rengøring med vandstråle eller spidse genstande kan beskadige STIHL connected Box eller netdelen. Hvis STIHL connected Box eller netdelen ikke rengøres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ▶ Rengør STIHL connected Box udvendigt med en tør klud.
  - ▶ Rengør ventilationsslidserne med en børste.

- Hvis STIHL connected Box eller netdelen ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
  - ▶ Du må ikke selv vedligeholde eller reparere STIHL connected Box.
  - ▶ Hvis STIHL connected Box eller netdelen er beskadiget: Brug ikke STIHL connected Box eller netdelen, og kontakt en STIHL-forhandler.

## 4 Sådan gøres STIHL connected Box eller netdelen brugsklar

### 4.1 Sådan gøres STIHL connected Box eller netdelen brugsklar

Før ibrugtagning skal følgende forudsætninger være opfyldt:

- Der er mulighed for internetadgang inden for rækkevidden af STIHL connected Box på en af følgende måder:
  - Forbindelse via LAN-port (tilslutning eller ethernetkabel)
  - Forbindelse via wifi-netværk
  - Mobil internetadgang<sup>1</sup> via simkort (kan kun anvendes med STIHL connected mobile Box)
- Hvis internetadgangen oprettes via LAN-port eller wifi-netværk:
  - IP-adressen fra routeren skal være dynamisk. Statiske IP-adresser understøttes ikke.
  - Wifi-netværksforbindelsen skal være beskyttet med en adgangskode. Åbne wifi-netværk understøttes ikke.
- Hvis internetadgangen oprettes via et simkort:


<sup>1</sup> Hvis der downloades data via mobil internetadgang, kan det medføre yderligere omkostninger afhængigt af den brugte datamængde. Når man anvender STIHL connected mobile Box er internetforbindelsen permanent. Søg oplysninger om takster og relevante gebyrer hos din udbyder i forvejen.

### 4 Sådan gøres STIHL connected Box eller netdelen brugsklar

- Simkortet skal være beskyttet med en pinkode. Simkort med deaktiveret pinkode kan ikke anvendes. Hvis der ikke er nogen pinkode: Tildel en pinkode ved hjælp af en smartphone.
- Brugeren er registreret i STIHL connected-portalen, og de personlige adgangsoplysninger er kendte.
- Serienummeret til STIHL connected Box kan læses på effektskiltet.

### 4.2 Opsætning af STIHL connected Box

Før STIHL connected Box kan anvendes, skal den være sat op.

Dette symbol  henviser til grafikerne på indersiden af emballagen.

#### Klargøring af STIHL connected Box 1

- ▶ Hvis der skal anvendes mobil internetadgang (kan kun anvendes med STIHL connected mobile Box): Sæt simkortet ind i spalten.
- ▶ Hvis der skal oprettes internetadgang via LAN-porten: Sæt et ethernetkabel i LAN-porten, der er tilsluttet internettet.

#### Elektrisk tilslutning af STIHL connected Box 2

- ▶ Forbind kablet og den passende netstikadapter med netdelen.
- ▶ Sæt rundstikket i tilslutningsporten.
- ▶ Sæt netstikket i en godt tilgængelig stikkontakt. STIHL connected Box starter og opretter et wifi-netværk. LED'en "Driftstatus" blinker hvidt. Så snart LED'en "Driftstatus" og LED'en "Forbindelsesstatus" lyser hvidt, er STIHL connected Box er klar til opsætning.

#### Oprettelse af forbindelse til STIHL connected Box-wifi-netværket 3

- ▶ Scan QR-koden på effektskiltet med en smartphone. Der oprettes automatisk forbindelse til STIHL connected Box-wifi-netværket.
- ▶ Opret som alternativ forbindelse til STIHL connected Box-wifi-netværket. Adgangsoplysningerne er angivet på effektskiltet.

- ▶ Hvis opsætningssiden i internetbrowseren ikke åbner automatisk: Åbn opsætningssiden med <http://stihl.connectedbox:80> i internetbrowserens adresselinje.

#### Opsætning af internetadgang via opsætningssiden 4

- ▶ Følg vejledningen på opsætningssiden, og konfigurer internetadgangen.  
Så snart STIHL connected Box er forbundet med internettet, søges der efter opdateringer og genstartes.

#### Ny oprettelse af forbindelse til STIHL connected Box-wifi-netværket 5

Så snart LED'en "Driftstatus" og LED'en "Forbindelsesstatus" igen lyser hvidt:

- ▶ Skan igen QR-koden på effektskiltet med en smartphone.
- ▶ Opret som alternativ forbindelse til STIHL connected Box-wifi-netværket.
- ▶ Hvis opsætningssiden i internetbrowseren ikke åbner automatisk: Åbn opsætningssiden med <http://stihl.connectedbox:80> i internetbrowserens adresselinje.

#### Gem en STIHL connected-brugerkonto 6

- ▶ Følg vejledningen på opsætningssiden, og gem STIHL connected-brugerkontoen.
- ▶ Afslut opsætningen af STIHL connected Box.  
Så snart LED'en "Driftstatus" og LED'en "Forbindelsesstatus" lyser grønt, er opsætningen af STIHL connected Box afsluttet.

#### Tilføj STIHL connected Box i STIHL connected-portalen 7

- ▶ Åbn STIHL connected-portal under <https://connect.stihl.com/>, log ind med de personlige adgangsplysninger, og tilføj STIHL connected Box.

### 4.3 Ændring af indstillinger

Opsætningssiden til STIHL connected Box kan også åbnes efterfølgende for eksempelvis at ændre wifi-netværket eller typen af internetadgang.

- ▶ Tryk kort på reset-knappen.  
Der oprettes forbindelse til STIHL connected Box. Så snart LED'en "Driftstatus" og LED'en "Forbindelsesstatus" lyser hvidt, er STIHL connected Box klar til opsætning.
- ▶ Skan QR-koden med en smartphone.  
Der oprettes automatisk forbindelse til STIHL connected Box-wifi-netværket.
- ▶ Opret som alternativ forbindelse til STIHL connected Box-wifi-netværket.  
Adgangsplysningerne er angivet på effektskiltet.
- ▶ Hvis opsætningssiden i internetbrowseren ikke åbner automatisk: Åbn opsætningssiden med <http://stihl.connectedbox:80> i internetbrowserens adresselinje.
- ▶ Foretag indstillingerne og afslut.  
STIHL connected Box fortsætter i driftstilstand.

### 4.4 Montering af STIHL connected Box

- ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.
- ▶ Vælg et sted, der befinder sig inden for det kompatible STIHL-produkts signalrækkevidde.

#### Montering af STIHL connected Box på en væg

- ▶ Montér STIHL connected Box på en væg, så følgende betingelser opfyldes:
  - STIHL connected Box monteres på væggen med to skruer.
  - Fastgørelsesmateriale, der er egnet til væggens beskaffenhed, er anvendt.
  - STIHL connected Box er vandret, og tilslutningerne vender nedad.
  - Følgende mål er overholdt:
    - Afstanden rundt om STIHL connected Box til andre afstande og overflader = mindst 100 mm
    - Borehullernes afstand = 100 mm
    - Diameteren er skruehovedet = 6,5 mm
    - Diameteren af skruehovedet = 3 mm
    - Afstand fra undersiden af skruehovedet til væggen = 2 mm

- ▶ Inden STIHL connected Box hænges ind, skal det kontrolleres, at skruerne er monteret fast i væggen.

### Montering af STIHL connected Box på en skinne med u-profil

- ▶ Fastgør STIHL connected Box på en skinne med u-profil med en bredde på 35 mm og materialetykkelse på 1,5 mm.

### Montering af STIHL connected Box i et køretøj

- ▶ Fastgør STIHL connected Box på en skinne med u-profil med en bredde på 35 mm og materialetykkelse på 1,5 mm.
- ▶ Overhold også følgende punkter:
  - Monteringsvejledning fra køretøjets producent.
  - Kontrollér, at køretøjets netspænding og netfrekvens stemmer overens med angivelserne på STIHL connected Box-effektskiltet.

## 5 Afhjælpning af fejl

### 5.1 Produktsupport og hjælp til anvendelse

Produktsupport og hjælp til anvendelse kan fås hos en STIHL-forhandler.

Kontaktmuligheder og yderligere oplysninger kan findes på <https://support.stihl.com> eller [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Netværksindstillinger i tilfælde af forbindelsesproblemer

Hvis STIHL connected Box ikke har nogen forbindelse til internettet eller kan oprette forbindelse til STIHL Cloud, kan det skyldes det lokale netværks firewall-indstillinger. Du kan finde informationer om anvendte domæner, porte og om udvidet konfiguration af firewalls på <https://support.stihl.com> zu finden.

### 5.3 Nulstilling af STIHL connected Box

- ▶ Tryk på reset-knappen, og hold den nede i ca. 5 sekunder. LED'en "Driftstatus" blinker rødt, og alle indstillinger nulstilles. STIHL connected Box starter derefter om.

## 6 Tekniske data

### 6.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

#### Tekniske data

- Indgangsspænding: 5 V DC
- Mærkeeffekt: 10 W
- elektrisk beskyttelsesgrad: IP21 (beskyttelse mod faste genstande med en diameter  $\geq 12,5$  mm; beskyttelse mod dryppende vand)
- Tilladt temperaturinterval for anvendelse og opbevaring: - 20 °C til+ 60 °C

#### Bluetooth®

- Dataforbindelse: Bluetooth® 5.0
- Frekvensbånd: ISM-bånd 2,4 GHz
- Maks. udstrålet sendeeffekt: 100 mW
- Modtagelsesradius: ca. 10 m. Signalstyrken afhænger af omgivelsesbetingelserne og den mobile slutenhed. Rækkevidden kan variere meget efter ydre betingelser. Rækkevidden kan være betydeligt mindre inden for lukkede rum og på grund af metalliske barrierer (for eksempel vægge, reoler, kufferter).
- Registrering af STIHL connected-data inden for rækkevidde: permanent
- Overførsel af den registrerede brugerkonto i STIHL connected-portalen via en internetforbindelse: hvert 5. minut

**Wifi-netværk**

- Netværkstandard: IEEE 802.11b/g/n
- Frekvensbånd: 2,4 GHz
- Maks. udstrålet sendeeffekt: 100 mW

**Mobil internetadgang (STIHL connected mobile Box)**

- Simkortets format: mini-sim
- Frekvensbånd
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Maks. sendeeffekt: 2 W
- Gennemsnitlig forbrugt datamængde pr. måned: se ofte stillede spørgsmål (FAQ) på <https://support.stihl.com>

**6.2 Netdel**

- Mærkespænding: 230 V AC, 50 Hz
- Mærkeeffekt: 10 W
- Udgangsspænding: 5 V DC
- Tilladt temperaturinterval for anvendelse og opbevaring:
  - 20 °C til+ 60 °C

**Symboler på produktet**

Følgende symboler kan også være på STIHL connected Box:



Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

**6.3 REACH**

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

**7 Reservedele og tilbehør****7.1 Reservedele og tilbehør**

**STIHL** Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

**8 EU-overensstemmelseserklæring****8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box**

Hermed erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG, at det trådløse udstyr af typen CE02 - STIHL connected Box og CE02 - STIHL connected mobile Box er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringen kan fås i sin fulde længde fra følgende internetadresse: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

# Innholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Innledende forklaringer</b> .....	<b>78</b>
<b>2</b>	<b>Oversikt</b> .....	<b>79</b>
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	79
2.2	Betydningen av LEDer .....	79
<b>3</b>	<b>Sikkerhetsforskrifter</b> .....	<b>80</b>
3.1	Tiltenkt bruk .....	80
3.2	Krav til brukeren .....	80
3.3	Omgivelser .....	81
3.4	Sikker stand .....	81
3.5	Koble til strøm .....	81
3.6	Rengjøring, vedlikehold og reparasjon .....	82
<b>4</b>	<b>Gjør STIHL connected Box klar til bruk</b> .....	<b>83</b>
4.1	Gjør STIHL connected Box klar til bruk .....	83
4.2	Innstilling av STIHL connected Box .....	83
4.3	Endre innstillinger .....	84
4.4	Montering av STIHL connected Box .....	84
<b>5</b>	<b>Utbedre feil</b> .....	<b>85</b>
5.1	Produktstøtte og hjelp til bruk .....	85
5.2	Nettverksproblemer ved forbindelsesproblemer .....	85
5.3	Tilbakestilling av STIHL connected Box .....	85
<b>6</b>	<b>Tekniske data</b> .....	<b>85</b>
6.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	85
6.2	Nettdel .....	86
6.3	REACH .....	86
<b>7</b>	<b>Reservedeler og tilbehør</b> .....	<b>86</b>
7.1	Reservedeler og tilbehør .....	86
<b>8</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> .....	<b>86</b>
8.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	86

# STIHL

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

## 1 Innledende forklaringer

### VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARES.



Les og følg følgende informasjon og sikkerhetsanvisninger. Feil bruk kan føre til alvorlige personskader.



Les og følg alle sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen. Man må også følge bruksanvisningene til STIHL Smart Connector og produkter fra STIHL som benyttes.

Ytterligere informasjon om STIHL connected Box, STIHL connected, compatible produkter og vanlige spørsmål finner du under [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) eller hos en STIHL fagforhandler.

Bluetooth®-merket og ikonet (logoen) er registrerte varemerker og tilhører Bluetooth SIG, Inc. All bruk av dette ordmerket/ikonet gjøres av STIHL under lisens.

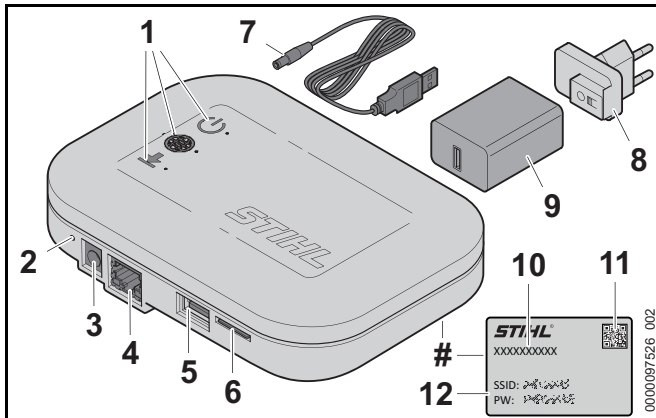
"QR-kode" er et registrert ordmerke fra DENSO WAVE INCORPORATED.

STIHL connected Box er utstyrt med et Bluetooth®-grensesnitt, radionettverk-grensesnitt og STIHL connected mobile Box dessuten med et mobilnett-grensesnitt. Det må tas hensyn til lokale bruksbegrensninger (f.eks. i fly eller sykehus).



## 2 Oversikt

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 Lysdioder

LED-ene viser statusen til STIHL connected Box.

#### 2 Reset-knapp

Benyttes til tilbakestilling av STIHL connected Box.

#### 3 Tilkoblingskontakt

Tilkoblingskontakten mottar kabelpluggen.

#### 4 LAN-kontakt

LAN-kontakten benyttes til tilkobling av en ethernet-kabel.

#### 5 USB-tilkobling

USB-tilkoblingen er aktuelt deaktivert og tilbyr muligheter for fremtidige utvidelser.

#### 6 Kontakt for SIM-kort

Kontakten for SIM-kort mottar et SIM-kort. Kun anvendelig med STIHL connected mobile Box.

#### 7 Rundplugg

Rundpluggen forbinder STIHL connected Box med nettdelen.

#### 8 Nettplugg-adapter

Elektriske kontakter for nettdelen.

#### 9 Nettdel

Nettdelen forbinder kabelen med en stikkontakt.

#### 10 Serienummer

Serienummer for STIHL connected Box.

#### 11 QR-kode

Kode for skanning. Inneholder tilgangsdata for radionettverket.

#### 12 Tilgangsdata radionettverk

Navnet på radionettverket (SSID) og passordet (PW).

#### # Typeskilt

### 2.2 Betydningen av LEDer

#### Driftsstatus



- LED blinker hvitt: STIHL connected Box starter.
- LED lyser hvitt: STIHL connected Box er klar for innstilling.
- LED lyser grønt: STIHL connected Box er innstilt og klar for drift.
- LED lyser rødt: Det foreligger en feil.
- LED blinker rødt: STIHL connected Box tilbakestilles.

### Forbindelsesstatus



- LED lyser hvitt: Radionettverket er aktivt. STIHL connected Box kan stilles inn.
- LED lyser gult: STIHL connected Box er forbundet med internett. Det består ingen forbindelse til STIHL Cloud.
- LED lyser rødt: Det kan ikke opprettes noen forbindelse til internett.
- LED lyser grønt: Internettforbindelsen er aktiv og STIHL connected Box er forbundet med STIHL Cloud.

### Oppdatering



- LED blinker grønt: Data overføres nå for aktualisering av STIHL connected Box eller for aktualisering av produkter fra STIHL som er forbundet.

## 3 Sikkerhetsforskrifter

### 3.1 Tiltent bruk

STIHL connected Box og STIHL connected mobile Box benyttes til automatisk registrering av STIHL connected data fra kompatible STIHL-produkter basert på Bluetooth®-teknologi. Data overføres til den registrerte brukerkontoen i STIHL connected Portal via en internettforbindelse.

Nettdelen forsyner STIHL connected Box med energi.

### ⚠ ADVARSEL

- Nettdeler eller nettenheter som ikke er godkjent av STIHL for STIHL connected Box, kan utløse brann eller eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
  - ▶ Benytt den originale nettdelen som er vedlagt.
- Dersom STIHL connected Box eller nettdelen ikke brukes som tiltent, kan personer bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ▶ Bruk STIHL connected Box og nettdelen slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

### 3.2 Krav til brukeren

### ⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring er ikke i stand til å oppdage eller vurdere farene forbundet med STIHL connected Box. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.



- ▶ Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

- ▶ Dersom STIHL connected Box gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.
- ▶ Dersom det er uklarerheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

### 3.3 Omgivelser

#### ADVARSEL

- Barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene forbundet med STIHL connected Box og elektrisk strøm. Barn og dyr kan skades alvorlig eller drepes.
  - ▶ Barn og dyr må holdes unna STIHL connected Box og nettdelen.
- STIHL connected Box og nettdelen er ikke beskyttet mot vann. Dersom STIHL connected Box eller nettdelen benyttes i regn eller i fuktige omgivelser, kan det føre til elektrisk støt. Brukeren kan bli skadet og STIHL connected Box eller nettdelen kan bli skadet.
  - ▶ Den må ikke brukes når det regner eller i fuktige omgivelser.
- STIHL connected Box og nettdelen er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkninger. Dersom STIHL connected Box og nettdelen utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan de ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ▶ STIHL connected Box og nettdelen skal benyttes i et lukket og tørt rom.
  - ▶ Dersom STIHL connected Box monteres i kjøretøyet og benyttes: STIHL connected Box må monteres og benyttes i lukkede og tørre deler av kjøretøyet.
  - ▶ STIHL connected Box og nettdelen skal ikke anvendes i en lett antennelig eller eksplosiv omgivelse.
  - ▶ STIHL connected Box må ikke dekket til.

### 3.4 Sikker stand

STIHL connected Box er i sikker tilstand når følgende betingelser er oppfylt:

- STIHL connected Box, nettdelen og kabelen er uskadede, rene og tørre.

#### ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungere korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ▶ Bruk en uskadd STIHL connected Box, nettdel og kabel.
  - ▶ Dersom STIHL connected Box, nettdelen eller kabelen er tilsmusset eller våt: Rengjør STIHL connected Box, nettdelen eller kabelen og la den tørke.
  - ▶ STIHL connected Box, nettdel og kabel må ikke endres.
  - ▶ Ikke stikk gjenstander inn i åpningene til STIHL connected Box, nettdelen eller kabelen.
  - ▶ De elektriske kontaktene må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortslyttes.
  - ▶ STIHL connected Box og nettdelen må ikke åpnes.
  - ▶ Dersom det er uklårheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

### 3.5 Koble til strøm

Det kan oppstå kontakt med strømførende komponenter på grunn av følgende årsaker:

- Nettdelen er skadd.
- Stikkkontakten er ikke riktig installert.

#### FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan føre til strømstøt. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ▶ Påse at nettdelen er uskadd.
  - ▶ Dersom nettdelen er skadd:
    - Skadde punkter må ikke berøres.
    - Trekk nettdelen ut av stikkkontakten.
  - ▶ Ta bare i nettdelen med tørre hender.
  - ▶ Sett nettdelen i en korrekt installert og sikret stikkontakt med jording.

- ▶ Koble til nettdelen via en jordfeilbryter med maksimal (30 mA, 30 ms) utløserstrøm.

## **⚠ ADVARSEL**

- Under drift kan feil nettspenning eller feil nettfrekvens føre til en overspenning i nettdelen. Nettdelen kan bli skadd.
  - ▶ Forsikre deg om at nettspenningen og nettfrekvensen til strømnettet eller spenningstransformatoren i et kjøretøy stemmer overens med angivelsene på typeskiltet til nettdelen.
- Dersom STIHL connected Box er koblet til et grenuttak kan elektriske komponenter bli overbelastet under driften. De elektriske komponentene kan bli varme og utløse brann. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
  - ▶ Påse at effektinformasjonen på grenuttak ikke i sum overskrides gjennom informasjonen på effektskiltet til STIHL connected Box og alle tilkoblede elektroprodukter på grenuttaket.
- En feilplassert kabel kan bli skadet og folk kan snuble over den. Personer kan bli skadet og STIHL connected Box eller nettdelen kan bli skadet.
  - ▶ Legg og merk kablet slik at personer ikke kan snuble.
  - ▶ Legg kablet slik at den ikke blir skadet, klemt, knust eller skrubbet.

- Hvis det er lagt elektriske ledninger og rør i veggen, kan disse ta skade hvis STIHL connected Box monteres på veggen. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk støt. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ▶ Forsikre deg om at det ikke ligger elektriske ledninger og rør på stedet du vil bruke.
- Hvis STIHL connected Box ikke er montert på veggen som beskrevet i denne bruksanvisningen, kan STIHL connected Box falle ned eller ladeapparatet kan bli for varmt. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ▶ STIHL connected Box må monteres på en vegg, slik det er beskrevet i bruksanvisningen.
- Dersom STIHL connected Box ikke monteres på fagkyndig vis i et kjøretøy, kan deler av kjøretøyet bli skadet. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ▶ Følg retningslinjene for montering fra produsenten av kjøretøyet.
  - ▶ Gjeldende nasjonale installasjonsforskrifter må overholdes ved tilkobling på kjøretøyets forsyningsnett.

### 3.6 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

## **⚠ ADVARSEL**

- Hvis nettdelen er satt inn i en stikkontakt ved rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, kan det forekomme et elektrisk støt. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ▶ Trekk nettdelen ut av stikkkontakten.
- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvaskere eller skarpe gjenstander kan skade STIHL connected Box eller nettdelen. Hvis STIHL connected Box eller nettdelen ikke rengjøres riktig, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger miste funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ▶ Rengjør STIHL connected Box utenfra med en tørr klut.
  - ▶ Rengjør lufteslissene med en pensel.

- Hvis STIHL connected Box eller nettdelen ikke vedlikeholdes eller repareres riktig, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger miste funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ▶ STIHL connected Box og nettdelen må ikke vedlikeholdes eller repareres selv.
  - ▶ Hvis STIHL connected Box eller nettdelen er skadet: Ikke bruk STIHL connected Box eller nettdelen og oppsøk en STIHL fagforhandler.

## 4 Gjør STIHL connected Box klar til bruk

### 4.1 Gjør STIHL connected Box klar til bruk

Følgende forutsetninger må være oppfylt før igangsetting:


- Det foreligger en internettilgang som er innenfor rekkevidde for STIHL connected Box via en av følgende muligheter:
  - Forbindelse via LAN-kontakt (tilkobling via ethernetkabel)
  - Forbindelse via radionettverk
  - Mobil internettilgang<sup>1</sup> Via et SIM-kort (kun mulig med STIHL connected mobile Box)
- Dersom internettilgangen foretas via LAN-kontakten eller radionettverket:
  - IP-adressene fra ruterene må tildeles dynamisk. Statiske IP-adresser støttes ikke.
  - Forbindelsen via radionettverket må være beskyttet med et passord. Åpne radionettverk støttes ikke.
- Dersom internettilgangen foretas via et SIM-kort:
  - SIM-kortet må være beskyttet av en PIN. SIM-kort med deaktivert PIN kan ikke benyttes. Dersom ingen PIN er stilt inn: En PIN kan tildeles med hjelp av en smarttelefon.

<sup>1</sup> Ved nedlastning av data via en mobil internettilgang kan det oppstå kostnader som følge av den aktuelle datamengden. Ved drift av STIHL connected mobile Box består det en permanent internetforbindelse. Rådfør deg på forhånd med din leverandør om egen tariff og de respektive gebyrene.

- Brukeren er registrert i STIHL connected Portal og kjenner den personlige tilgangsinformasjonen.
- Serienummeret for STIHL connected Box på typeskiltet er kjent.

### 4.2 Innstilling av STIHL connected Box

STIHL connected Box må konfigureres før den kan benyttes.

Dette symbolet  viser til grafikker på innsiden av emballasjen.

#### Klargjøring av STIHL connected Box 1

- ▶ Dersom det skal benyttes en mobil internettilgang (kun anvendelig med STIHL connected mobile Box): Sett SIM-kortet i kontakten.
- ▶ Dersom internettilgangen skal opprettes via LAN-kontakten: Sett en ethernetkabel som er forbundet med internett inn i LAN-kontakten.

#### Koble til strøm hos STIHL connected Box 2

- ▶ Kabel og passende nettplugg-adapter forbindes med nettdelen.
- ▶ Sett rundpluggen i tilkoblingskontakten.
- ▶ Stikk nettdelen inn i en lett tilgjengelig stikkontakt. STIHL connected Box starter og etablerer et radionettverk. LEDen "Driftsstatus" blinker hvitt. Straks LED "Driftsstatus" og LED "Forbindelsesstatus" lyser hvitt er STIHL connected Box er klar for innstilling.

#### Opprett forbindelsen med radionettverket til STIHL connected Box 3

- ▶ Foreta skanning av QR-koden på typeskiltet med en smarttelefon. Forbindelsen med radionettverket til STIHL connected Box opprettes automatisk.
- ▶ Alternativt foretas forbindelsen manuelt med radionettverket til STIHL connected Box. Tilgangsinformasjonen er oppført på typeskiltet.
- ▶ Dersom konfigurasjonssiden ikke åpnes automatisk i nettleseren: Hent frem konfigurasjonssiden via <http://stihl.connectedbox:80> i adresselinjen til nettleseren.

#### Still inn internetttilgangen via konfigurasjonssiden 4

- ▶ Følg anvisningene på konfigurasjonssiden og still inn internetttilgangen.  
Straks STIHL connected Box er forbundet med internett, sjekkes det om det foreligger noen oppdateringer og foretas en omstart.

#### Opprett forbindelsen med radionettverket til STIHL connected Box igjen 5

Straks LED "Driftsstatus" og LED "Forbindelsesstatus" lyser hvitt igjen:

- ▶ Foreta skanning av QR-koden igjen med en smarttelefon.
- ▶ Alternativt foretas forbindelsen manuelt med radionettverket til STIHL connected Box.
- ▶ Dersom konfigurasjonssiden ikke åpnes automatisk i nettleseren: Hent frem konfigurasjonssiden via <http://stihl.connectedbox:80> i adresselinjen til nettleseren.

#### Opprett en brukerkonto hos STIHL connected 6

- ▶ Følg anvisningene på konfigurasjonssiden og opprett en brukerkonto hos STIHL connected.
- ▶ Avslutt innstillingen av STIHL connected Box.  
Straks LED "Driftsstatus" og LED "Forbindelsesstatus" lyser grønt er innstillingen av STIHL connected Box avsluttet.

#### Legg til STIHL connected Box i STIHL connected-portalen 7

- ▶ Hent frem STIHL connected Portal under <https://connect.stihl.com/>, logg deg på med den personlige tilgangsinformasjonen og legg til STIHL connected Box.

### 4.3 Endre innstillinger

Konfigurasjon til STIHL connected Box kan også hentes frem senere, eksempelvis for å endre radionettverket eller typen av internetttilgang.

- ▶ Trykk kort på reset-knappen.  
Radionettverket til STIHL connected Box opprettes.  
Straks LED "Driftsstatus" og LED "Forbindelsesstatus" lyser hvitt er STIHL connected Box er klar for innstilling.

- ▶ Foreta skanning av QR-koden med en smarttelefon.  
Forbindelsen med radionettverket til STIHL connected Box opprettes automatisk.
- ▶ Alternativt foretas forbindelsen manuelt med radionettverket til STIHL connected Box.  
Tilgangsinformasjonen er oppført på typeskiltet.
- ▶ Dersom konfigurasjonssiden ikke åpnes automatisk i nettleseren: Hent frem konfigurasjonssiden via <http://stihl.connectedbox:80> i adresselinjen til nettleseren.
- ▶ Foreta og avslutt innstillingene.  
STIHL connected Box går over til driftsmodus igjen.

### 4.4 Montering av STIHL connected Box

- ▶ Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ▶ Velg en plassering hvor det befinner seg compatible produkter fra STIHL innenfor radiorekkevidde.

#### Montering av STIHL connected Box på en vegg

- ▶ STIHL connected Box må monteres på veggen på en slik måte at følgende betingelser er oppfylt:
  - STIHL connected Box monteres med to skruer på veggen.
  - Passende festemateriale benyttes for veggen.
  - STIHL connected Box er vannrett og tilkoblingene peker ned.
  - Følgende mål skal overholdes:
    - Avstanden rundt STIHL connected Box til andre gjenstander og flater = minst 100 mm
    - Avstanden mellom borehull = 100 mm
    - Diameteren for skruhodet = 6,5 mm
    - Diameteren til skrueskafet = 3 mm
    - Avstanden fra undersiden av skruhodet til veggen = 2 mm
- ▶ Før du henger den STIHL-tilkoblede boksen, må du kontrollere at skruene er ordentlig montert i veggen.

#### Monter STIHL connected Box på en DIN-skinne

- ▶ Fest STIHL connected Box på en DIN-skinne med 35 mm bredde og 1,5 mm materialstyrke.

## Montering av STIHL connected Box i et kjøretøy

- ▶ Fest STIHL connected Box på en DIN-skinne med 35 mm bredde og 1,5 mm materialstyrke.
- ▶ Overhold følgende punkter:
  - Retningslinjene for montering fra produsenten av kjøretøyet.
  - Nettspenningen og nettfrekvensen til stikkkontakten i kjøretøyet stemmer overens med angivelsene på typeskiltet til STIHL connected Box.

## 5 Utbedre feil

### 5.1 Produktstøtte og hjelp til bruk

Produktstøtte og hjelp til bruk er tilgjengelig hos en STIHL fagforhandler.

Kontaktmuligheter og ytterligere informasjon finner du under <https://support.stihl.com> eller [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Nettverksproblemer ved forbindelsesproblemer

Dersom STIHL connected Box ikke kan opprette noen forbindelse til internett eller STIHL Cloud, kan det skyldes brannmurinnstillingene til det lokale nettverket. Ytterligere informasjon om benyttede domener, porter og utvidet konfigurasjon av brannmurer er å finne under <https://support.stihl.com>.

### 5.3 Tilbakestilling av STIHL connected Box

- ▶ Trykk på reset-knappen og hold den inne i 5 sekunder. LED "Driftsstatus" blinker rødt og alle innstillinger tilbakestilles. STIHL connected Box startes deretter på ny.

## 6 Tekniske data

### 6.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

#### Tekniske data

- Inngangsspenning: 5 V d.c.
- Merkeeffekt: 10 W
- Elektrisk beskyttelsesklasse: IP21 (beskyttelse mot faste fremmedlegemer med en diameter  $\geq 12,5$  mm; beskyttet mot vannråper)
- Tillatt temperaturområde for bruk og oppbevaring: - 20 °C til + 60 °C

#### Bluetooth®

- Datatilkobling: Bluetooth® 5.0
- Frekvensbånd: ISM-bånd 2,4 GHz
- Utstrålt maksimal sendeeffekt: 100 mW
- Mottaksrekkevidde: ca. 10 m. Signalstyrken er avhengig av omgivelsesforholdene. Rekkevidden kan variere sterkt, avhengig av ytre betingelser. I lukkede rom og gjennom barrierer av metall (f.eks. vegger, skap, koffert) kan rekkevidden være betydelig mindre.
- Registrering av STIHL connected data innenfor rekkevidde: permanent
- Registrerte data overføres til STIHL connected Portal via en internettforbindelse: hvert 5 minutt

#### Radionettverk

- Nettverksstandard: IEEE 802.11b/g/n
- Frekvensbånd: 2,4 GHz
- Utstrålt maksimal sendeeffekt: 100 mW

## Mobil internettilgang (STIHL connected mobile Box)

- Format for SIM-kort: Mini-SIM
- Frekvensbånd
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Utstrålt maksimal overføringseffekt: 2 W
- Gjennomsnittlige datamengder per måned: se vanlige spørsmål under <https://support.stihl.com>

## 6.2 Nettdel

- Nominell spenning: 230 V a.c., 50 Hz
- Merkeeffekt: 10 W
- Utgangsspenning: 5 V d.c.
- Tillatt temperaturområde for bruk og oppbevaring: - 20 °C til + 60 °C

## Symboler på produktet

Følgende symboler kan være på STIHL connected Box:



Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

## 6.3 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

# 7 Reservedeler og tilbehør

## 7.1 Reservedeler og tilbehør

**STIHL** Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.



STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

# 8 EU-samsvarserklæring

## 8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

Herved erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG, at det trådløse systemet av typen CE02 - STIHL connected Box og CE02 - STIHL connected mobile Box er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende internettsadresse: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)



## Obsah

<b>1</b>	<b>Úvodní vysvětlení</b> .....	<b>87</b>
<b>2</b>	<b>Přehled</b> .....	<b>88</b>
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	88
2.2	Význam světél LED .....	88
<b>3</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>89</b>
3.1	Řádné používání .....	89
3.2	Požadavky na uživatele .....	89
3.3	Prostředí .....	90
3.4	Stav odpovídající bezpečnostním požadavkům .....	90
3.5	Elektrické připojení .....	90
3.6	Čištění, údržba a opravy .....	91
<b>4</b>	<b>Příprava STIHL connected Boxu k použití</b> .....	<b>92</b>
4.1	Příprava STIHL connected Boxu k použití .....	92
4.2	Konfigurace STIHL connected Boxu .....	92
4.3	Změny nastavení .....	93
4.4	Montáž STIHL connected boxu .....	93
<b>5</b>	<b>Odstranění poruch</b> .....	<b>94</b>
5.1	Podpora a pomoc pro použití výrobku .....	94
5.2	Nastavení sítě při problémech se spojením .....	94
5.3	Vynulování STIHL connected Boxu .....	94
<b>6</b>	<b>Technická data</b> .....	<b>94</b>
6.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	94
6.2	Napájecí adaptér .....	95
6.3	REACH .....	95
<b>7</b>	<b>Náhradní díly a příslušenství</b> .....	<b>95</b>
7.1	Náhradní díly a příslušenství .....	95
<b>8</b>	<b>Prohlášení o konformitě EU</b> .....	<b>95</b>
8.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	95

## 1 Úvodní vysvětlení

**DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.**



Přečtěte si následující informace a bezpečnostní pokyny a dbejte na ně. Neodborné použití může vést k těžkým úrazům.



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny v návodu k použití a postupujte podle nich. Dbejte rovněž na návody k použití Smart Connectorů STIHL a používaných výrobků STIHL.

Další informace k výrobku STIHL connected Box, systému STIHL connected, ke kompatibilním výrobkům a FAQ naleznete na adrese [www.connect.stihl.com/](http://www.connect.stihl.com/) nebo jsou k dispozici u odborného prodejce výrobků STIHL.

Slovní ochranná známka Bluetooth® a piktogramy (loga) jsou registrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití této slovní ochranné známky / piktogramů firmou STIHL se uskutečňuje prostřednictvím licence.

„QR-Code“ je registrovaná slovní ochranná známka firmy DENSO WAVE INCORPORATED.

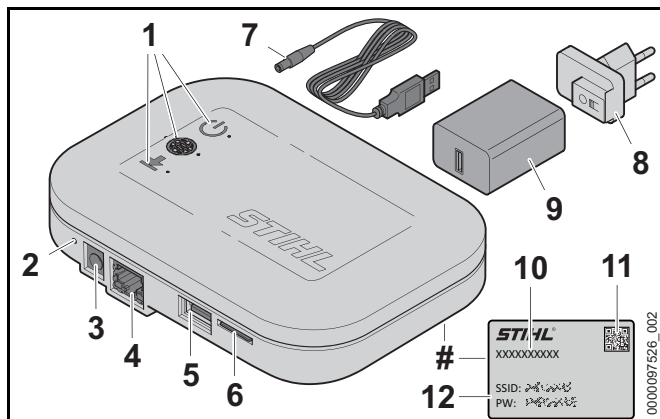
STIHL connected Box je kromě rádiového rozhraní Bluetooth®, rozhraní rádiové sítě a doplňku STIHL connected mobile Box navíc vybaven mobilním rádiovým rozhraním. Je třeba respektovat lokální provozní omezení (například v letadlech nebo nemocnicích).

# STIHL

Tento návod k použití je chráněn autorským zákonem. Veškerá práva zůstávají vyhrazena, zejména právo reprodukce, překladu a zpracování elektronickými systémy.

## 2 Přehled

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 Světla LED

Světla LED signalizují stav STIHL connected Boxu.

#### 2 Tlačítko reset

Slouží k vynulování STIHL connected Boxu.

#### 3 Připojovací zdířka

Do připojovací zdířky se zasouvá zástrčka kabelu.

#### 4 Zdířková zásuvka LAN

Zdířková zásuvka LAN slouží k připojení ethernetového kabelu.

#### 5 Přípojka USB

Přípojka USB je aktuálně deaktivována a nabízí možnosti pro budoucí rozšíření.

#### 6 Slot pro SIM kartu

Do slotu pro SIM kartu se zasouvá SIM karta. Je použitelný jen s výrobky STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box.

#### 7 Kruhová zástrčka

Kruhová zástrčka spojuje STIHL connected Box s napájecím adaptérem.

#### 8 Adaptér síťové vidlice

Elektrické kontakty napájecího adaptéru.

#### 9 Napájecí adaptér

Napájecí adaptér spojuje kabel se zásuvkou.

#### 10 Sériové číslo

Sériové číslo STIHL connected Boxu.

#### 11 Kód QR

Kód pro skenování. Obsahuje přístupová data rádiové sítě.

#### 12 Přístupová data rádiové sítě

Jméno rádiové sítě (SSID) a heslo (PW).

#### # Výkonnostní štítek

### 2.2 Význam světel LED

#### Provozní stav



- LED bliká bíle: STIHL connected Box startuje.
- LED svítí bíle: STIHL connected Box je připraven ke konfiguraci.
- LED svítí zeleně: STIHL connected Box je konfigurován a připraven k provozu.
- LED svítí červeně: existuje porucha.
- LED bliká červeně: STIHL connected Box se vynulovává.

**Stav připojení**

- LED svítí bíle: napájecí adaptér je aktivní. STIHL connected Box může být konfigurován.
- LED svítí žlutě: STIHL connected Box je spojen s internetem. Neexistuje však žádné spojení s cloudem STIHL.
- LED svítí červeně: nelze vytvořit spojení s internetem.
- LED svítí zeleně: internetové spojení je aktivní a STIHL connected Box je spojen s cloudem STIHL.

**Aktualizace**

- LED bliká zeleně: aktuálně se přenáší data pro aktualizaci STIHL connected Boxu nebo pro aktualizaci sdružených výrobků STIHL.

## 3 Bezpečnostní pokyny

### 3.1 Řádné používání

STIHL connected Box a STIHL connected mobile Box slouží k automatickému sběru dat v rámci systému STIHL connected z kompatibilních výrobků STIHL na základě technologie Bluetooth®. Data se přenášejí do uživatelského účtu založeného na portálu STIHL connected přes internetové připojení.

Napájecí adaptér napájí STIHL connected Box energií.

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Napájecí adaptéry nebo zdroje napájení, které nejsou firmou STIHL pro STIHL connected Box povoleny, mohou způsobit požáry a exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Používejte přiložený originální napájecí adaptér.
- Pokud STIHL connected Box nebo napájecí adaptér nejsou používány dle svého účelu, může dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a mohou vzniknout věcné škody.
  - ▶ STIHL connected Box a napájecí adaptér používejte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

### 3.2 Požadavky na uživatele

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktáže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící STIHL connected Boxem. Uživatel nebo jiné osoby mohou utrpět těžká nebo smrtelná zranění.



- ▶ Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

- ▶ Pokud bude STIHL connected Box předáván další osobě: předejte zároveň i návod k použití.
- ▶ V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

### 3.3 Prostředí

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící STIHL connected Boxem a elektrickým proudem. Děti a zvířata mohou utrpět těžké či smrtelné úrazy.
  - ▶ Děti a zvířata nepouštějte do blízkosti STIHL connected Boxu a napájecího adaptéru.
- STIHL connected Box a napájecí adaptér nejsou chráněny proti působení vody. Pokud by byl STIHL connected Box nebo napájecí adaptér provozován v dešti nebo ve vlhkém prostředí, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Uživatel může být zraněn a STIHL connected Box nebo napájecí adaptér se mohou poškodit.
  - ▶ Nikdy nepracujte v dešti ani ve vlhkém prostředí.
- STIHL connected Box a napájecí adaptér nejsou chráněny proti všem okolním vlivům. Pokud jsou STIHL connected Box a napájecí adaptér vystaveny určitým okolním vlivům, mohou začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ STIHL connected Box a napájecí adaptér skladujte v uzavřeném a suchém prostoru.
  - ▶ Pokud má být STIHL connected Box vestavěn do vozidla a v něm provozován: vestavujte a provozujte STIHL connected Box v uzavřených a suchých částech vozidla.
  - ▶ STIHL connected Box a napájecí adaptér nikdy neprovozujte ani ve snadno hořlavém, ani v explozivním prostředí.
  - ▶ STIHL connected Box nezakrývejte.

### 3.4 Stav odpovídající bezpečnostním požadavkům

STIHL connected Box je ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- STIHL connected Box, napájecí adaptér a kabel jsou nepoškozené, čisté a suché.

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ▶ Používejte jen nepoškozený STIHL connected Box, napájecí adaptér a kabel.
  - ▶ Pokud jsou STIHL connected Box, napájecí adaptér nebo kabel znečištěné nebo mokré: vyčistěte STIHL connected Box, napájecí adaptér nebo kabel a nechte je uschnout.
  - ▶ STIHL connected Box, napájecí adaptér a kabel neměňte.
  - ▶ Do otvorů STIHL connected Boxu, napájecího zdroje nebo kabelu nestrkejte žádné předměty.
  - ▶ Elektrické kontakty nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
  - ▶ STIHL connected Box a napájecí adaptér neotvírejte.
  - ▶ V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

### 3.5 Elektrické připojení

Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elektrický proud může vzniknout z těchto příčin:

- Napájecí adaptér je poškozený.
- Zásuvka není správně nainstalovaná.

## ⚠ NEBEZPEČÍ

- Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elektrický proud může způsobit úraz elektrickým proudem. Uživatel může utrpět těžké nebo smrtelné zranění.
  - ▶ Zajistěte, aby byl napájecí adaptér nepoškozený.
  - ▶ Pokud je napájecí adaptér poškozen:
    - Poškozeného místa se nedotýkejte.
    - Napájecí adaptér vytáhněte ze zásuvky.

- ▶ Napájecího adaptéru se dotýkejte suchýma rukama.
- ▶ Napájecí adaptér zasuňte do správně nainstalované a zajištěné zásuvky s ochranným kontaktem.
- ▶ Napájecí adaptér připojte přes ochranný spínač (30 mA, 30 ms).

## **⚠ VAROVÁNÍ**

- Během provozu může nesprávné síťové napětí nebo nesprávná síťová frekvence vést k přepětí v napájecím adaptéru. Napájecí adaptér může být poškozen.
  - ▶ Zajistěte, aby síťové napětí a síťová frekvence elektrické sítě nebo převodníku napětí ve vozidle souhlasily s údaji na výkonovém štítku napájecího adaptéru.
- Pokud je STIHL connected Box připojen k vícenásobným zásuvkám, může během provozu dojít k přetížení elektrických součástí. Elektrické konstrukční díly se mohou zahřát a způsobit požár. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Ujistěte se, že specifikace napájení na vícenásobné zásuvce nepřekračují specifikace uvedené na typovém štítku STIHL connected Box a všech elektrických spotřebičů připojených k vícenásobné zásuvce.
- Nesprávně uložený a vedený kabel může být poškozen a osoby o něj mohou zakopnout. Osoby mohou být zraněny a STIHL connected Box nebo napájecí adaptér se mohou poškodit.
  - ▶ Kabel uložte a ved'te tak, aby o něj osoby nemohly zakopnout.
  - ▶ Kabel uložte a ved'te tak, aby nebyl poškozen, zlomen nebo stlačen a aby se nikde neodíral.

- Pokud jsou zdi vedeny elektrické kabely a trubky, může dojít při montáži STIHL connected Boxu na zeď k jejich poškození. Kontakt s kabely vedoucími elektrický proud může vést k zásahu elektrickým proudem. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Zajistěte, aby na plánovaném místě nebyly ve zdi vedeny žádné elektrické kabely a trubky.
- Pokud by STIHL connected Box nebyl na zeď namontován tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití, může STIHL connected Box spadnout dolů nebo se může přespříliš zahřát. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ STIHL connected Box namontujte na zeď tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud nebude STIHL connected Box odborně vestaven do vozidla, může dojít k poškození dílů vozidla. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Dbejte na pokyny výrobce k instalaci.
  - ▶ Při připojování na napájecí síť vozidla je nutné dodržet instalační předpisy dané země.

### 3.6 Čištění, údržba a opravy

## **⚠ VAROVÁNÍ**

- Pokud je během čištění, údržby či opravy napájecí adaptér zasunutý do zásuvky, může dojít k zásahu elektrickým proudem. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Napájecí adaptér vytáhněte ze zásuvky.
- Agresivní čisticí prostředky, čištění proudem vody nebo špičatými předměty mohou STIHL connected Box nebo napájecí adaptér poškodit. Pokud STIHL connected Box nebo napájecí adaptér nejsou čištěny správně, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ▶ STIHL connected Box vyčistěte zvenčí suchou látkou.
  - ▶ Větrací štěrbinu vyčistěte štětcem.

- Pokud STIHL connected Box nebo napájecí adaptér nejsou správně udržovány nebo opravovány, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ▶ Údržbářské práce nebo opravy na STIHL connected Boxu a na napájecím adaptéru nikdy neprovádějte sám/sama.
  - ▶ Pokud je STIHL connected Box nebo napájecí adaptér poškozený: STIHL connected Box nebo napájecí adaptér nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

## 4 Příprava STIHL connected Boxu k použití

### 4.1 Příprava STIHL connected Boxu k použití

Před prvním uvedením do provozu musejí být splněny níže uvedené předpoklady:


- Jedna z níže uvedených možností umožňuje v dosahu STIHL connected Boxu přístup na internet:
  - spojení prostřednictvím zásuvky LAN (připoj přes ethernetový kabel)
  - spojení přes rádiovou síť
  - mobilní přístup k internetu<sup>1</sup> přes SIM kartu (možné pouze se STIHL connected Boxem)
- Pokud je přístup na internet realizován přes zásuvku LAN nebo přes rádiovou síť:
  - IP adresy routeru musejí být přiřazeny dynamicky. Statické IP adresy nejsou podporovány.
  - Spojení rádiové sítě musí být chráněno heslem. Otevřené rádiové sítě nejsou podporovány.
- Pokud je přístup na internet realizován přes SIM kartu:

<sup>1</sup> Stahováním dat přes mobilní přístup k internetu mohou vzniknout náklady kvůli velkému množství dat. Při provozu STIHL connected mobile Boxu existuje spojení s internetem trvale. Předem u svého smluvního partnera zkontrolujte svůj tarif a odpovídající poplatky.

- SIM karta musí být chráněna PIN kódem. SIM karty s deaktivovaným PIN kódem nemohou být použity. Pokud není nastaven žádný PIN kód: pomocí chytrého telefonu si nastavte PIN kód.
- Uživatel je zaregistrován na portále STIHL connected a jeho osobní přístupová data jsou známa.
- Sériové číslo STIHL connected Boxu na výkonnostním štítku je známo.

### 4.2 Konfigurace STIHL connected Boxu

Dříve než bude možné STIHL connected Box použít, musí být konfigurován.

Tento symbol  odkazuje na ilustrace na vnitřní straně obalu.

#### Příprava STIHL connected Boxu 1

- ▶ Pokud má být použit mobilní přístup k internetu (použitelný pouze se STIHL connected mobile Boxem): vsadte SIM kartu do slotu.
- ▶ Pokud má být přístup na internet realizován přes LAN zásuvku: vsuňte do LAN zásuvky ethernetový kabel připojený k internetu.

#### Elektrické připojení STIHL connected Boxu 2

- ▶ Spojte kabel a adaptér elektrické vidlice s napájecím adaptérem.
- ▶ Zasuňte kruhovou zástrčku do připojovací zdíčky.
- ▶ Zasuňte napájecí adaptér do dobře přístupné zásuvky. STIHL connected Box startuje a vytváří rádiovou síť. LED „Prozní stav“ bliká bíle. Jakmile LED „Provozní stav“ a LED „Stav připojení“ svítí bíle, je STIHL connected Box připraven ke konfiguraci.

#### Vytvoření spojení s rádiovou sítí STIHL connected Boxu 3

- ▶ Chytrým telefonem naskenujte QR kód na výkonnostním štítku. Spojení s rádiovou sítí STIHL connected Boxu se vytvoří automaticky.
- ▶ Alternativně připojte STIHL connected Box s rádiovou sítí ručně. Přístupová data jsou uvedena na výkonnostním štítku.

- ▶ Pokud se konfigurační stránka v internetovém prohlížeči neotevře automaticky: otevřete konfigurační stránku vložení adresy <http://stihl.connectedbox:80> do adresního řádku internetového prohlížeče.

#### Zřízení přístupu na internet přes konfigurační stránku 4

- ▶ Postupujte podle pokynů na konfigurační stránce a zřídte si přístup na internet.  
Jakmile bude STIHL connected Box spojen s internetem, bude zkontrolován ohledně aktualizací a bude znovu nastartován.

#### Opětovné vytvoření spojení s rádiovou sítí STIHL connected Boxu 5

Jakmile LED „Provozní stav“ a LED „Stav připojení“ opět svítí bíle:

- ▶ Chytrým telefonem opět naskenujte QR kód.
- ▶ Alternativně připojte STIHL connected Box s rádiovou sítí ručně.
- ▶ Pokud se konfigurační stránka v internetovém prohlížeči neotevře automaticky: otevřete konfigurační stránku vložení adresy <http://stihl.connectedbox:80> do adresního řádku internetového prohlížeče.

#### Založení uživatelského účtu STIHL connected 6

- ▶ Postupujte podle pokynů na konfigurační stránce a založte si uživatelský účet STIHL connected.
- ▶ Ukončete konfiguraci STIHL connected Boxu.  
Jakmile LED „Provozní stav“ a LED „Stav připojení“ svítí zeleně, je konfigurace STIHL connected Boxu ukončena.

#### Přidání STIHL connected Boxu na portál STIHL connected 7

- ▶ Otevřete portál STIHL connected na adrese <https://connect.stihl.com/>, přihlaste se svými osobními přístupovými daty a přidejte STIHL connected Box.

### 4.3 Změny nastavení

Konfigurační stránku STIHL connected Boxu je možné načíst také dodatečně za účelem např. změny rádiové sítě nebo druhu přístupu na internet.

- ▶ Stiskněte krátce tlačítko Reset.  
Rádiová síť STIHL connected Box se vytváří. Jakmile LED „Provozní stav“ a LED „Stav připojení“ svítí bíle, je STIHL connected Box připraven ke konfiguraci.
- ▶ Chytrým telefonem naskenujte QR kód.  
Spojení s rádiovou sítí STIHL connected Boxu se vytvoří automaticky.
- ▶ Alternativně připojte STIHL connected Box s rádiovou sítí ručně.  
Přístupová data jsou uvedena na výkonnostním štítku.
- ▶ Pokud se konfigurační stránka v internetovém prohlížeči neotevře automaticky: otevřete konfigurační stránku vložení adresy <http://stihl.connectedbox:80> do adresního řádku internetového prohlížeče.
- ▶ Proveďte a dokončete nastavení.  
STIHL connected Box přejde opět do provozního režimu.

### 4.4 Montáž STIHL connected boxu

- ▶ Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
- ▶ Zvolte místo, které se nachází v rádiovém dosahu kompatibilních výrobků STIHL.

#### Montáž STIHL connected Boxu na zeď

- ▶ STIHL connected box namontujte na zeď tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - STIHL connected box se namontuje pomocí dvou šroubů na stěnu.
  - Používá se vhodný připevňovací materiál vzhledem k danému charakteru stěny.
  - STIHL connected Box je vodorovně a přípojky směřují dolů.
  - Jsou dodrženy následující rozměry:
    - vzdálenost STIHL connected Boxu od ostatních předmětů a ploch = minimálně 100 mm
    - vzdálenost vrtacích otvorů = 100 mm
    - průměr hlavy šroubu = 6,5 mm
    - průměr dřívku šroubu = 3 mm
    - vzdálenost spodní strany hlavy šroubu od zdi = 2 mm

- ▶ Před zavěšením STIHL connected boxu zkontrolujte, zda jsou šrouby pevně namontovány ve zdi.

### Montáž STIHL connected boxu na lištu

- ▶ Připevněte STIHL connected box na lištu 35 mm šířky a 1,5 mm tloušťky materiálu.

### Vestavění STIHL connected boxu do vozidla

- ▶ Připevněte STIHL connected box na lištu 35 mm šířky a 1,5 mm tloušťky materiálu.
- ▶ Navíc dbejte na následující body:
  - Pokyny výrobce vozidla pro instalaci.
  - Sít'ové napětí a sít'ová frekvence zásuvky vozidla souhlasí s údaji na výkonnostním štítku STIHL connected Boxu.

## 5 Odstranění poruch

### 5.1 Podpora a pomoc pro použití výrobku

Podporu a pomoc pro použití výrobku lze získat u odborného prodejce výrobků STIHL.

Možnosti kontaktu a další informace naleznete pod <https://support.stihl.com> oder [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Nastavení sítě při problémech se spojením

Pokud se STIHL connected Box nemůže připojit k internetu nebo se nemůže připojit ke službě STIHL Cloud, může to být způsobeno nastavením brány firewall v místní síti. Další informace týkající se používané domény, portů a rozšířené konfigurace firewallu naleznete na <https://support.stihl.com>.

### 5.3 Vynulování STIHL connected Boxu

- ▶ Stiskněte tlačítko Reset a po dobu cca 5 sekund je držte stisknuté.  
LED „Prozní stav“ bliká červeně a všechna nastavení budou resetována. STIHL connected Box se poté opět nastartuje.

## 6 Technická data

### 6.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

#### Technická data

- vstupní napětí: 5 V DC
- Jmenovitý výkon: 10 W
- druh elektrické ochrany: IP 21 (ochrana proti pevným cizím tělesům s průměrem  $\geq 12,5$  mm; ochrana proti kapající vodě)
- Přípustné tepelné pásmo pro použití a skladování:  $-20$  °C až  $60$  °C

#### Bluetooth®

- Datové připojení: Bluetooth® 5.0
- Kmitočtové pásmo: pásmo ISM 2,4 GHz
- Vyzařovaný maximální vysílací výkon: 100 mW
- Dosah signálu: cca 10 m. Síla signálu je závislá na okolních podmínkách. Dosah může v závislosti na vnějších podmínkách silně kolísat. V uzavřených místnostech a skrz kovové bariéry (například stěny, regály, kufry) může být dosah zřetelně menší.
- Získávání dat ze systému STIHL connected v dosahu: permanentně
- Přenos zjištěných dat přes internetové spojení na portál STIHL connected: každých 5 minut

#### Bezdrátová síť

- Standardní síť: IEEE 802.11b/g/n
- Frekvenční pásmo: 2,4 GHz
- Vyzařovaný maximální vysílací výkon: 100 mW



**Mobilní přístup na internet (STIHL connected mobile Box)**

- Formát SIM karty: mini SIM
- Frekvenční pásma
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Vyzařovaný maximální vysílací výkon: 2 W
- Průměrně se vyskytující množství dat za měsíc: viz FAQ na adrese <https://support.stihl.com>

**6.2 Napájecí adaptér**

- Jmenovité napětí: 230 V AC, 50 Hz
- Jmenovitý výkon: 10 W
- Výchozí napětí: 5 V DC
- Přípustné tepelné pásmo pro použití a skladování: –20 °C až +60 °C

**Symbole na výrobku**

Na STIHL connected Boxu mohou být uvedeny následující symboly:



Nelikvidujte výrobek s domácím odpadem.

**6.3 REACH**

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

**7 Náhradní díly a příslušenství****7.1 Náhradní díly a příslušenství**

**STIHL** Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.



STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

**8 Prohlášení o konformitě EU****8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box**

Tímto firma ANDREAS STIHL AG & Co. KG prohlašuje, že typy rádiových zařízení CE02 – STIHL connected Box a CE02 – STIHL connected mobile Box odpovídají směrnici 2014/53/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na zde uvedené internetové adrese: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## Índice

<b>1</b>	<b>Esclarecimentos preliminares</b>	<b>96</b>
<b>2</b>	<b>Vista geral</b>	<b>97</b>
2.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box	97
2.2	Significado dos LEDs	97
<b>3</b>	<b>Indicações de segurança</b>	<b>98</b>
3.1	Utilização prevista	98
3.2	Requisitos ao nível do utilizador	98
3.3	Meio envolvente	99
3.4	Estado de acordo com as exigências de segurança	99
3.5	Estabelecer a ligação elétrica	99
3.6	Limpeza, manutenção e reparação	101
<b>4</b>	<b>Tornar a STIHL connected Box operacional</b>	<b>101</b>
4.1	Tornar a STIHL connected Box operacional	101
4.2	Instalar a STIHL connected Box	102
4.3	Alterar definições	102
4.4	Montar a STIHL connected Box	103
<b>5</b>	<b>Eliminação de avarias</b>	<b>103</b>
5.1	Assistência pós-venda e apoio na aplicação	103
5.2	Configurações de rede em caso de problemas de ligação	103
5.3	Repor STIHL connected Box	103
<b>6</b>	<b>Dados técnicos</b>	<b>104</b>
6.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box	104
6.2	Fonte de alimentação	104
6.3	REACH	104
<b>7</b>	<b>Peças de reposição e acessórios</b>	<b>105</b>
7.1	Peças de reposição e acessórios	105
<b>8</b>	<b>Declaração de conformidade CE</b>	<b>105</b>
8.1	STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box	105

# STIHL

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

## 1 Esclarecimentos preliminares

### IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.



Ler e respeitar as seguintes informações e indicações de segurança. A utilização incorreta pode provocar ferimentos graves.



Ler e respeitar todas as indicações de segurança presentes no manual de instruções. Respeitar igualmente os manuais de instruções dos STIHL Smart Connectors e dos produtos STIHL utilizados.

Para mais informações sobre a STIHL connected Box, STIHL connected, produtos compatíveis e FAQs, consulte [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) ou um concessionário especializado STIHL.

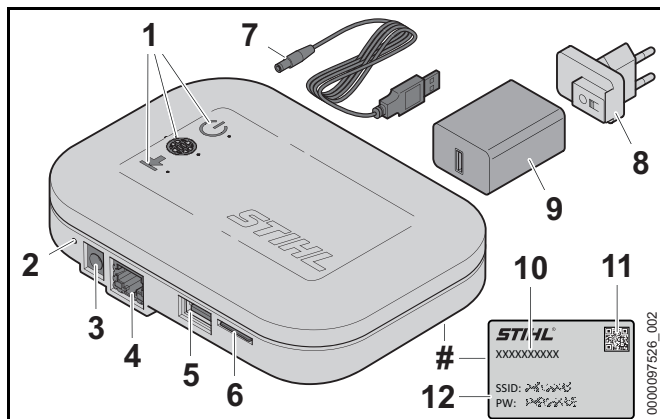
A marca nominativa e os símbolos gráficos (logótipos) Bluetooth® são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca nominativa e/ou destes símbolos gráficos pela STIHL é realizada sob licença.

"QR-Code" é uma marca registada da DENSO WAVE INCORPORATED.

A STIHL connected Box está equipada com uma interface Bluetooth®, interface de rede sem fios e a STIHL connected mobile Box com uma interface de comunicações móveis. Devem ser consideradas as restrições operacionais de certos locais (por exemplo, em aviões ou hospitais).

## 2 Vista geral

### 2.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 LEDs

Os LEDs mostram o estado da STIHL connected Box.

#### 2 Botão reset

Destina-se a repor a STIHL connected Box.

#### 3 Tomada de conexão

A tomada de conexão aloja a ficha do cabo.

#### 4 Tomada LAN

A tomada LAN destina-se à ligação de um cabo de Ethernet.

#### 5 Porta USB

A porta USB está desativada atualmente e oferece opções para expansões futuras.

#### 6 Ranhura para cartão SIM

A ranhura para cartão SIM aloja um cartão SIM. Apenas pode ser usada com a STIHL connected mobile Box.

#### 7 Conector redondo

O conector redondo liga a STIHL connected Box à fonte de alimentação.

#### 8 Adaptador da ficha de rede

Contactos elétricos da fonte de alimentação.

#### 9 Fonte de alimentação

A fonte de alimentação liga o cabo a uma tomada.

#### 10 Número de série

Número de série da STIHL connected mobile Box.

#### 11 QR-Code

Código para leitura por scan. Contém os dados de acesso à rede sem fios.

#### 12 Dados de acesso rede sem fios

Nome da rede sem fios (SSID) e palavra-passe (PW).

#### # Placa de identificação

### 2.2 Significado dos LEDs

#### Estado operacional



- LED pisca em branco: a STIHL connected Box está a iniciar.
- LED aceso em branco: A STIHL connected Box está pronta para instalação.
- LED acende a verde: a STIHL connected Box está instalada e operacional.
- LED aceso a vermelho: existe uma avaria.
- LED pisca a vermelho: a STIHL connected Box é reposta.

### Estado da ligação



- LED aceso a branco: a rede sem fios está ativa. A STIHL connected Box pode ser instalada.
- LED aceso a amarelo: a STIHL connected Box está conectada à Internet. No entanto, não existe nenhuma ligação à STIHL Cloud.
- LED acesa a vermelho: não é possível estabelecer ligação à Internet.
- LED aceso a verde: a ligação à internet está ativa e a STIHL connected Box está ligada à STIHL Cloud.

### Atualização



- LED pisca a verde: atualmente estão a ser transferidos dados para a atualização da STIHL connected Box ou para a atualização dos produtos STIHL conectados.

## 3 Indicações de segurança

### 3.1 Utilização prevista

A STIHL connected Box e a STIHL connected mobile Box destinam-se à obtenção automática dos dados da STIHL connected de produtos STIHL compatíveis com base na tecnologia Bluetooth®. Os dados são transferidos pela internet para a conta de utilizador guardada no portal STIHL connected.

A fonte de alimentação alimenta com corrente a STIHL connected Box.

## ⚠ ATENÇÃO

- Fontes de alimentação ou equipamentos para alimentação a partir da rede não autorizados pela STIHL para a STIHL connected Box podem provocar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Usar a fonte de alimentação original em anexo.
- Caso a STIHL connected Box ou a fonte de alimentação não seja usada conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ▶ Usar a STIHL connected Box e a fonte de alimentação tal como descrito neste manual de instruções.

### 3.2 Requisitos ao nível do utilizador

## ⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos da STIHL connected Box. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.
  - ▶ Ler, compreender e guardar o manual de instruções.



- ▶ Caso a STIHL connected Box seja entregue a uma outra pessoa: entregar o manual de instruções.
- ▶ Caso existam dúvidas: consultar um revendedor especializado da STIHL.

### 3.3 Meio envolvente

## ⚠️ ATENÇÃO

- As crianças e os animais não conseguem identificar nem avaliar os perigos da STIHL connected Box nem da corrente elétrica. As crianças e os animais podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.
  - ▶ Manter crianças e animais afastados da STIHL connected Box e da fonte de alimentação.
- A STIHL connected Box e a fonte de alimentação não são à prova de água. Caso a STIHL connected Box ou a fonte de alimentação seja usada à chuva ou em ambiente húmido, pode ocorrer choque elétrico. O utilizador pode ferir-se e a STIHL connected Box ou a fonte de alimentação podem ficar danificadas.
  - ▶ Não usar à chuva nem em ambientes húmidos.
- A STIHL connected Box e a fonte de alimentação não estão protegidas contra todas as influências atmosféricas. A STIHL connected Box e a fonte de alimentação podem incendiar-se ou explodir caso sejam sujeitas a determinadas influências ambientais. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Usar a STIHL connected Box e a fonte de alimentação num local fechado e seco.
  - ▶ Caso a STIHL connected Box seja incorporada e operada no veículo: montar a STIHL connected Box no veículo e usar em ambientes fechados e secos.
  - ▶ Não operar a STIHL connected Box e a fonte de alimentação num ambiente facilmente inflamável nem explosivo.
  - ▶ Não cobrir a STIHL connected Box.

### 3.4 Estado de acordo com as exigências de segurança

A STIHL connected Box é segura se forem cumpridas as seguintes condições:

- A STIHL connected Box, a fonte de alimentação e o cabo não estão danificados e estão limpos e secos.

## ⚠️ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Usar uma STIHL connected Box, fonte de alimentação e cabo sem danos.
  - ▶ Caso a STIHL connected Box, a fonte de alimentação ou o cabo estejam sujos ou húmidos: limpar a STIHL connected Box, a fonte de alimentação ou o cabo e deixar secar.
  - ▶ Não alterar a STIHL connected Box, a fonte de alimentação e o cabo.
  - ▶ Não inserir objetos nos orifícios da STIHL connected Box, na fonte de alimentação ou do cabo.
  - ▶ Nunca ligar os contactos elétricos a objetos metálicos e curto-circuitar.
  - ▶ Não abrir a STIHL connected Box e a fonte de alimentação.
  - ▶ Caso existam dúvidas: consultar um revendedor especializado da STIHL.

### 3.5 Estabelecer a ligação elétrica

O contacto com componentes sob tensão pode ocorrer devido às seguintes causas:

- A fonte de alimentação não apresenta danos.
- A tomada não está instalada corretamente.

## **⚠ PERIGO**

- O contacto com componentes sob tensão pode provocar um choque elétrico. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Assegurar que a fonte de alimentação não apresenta danos.
  - ▶ Caso a fonte de alimentação esteja danificada:
    - Não tocar na parte danificada.
    - Tirar a fonte de alimentação da tomada.
  - ▶ Tocar na fonte de alimentação com as mãos secas.
  - ▶ Encaixar a fonte de alimentação numa tomada com proteção e instalada corretamente com ligação à terra.
  - ▶ Ligar a fonte de alimentação através de um disjuntor diferencial (30 mA, 30 ms).

## **⚠ ATENÇÃO**

- Durante o funcionamento, uma tensão de rede errada ou uma frequência de rede errada pode provocar sobretensão na fonte de alimentação. A fonte de alimentação poderá ficar danificada.
  - ▶ Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede de corrente ou do transformador de corrente num veículo coincidem com os dados presentes na placa de identificação da fonte de alimentação.
- Se a STIHL connected Box estiver ligada a um bloco de tomadas, os componentes elétricos podem sofrer uma sobrecarga durante o funcionamento. Os componentes

elétricos podem aquecer e provocar um incêndio. As pessoas poderão sofrer ferimentos graves ou fatais e poderão ocorrer danos materiais.

- ▶ Assegurar-se de que a soma dos valores indicados na placa de identificação da STIHL connected Box e de todas as máquinas elétricas que estejam ligadas ao bloco de tomadas não excede as especificações de potência que constam no bloco de tomadas.
- Um cabo instalado incorretamente pode ser danificado e fazer com que as pessoas tropecem nele. As pessoas podem ferir-se e a STIHL connected Box ou a fonte de alimentação pode ficar danificada.
  - ▶ Instalar e identificar o cabo de forma que ninguém corra o risco de tropeçar.
  - ▶ Instalar o cabo de forma que não seja danificado, dobrado, esmagado nem sofra fricção.
- Se passarem linhas elétricas ou tubos pela parede, estes podem ser danificados quando o STIHL connected Box for montado na parede. O contacto com linhas elétricas pode provocar um choque elétrico. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Garantir que no local previsto na parede não passam linhas elétricas nem tubos.
- Caso a STIHL connected Box não esteja montada na parede tal como descrito neste manual de instruções, a STIHL connected Box pode cair ou ficar demasiado quente. Alguém poderá sofrer ferimentos e poderão ocorrer danos materiais.
  - ▶ Montar a STIHL connected Box na parede tal como descrito neste manual de instruções.
- Caso a STIHL connected Box não esteja montada corretamente num veículo, peças do veículo podem ficar danificadas. Alguém poderá sofrer ferimentos e poderão ocorrer danos materiais.
  - ▶ Respeitar a regra de montagem do fabricante do veículo.
  - ▶ As instruções de instalação nacionais vigentes referentes à ligação à rede de alimentação do veículo são cumpridas.

### 3.6 Limpeza, manutenção e reparação

## **⚠ ATENÇÃO**

- Se, durante a limpeza, manutenção ou reparação, a fonte de alimentação estiver encaixada numa tomada, pode ocorrer um choque elétrico. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Tirar a fonte de alimentação da tomada.
- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar a STIHL connected Box ou a fonte de alimentação. Caso a STIHL connected Box ou a fonte de alimentação não sejam limpas corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Limpar a parte de fora da STIHL connected Box com um pano seco.
  - ▶ Limpar as ranhuras de ventilação com um pincel.
- Caso a manutenção ou reparação da STIHL connected Box ou a fonte de alimentação não seja efetuada corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Não reparar nem fazer a manutenção por conta própria à STIHL connected Box e à fonte de alimentação.
  - ▶ Caso a STIHL connected Box ou a fonte de alimentação esteja danificada: não usar a STIHL connected Box ou a fonte de alimentação e consultar um revendedor especializado do STIHL.

## 4 Tornar a STIHL connected Box operacional

### 4.1 Tornar a STIHL connected Box operacional


Antes da colocação em funcionamento é necessário satisfazer as seguintes condições:

- Existe acesso à Internet através de uma das seguintes opções ao alcance da STIHL connected Box
  - Ligação através da tomada LAN (ligação pelo cabo da Ethernet)
  - Ligação pela rede sem fios
  - Acesso móvel à Internet<sup>1</sup> Através de um cartão SIM (apenas possível com a STIHL connected mobile Box)
- Caso o acesso à Internet se realize por uma tomada LAN ou rede sem fios:
  - Os endereços IP do router têm de ser atribuídos de forma dinâmica. Os endereços IP estáticos não são suportados.
  - A ligação pela rede sem fios tem de estar protegida por palavra-passe. As redes sem fios abertas não são suportadas.
- Caso o acesso à Internet se realize por um cartão SIM ou rede sem fios:
  - O cartão SIM tem de estar protegido por PIN. Não podem ser usados cartões SIM com PIN desativado. Se não estiver definido nenhum PIN: atribuir um PIN com a ajuda de um smartphone.
  - O utilizador está registado no STIHL connected Portal e os dados de acesso pessoais são conhecidos.
  - O número de série da STIHL connected Box está na placa de identificação.

<sup>1</sup> Através do download de dados pelo acesso móvel à internet podem existir custos decorrentes da quantidade de dados. A ligação à internet deve ser contínua durante a operação da STIHL connected mobile Box. Informe-se previamente no seu parceiro contratual sobre as tarifas e taxas correspondentes.

## 4.2 Instalar a STIHL connected Box

Antes de usar a STIHL connected Box, é necessário configurá-la.

Este símbolo  faz referência a gráficos na parte de dentro da embalagem.

### Preparar a STIHL connected Box 1

- ▶ Caso deva ser usado um acesso móvel à internet (apenas utilizável com a STIHL connected mobile Box): inserir o cartão SIM na ranhura.
- ▶ Caso o acesso à internet deva ser estabelecido por uma tomada LAN: inserir um cabo de Ethernet conectado à internet na tomada LAN.

### Ligar a STIHL connected Box à rede elétrica 2

- ▶ Ligar o cabo e o adaptador da ficha de rede adequado à fonte de alimentação.
- ▶ Inserir o conector redondo na tomada de conexão.
- ▶ Encaixar a fonte de alimentação numa tomada de fácil acesso.  
A STIHL connected Box está a iniciar e estabelece um acesso sem fios. O LED "estado operacional" pisca em branco. Assim que o LED "Estado operacional" e o LED "Estado de ligação" acenderem a branco, a STIHL connected Box está pronta para instalação.

### Estabelecer ligação à rede da STIHL connected Box 3

- ▶ Fazer a leitura do QR-Code na placa de identificação com um smartphone.  
A ligação à rede sem fios da STIHL connected Box é estabelecida automaticamente.
- ▶ Em alternativa, ligar manualmente à rede sem fios da STIHL connected Box.  
Os dados de acesso estão indicados na placa de identificação.
- ▶ Caso a página de configuração no navegador na internet não se abrir automaticamente: aceder à página de configuração em <http://stihl.connectedbox:80> na linha de endereço do navegador na internet.

### Acesso à internet através da página de configuração 4

- ▶ Seguir as instruções na página de configuração e estabelecer o acesso à internet.  
Assim que a STIHL connected Box estiver conectada à internet, procura-se por atualizações e o aparelho é reiniciado.

### Estabelecer novamente a ligação à rede da STIHL connected Box 5

Assim que o LED "Estado operacional" e o LED "Estado de ligação" acenderem novamente a branco:

- ▶ Fazer novamente a leitura do QR-Code com um smartphone.
- ▶ Em alternativa, ligar manualmente à rede sem fios da STIHL connected Box.
- ▶ Caso a página de configuração no navegador na internet não se abrir automaticamente: aceder à página de configuração em <http://stihl.connectedbox:80> na linha de endereço do navegador na internet.

### Guardar a conta de utilizador STIHL connected 6

- ▶ Seguir as instruções na página de configuração e guardar a conta de utilizador STIHL connected.
- ▶ Concluir a instalação da STIHL connected Box.  
Assim que o LED "Estado operacional" e o LED "Estado de ligação" acenderem a verde, a instalação da STIHL connected Box está concluída.

### Adicionar a STIHL connected Box ao portal STIHL connected 7

- ▶ Acede ao STIHL connected Portal em <https://connect.stihl.com/>, iniciar sessão com os dados de acesso pessoais e adicionar a STIHL connected Box.

## 4.3 Alterar definições

A página de configuração da STIHL connected Box também pode ser acedida posteriormente para, por exemplo, alterar a rede sem fios e o tipo de acesso à internet.

- ▶ Premir brevemente o botão reset.  
A rede sem fios da STIHL connected Box é estabelecida. Assim que o LED "Estado operacional" e o LED "Estado de ligação" acenderem a branco, a STIHL connected Box está pronta para instalação.



- ▶ Fazer a leitura do QR-Code com um smartphone.  
A ligação à rede sem fios da STIHL connected Box é estabelecida automaticamente.
- ▶ Em alternativa, ligar manualmente à rede sem fios da STIHL connected Box.  
Os dados de acesso estão indicados na placa de identificação.
- ▶ Caso a página de configuração no navegador na internet não se abrir automaticamente: aceder à página de configuração em <http://stihl.connectedbox:80> na linha de endereço do navegador na internet.
- ▶ Executar as definições e concluir.  
A STIHL connected Box volta novamente para o modo operacional.

#### 4.4 Montar a STIHL connected Box

- ▶ Tirar a ficha de rede da tomada.
- ▶ Escolher um local que se encontre ao alcance dos produtos STIHL compatíveis.

##### Montar a STIHL connected Box numa parede

- ▶ Montar a STIHL connected Box numa parede de forma a cumprir as seguintes condições:
  - A STIHL connected Box é montada na parede com dois parafusos.
  - É utilizado material de montagem adequado à natureza da parede.
  - A STIHL connected Box está na horizontal e as ligações viradas para baixo.
  - Respeitar as seguintes medidas:
    - Distância em redor da STIHL connected Box para outros objetos e superfícies = pelo menos 100 mm
    - Distância dos furos = 100 mm
    - Diâmetro da cabeça do parafuso = 6,5 mm
    - Diâmetro da haste do parafuso = 3 mm
    - Distância do lado inferior da cabeça do parafuso para a parede = 2 mm
- ▶ Antes de pendurar a STIHL connected Box, verificar se os parafusos estão firmemente montados na parede.

##### Montar a STIHL connected Box numa calha DIN

- ▶ Fixar a STIHL connected Box numa calha DIN com 35 mm de largura e 1,5 mm de espessura de material.

##### Montar a STIHL connected Box num veículo

- ▶ Fixar a STIHL connected Box numa calha DIN com 35 mm de largura e 1,5 mm de espessura de material.
- ▶ Para além disso, devem ser assinalados os seguintes pontos:
  - Regra de montagem do fabricante do veículo.
  - A tensão de rede e a frequência de rede da tomada do veículo coincidem com os dados na placa de identificação da STIHL connected Box.

## 5 Eliminação de avarias

### 5.1 Assistência pós-venda e apoio na aplicação

Pode obter assistência pós-venda e apoio na aplicação no concessionário especializado da STIHL.

Encontrará formas de contacto e mais informações em <https://support.stihl.com> ou [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Configurações de rede em caso de problemas de ligação

Caso a STIHL connected Box não consiga estabelecer uma ligação à Internet ou à STIHL Cloud, o problema pode dever-se às configurações de firewall da rede local. Encontrará mais informações sobre os domínios utilizados, portas e configuração avançada de firewalls em <https://support.stihl.com>.

### 5.3 Repor STIHL connected Box

- ▶ Premir a tecla reset e manter premida durante 5 segundos.  
O LED "estado operacional" pisca em vermelho e todas as definições são repostas. A STIHL connected Box reinicia em seguida.

## 6 Dados técnicos

### 6.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

#### Dados técnicos

- Tensão de entrada: 5 V d.c.
- Potência nominal: 10 W
- Tipo de proteção elétrica: IP21 (protegido contra objetos estranhos sólidos com diâmetro  $\geq 12,5$  mm; proteção contra salpicos de água)
- Gama de temperaturas permitida para utilização e armazenamento: - 20 °C a + 60 °C

#### Bluetooth®

- Ligação de dados: Bluetooth® 5.0
- Banda de frequência: banda ISM 2,4 GHz
- Potência de transmissão máxima irradiada: 100 mW
- Raio de receção: aprox. 10 m. A intensidade do sinal depende das condições ambientais. O alcance pode variar fortemente conforme as condições exteriores. O alcance pode diminuir claramente no interior de espaços fechados e devido a barreiras metálicas (por exemplo, paredes, estantes, estojos).
- Recolha permanente de dados do STIHL connected ao alcance
- Transmissão dos dados obtidos através da ligação à internet para o portal STIHL connected: todos os 5 minutos

#### Rede sem fios

- Norma de rede: IEEE 802.11b/g/n
- Banda de frequência: 2,4 GHz
- Potência de transmissão máxima irradiada: 100 mW

#### Acesso móvel à Internet (STIHL connected mobile Box)

- Formato do cartão SIM: mini-SIM
- Bandas de frequência
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Potência de transmissão máxima irradiada: 2 W
- Volume de dados envolvidos por mês: consultar FAQ em <https://support.stihl.com>

### 6.2 Fonte de alimentação

- Tensão nominal: 230 V a.c., 50 Hz
- Potência nominal: 10 W
- Tensão de saída: 5 V d.c.
- Gama de temperaturas permitida para utilização e armazenamento: - 20 °C a + 60 °C

#### Símbolos presentes no produto

Os seguintes símbolos podem estar presentes na STIHL connected Box:



Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico.


### 6.3 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 7 Peças de reposição e acessórios

### 7.1 Peças de reposição e acessórios

**STIHL**  Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento ommercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

## 8 Declaração de conformidade CE

### 8.1 STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

ANDREAS STIHL AG & Co. KG declara que o sistema de rádio tipo CE02 - STIHL connected Box e CE02 - STIHL connected mobile Box cumpre com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na internet:  
[www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Inleidende toelichtingen</b> .....	<b>106</b>
<b>2</b>	<b>Overzicht</b> .....	<b>107</b>
2.1	STIHL connected box, STIHL connected mobile box .....	107
2.2	Betekenis van de leds .....	107
<b>3</b>	<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>108</b>
3.1	Gebruik conform de voorschriften .....	108
3.2	Vereisten aan de gebruiker .....	108
3.3	Omgeving .....	109
3.4	Veilige staat .....	109
3.5	Elektriciteit aansluiten .....	109
3.6	Reiniging, onderhoud en reparatie .....	110
<b>4</b>	<b>STIHL connected box klaar maken voor gebruik</b> .....	<b>111</b>
4.1	STIHL connected box klaar maken voor gebruik .....	111
4.2	STIHL connected box instellen .....	111
4.3	Instellingen veranderen .....	112
4.4	STIHL connected box monteren .....	112
<b>5</b>	<b>Storingen opheffen</b> .....	<b>113</b>
5.1	Productondersteuning en hulp voor het gebruik .....	113
5.2	Netwerkinstellingen bij verbindingsproblemen .....	113
5.3	STIHL connected box resetten .....	113
<b>6</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>113</b>
6.1	STIHL connected box, STIHL connected mobile box .....	113
6.2	Netvoeding .....	114
6.3	REACH .....	114
<b>7</b>	<b>Onderdelen en toebehoren</b> .....	<b>114</b>
7.1	Onderdelen en toebehoren .....	114
<b>8</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>114</b>
8.1	STIHL connected box, STIHL connected mobile box .....	114

# STIHL

Op deze handleiding rust auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, vooral het recht op verspreiding, vertaling en verwerking met elektronische systemen.

## 1 Inleidende toelichtingen

### BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.



Volgende informatie en veiligheidsinstructies lezen en in acht nemen. Onvakkundig gebruik kan ernstig letsel veroorzaken.



Alle veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing lezen en opvolgen. Ook de gebruiksaanwijzingen van de STIHL Smart connectoren en de gebruikte STIHL producten raadplegen.

Meer informatie over STIHL connected box, STIHL connected, compatibele producten en FAQ's zijn te raadplegen op [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) of beschikbaar bij een STIHL dealer.

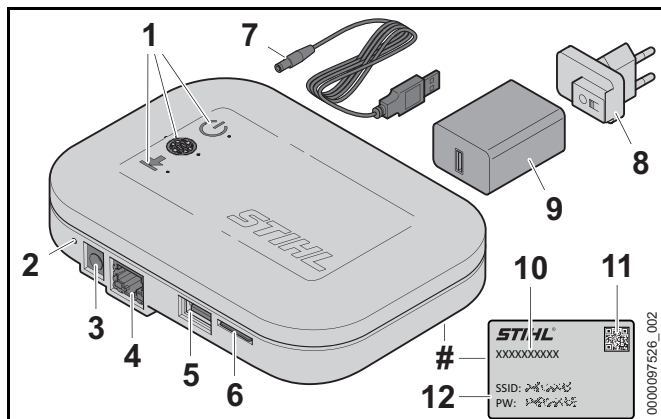
Het Bluetooth®-woordlogo en de -beeldmerken (logo's) zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordlogo/beeldmerk door STIHL gebeurt onder licentie.

"QR-code" is een geregistreerd woordlogo van DENSO WAVE INCORPORATED.

De STIHL connected box is voorzien van een draadloze Bluetooth®-interface, draadloos-netwerkinterface en de STIHL connected mobile box is bovendien uitgerust met een interface voor mobiele communicatie. Er moet rekening worden gehouden met plaatselijke gebruiksbepalingen (bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen).

## 2 Overzicht

### 2.1 STIHL connected box, STIHL connected mobile box



#### 1 Leds

De leds tonen de status van de STIHL connected box.

#### 2 Reset-knop

Dient voor het terugzetten van de STIHL connected box.

#### 3 Aansluitbus

De stekker van de kabel wordt in de aansluitbus gestoken.

#### 4 LAN-bus

De LAN-bus dient voor het aansluiten van een ethernetkabel.

#### 5 USB-aansluiting

De USB-aansluiting is momenteel uitgeschakeld en biedt mogelijkheden voor toekomstige uitbreidingen.

#### 6 SIM-kaartsleuf

De SIM-kaart wordt in de SIM-kaartsleuf geplaatst. Alleen te gebruiken met de STIHL connected mobile box.

#### 7 Ronde stekker

De ronde stekker verbindt de STIHL connected box met de netvoeding.

#### 8 Netstekkeradapter

Elektrische contacten van de netvoeding.

#### 9 Netvoeding

De netvoeding verbindt de kabel met een contactdoos.

#### 10 Serienummer

Serienummer van de STIHL connected box.

#### 11 QR-code

Code om in te scannen. Bevat de toegangsgegevens voor het draadloze netwerk.

#### 12 Toegangsgegevens draadloos netwerk

Naam van het draadloze netwerk (SSID) en wachtwoord (PW).

#### # Typeplaatje

### 2.2 Betekenis van de leds

#### Bedrijfsstatus



- Led knippert wit: de STIHL connected box start.
- Led brandt wit: de STIHL connected box is gereed voor instelling.
- Led brandt groen: de STIHL connected box is ingesteld en gereed voor gebruik.
- Led brandt rood: er is een storing.
- Led knippert rood: de STIHL connected box wordt gereset.

## Verbindingsstatus



- Led brandt wit: het draadloze netwerk is actief. De STIHL connected box kan worden ingesteld.
- LED brandt geel: de STIHL connected box is verbonden met het internet. Er is echter geen verbinding met de STIHL cloud.
- Led brandt rood: er kan geen verbinding tot stand worden gebracht met het internet.
- Led brandt groen: de internetverbinding is actief en de STIHL connected box is verbonden met de STIHL cloud.

## Update



- Led knippert groen: er worden actuele gegevens over het bijwerken van de STIHL connected box of voor het bijwerken van de verbonden STIHL producten verzonden.

# 3 Veiligheidsinstructies

## 3.1 Gebruik conform de voorschriften

De STIHL connected box en de STIHL connected mobile box dienen voor het automatisch registreren van STIHL connected-gegevens van compatibele STIHL producten op basis van de Bluetooth®-technologie. De gegevens worden via een internetverbinding naar het opgeslagen gebruikersaccount in het STIHL connected-portaal verzonden.

De netvoeding voorziet de STIHL connected box van spanning.

## ⚠ WAARSCHUWING

- Netvoedingen en netvoedingsapparaten die niet door STIHL voor de STIHL connected box zijn vrijgegeven, kunnen leiden tot brand en explosies. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De meegeleverde, originele netvoeding gebruiken.
- Als de STIHL connected box of de netvoeding niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kunnen personen ernstig gewond raken en kan er materiële schade ontstaan.
  - ▶ STIHL connected box en netvoeding zo gebruiken als in deze gebruiksaanwijzing staat beschreven.

## 3.2 Vereisten aan de gebruiker

## ⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd, kunnen de gevaren van de STIHL connected box niet herkennen of inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.



- ▶ De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.
- ▶ Als de STIHL connected box aan een andere persoon wordt overhandigd: de gebruiksaanwijzing meegeven.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

### 3.3 Omgeving

#### **⚠ WAARSCHUWING**

- Kinderen en dieren kunnen de gevaren van de STIHL connected box en de elektrische stroom niet herkennen en niet inschatten. Kinderen en dieren kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Kinderen en dieren op afstand houden van de STIHL connected box en de netvoeding.
- De STIHL connected box en de netvoeding zijn niet waterdicht. Als de STIHL connected box en de netvoeding in de regen of in een vochtige omgeving worden gebruikt, kan dit leiden tot een elektrische schok. De gebruiker kan letsel oplopen en de STIHL connected box of de netvoeding kan worden beschadigd.
  - ▶ Deze niet gebruiken in de regen en niet in een vochtige omgeving.
- De STIHL connected box en de netvoeding zijn niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de STIHL connected box en de netvoeding worden blootgesteld aan bepaalde invloeden van buitenaf, kan deze in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ STIHL connected box en netvoeding in een gesloten en droge ruimte gebruiken.
  - ▶ Als de STIHL connected box in het voertuig wordt ingebouwd en gebruikt: STIHL connected box in gesloten en droge gedeelten van het voertuig inbouwen en gebruiken.
  - ▶ STIHL connected box en netvoeding niet in een licht ontvlambare en ook niet in een explosieve omgeving gebruiken.
  - ▶ STIHL connected box niet afdekken.

### 3.4 Veilige staat

De STIHL connected box verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De STIHL connected box, de netvoeding en de kabel zijn onbeschadigd, schoon en droog.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Een onbeschadigde STIHL connected box, netvoeding en kabel gebruiken.
  - ▶ Als de STIHL connected box, de netvoeding of de kabel vuil of nat zijn: STIHL connected box, netvoeding of kabel reinigen en laten drogen.
  - ▶ STIHL connected box, netvoeding en kabel niet veranderen.
  - ▶ Geen voorwerpen in de openingen van de STIHL connected box, de netvoeding of de kabel steken.
  - ▶ Elektrische contacten niet met metalen voorwerpen met elkaar verbinden en kortsluiten.
  - ▶ STIHL connected box en netvoeding niet openen.
  - ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

### 3.5 Elektriciteit aansluiten

Contact met stroomvoerende componenten kan ontstaan door de volgende oorzaken:

- De netvoeding is beschadigd.
- De contactdoos is niet correct geïnstalleerd.

#### **⚠ GEVAAR**

- Contact met stroomvoerende componenten kan leiden tot een stroomschok. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Ervoor zorgen dat de netvoeding onbeschadigd is.
  - ▶ Als de netvoeding beschadigd is:
    - raak de beschadigde plaats niet aan.
    - De netvoeding uit de contactdoos trekken.
  - ▶ Netvoeding met droge handen vastpakken.

- ▶ Netvoeding in een correct geïnstalleerde en beveiligde contactdoos met randaarde steken.
- ▶ Sluit de netvoeding via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms) aan.

## **▲ WAARSCHUWING**

- Tijdens het gebruik kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie leiden tot overspanning in de netvoeding. De netvoeding kan hierbij worden beschadigd.
  - ▶ Controleren of de netspanning en de netfrequentie van het lichtnet of de spanningsomvormer in een voertuig overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de netvoeding.
- Als de STIHL connected box op een meervoudige contactdoos is aangesloten, kunnen de elektrische onderdelen tijdens het gebruik worden overbelast. De elektrische componenten kunnen warm worden en in brand vliegen. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Zorg ervoor dat de vermogensgegevens op de meervoudige contactdoos niet worden overschreden door het totaal van de gegevens op het typeplaatje van de STIHL connected box en alle op de meervoudige contactdoos aangesloten elektrische apparaten.
- Een verkeerd aangelegde kabel kan beschadigd raken en personen kunnen hierover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de STIHL connected box of de netvoeding kan worden beschadigd.
  - ▶ De kabel zo neerleggen en kenmerken, dat er geen personen over kunnen struikelen.
  - ▶ De kabel zo neerleggen dat deze niet beschadigd raakt, wordt geknikt of platgedrukt of scheurt.
- Als er elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten, kunnen deze worden beschadigd als de STIHL connected box op de muur wordt bevestigd. Contact met

elektrische bedrading kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.

- ▶ Controleren of er op de geplande plaats geen elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten.
- Als de STIHL connected box niet zoals in deze handleiding staat beschreven op de muur is gemonteerd, kan de STIHL connected box van de muur vallen of te heet worden. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ STIHL connected box zo op de muur monteren als in deze handleiding staat beschreven.
- Als de STIHL connected box niet vakkundig in een voertuig wordt ingebouwd, kunnen voertuigonderdelen beschadigd raken. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ Opbouwrichtlijn van de voertuigfabrikant raadplegen.
  - ▶ Geldende landelijke installatievoorschriften worden bij aansluiting op het elektrische systeem van het voertuig in acht genomen.

### 3.6 Reiniging, onderhoud en reparatie

## **▲ WAARSCHUWING**

- Als tijdens schoonmaak, onderhoud of reparatie de netvoeding in een contactdoos is gestoken, kan dat een elektrische schok veroorzaken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De netvoeding uit de contactdoos trekken.
- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de STIHL connected box of de netvoeding beschadigen. Als de STIHL connected box of de netvoeding niet op de juiste wijze worden gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ STIHL connected box van buiten met een droge doek reinigen.
  - ▶ Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.



- Als de STIHL connected box of de netvoeding niet correct wordt onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ STIHL connected box en netvoeding nooit zelf onderhouden of repareren.
  - ▶ Als de STIHL connected box of de netvoeding beschadigd is: STIHL connected box of de netvoeding niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

- Als de internettoegang via een SIM-kaart plaatsvindt:
  - De SIM-kaart moet beveiligd zijn met een pincode. SIM-kaarten met uitgeschakelde pincode kunnen niet worden gebruikt. Als er geen pincode is ingesteld: met behulp van de smartphone een pincode vastleggen.
  - De gebruiker is geregistreerd in het STIHL connected-portaal en de persoonlijke toegangsgegevens zijn bekend.
  - Het serienummer van de STIHL connected box op het typeplaatje is bekend.

## 4 STIHL connected box klaar maken voor gebruik

### 4.1 STIHL connected box klaar maken voor gebruik


Voor ingebruikneming moet aan de volgende voorwaarden voldaan zijn:

- Een internettoegang via een van de volgende mogelijkheden is beschikbaar binnen het bereik van de STIHL connected box:
  - Verbinding via LAN-bus (aansluiting via ethernetkabel)
  - Verbinding via draadloos netwerk
  - Mobiele internettoegang<sup>1</sup> via een SIM-kaart (alleen te gebruiken met de STIHL connected mobile box)
- Als de internettoegang via LAN-bus of het draadloze netwerk plaatsvindt:
  - De IP-adressen van de router moeten dynamisch worden verstrekt. Statische IP-adressen worden niet ondersteund.
  - De draadloze-netwerkverbinding moet worden beveiligd met een wachtwoord. Open draadloze netwerken worden niet ondersteund.

<sup>1</sup> Door het downloaden van gegevens via een mobiele internettoegang kunnen kosten ontstaan als gevolg van de verwerkte gegevenshoeveelheden. Tijdens het gebruik van de STIHL connected mobile box is de internetverbinding permanent. Vraag vooraf bij uw provider naar het tarief en de bijbehorende kosten.

### 4.2 STIHL connected box instellen

Voordat de STIHL connected box kan worden gebruikt, moet deze eerst worden geconfigureerd.

Dit symbool  verwijst naar de tekeningen aan de binnenzijde van de verpakking.

#### STIHL connected box voorbereiden 1

- ▶ Als een mobiele internettoegang moet worden gebruikt (alleen te gebruiken met de STIHL connected mobile box): SIM-kaart in de sleuf plaatsen.
- ▶ Als de internetverbinding via de LAN-bus tot stand moet worden gebracht: een ethernetkabel die op het internet is aangesloten, in de LAN-bus steken.

#### STIHL connected Box elektrisch aansluiten 2

- ▶ Kabel en geschikte netstekkeradapter aansluiten op de netvoeding.
- ▶ Ronde stekker in de aansluitbus steken.
- ▶ Netvoeding in een goed bereikbare contactdoos steken. De STIHL connected box start op en brengt een draadloos netwerk tot stand. De led "Bedrijfsstatus" knippert wit. Zodra de led "Bedrijfsstatus" en de led "Verbindingsstatus" wit branden, is de STIHL connected box gereed voor het instellen.

#### Verbinding met het draadloze netwerk van de STIHL connected box tot stand brengen 3

- ▶ QR-code op het typeplaatje met een smartphone inscannen. De verbinding met het draadloze netwerk van de STIHL connected box wordt automatisch tot stand gebracht.

- ▶ Als alternatief handmatig een verbinding met het draadloze netwerk van de STIHL connected box tot stand brengen.  
De toegangsgegevens staan vermeld op het typeplaatje.
- ▶ Als de configuratiepagina in de internetbrowser niet automatisch opent: de configuratiepagina via <http://stihl.connectedbox:80> in de adresregel van de internetbrowser invoeren.

#### Internettoegang via de configuratiepagina instellen. 4

- ▶ De instructies op de configuratiepagina volgen en de internettoegang instellen.  
Zodra de STIHL connected box verbonden is met het internet, wordt een updatecontrole uitgevoerd en opnieuw opgestart.

#### Verbinding met het draadloze netwerk van de STIHL connected box opnieuw tot stand brengen 5

Zodra de led "Bedrijfsstatus" en de led "Verbindingsstatus" weer wit branden:

- ▶ QR-code opnieuw met een smartphone inscannen.
- ▶ Als alternatief handmatig een verbinding met het draadloze netwerk van de STIHL connected box tot stand brengen.
- ▶ Als de configuratiepagina in de internetbrowser niet automatisch opent: de configuratiepagina via <http://stihl.connectedbox:80> in de adresregel van de internetbrowser invoeren.

#### Het STIHL connected-gebruikersaccount opslaan 6

- ▶ De instructies op de configuratiepagina volgen en het STIHL connected-gebruikersaccount opslaan.
- ▶ Instelling van de STIHL connected box afsluiten.  
Zodra de led "Bedrijfsstatus" en de led "Verbindingsstatus" groen branden, is instelling van de STIHL connected box voltooid.

#### STIHL connected box toevoegen aan het STIHL connected-portaal 7

- ▶ STIHL connected-portaal op <https://connected.stihl.com/> openen en aanmelden met de persoonlijke toegangsgegevens en de STIHL connected box toevoegen.

### 4.3 Instellingen veranderen

De configuratiepagina van de STIHL connected box kan ook achteraf worden geopend om bijvoorbeeld het draadloze netwerk of het type internettoegang te wijzigen.

- ▶ Reset-knop kort indrukken.  
Het draadloze netwerk van de STIHL connected box komt tot stand. Zodra de led "Bedrijfsstatus" en de led "Verbindingsstatus" wit branden, is de STIHL connected box gereed voor het instellen.
- ▶ QR-code met een smartphone inscannen.  
De verbinding met het draadloze netwerk van de STIHL connected box wordt automatisch tot stand gebracht.
- ▶ Als alternatief handmatig een verbinding met het draadloze netwerk van de STIHL connected box tot stand brengen.  
De toegangsgegevens staan vermeld op het typeplaatje.
- ▶ Als de configuratiepagina in de internetbrowser niet automatisch opent: de configuratiepagina via <http://stihl.connectedbox:80> in de adresregel van de internetbrowser invoeren.
- ▶ Instellingen invoeren en afsluiten.  
De STIHL connected box schakelt weer over naar de bedrijfsmodus.

### 4.4 STIHL connected box monteren

- ▶ De netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Kies een locatie die zich binnen het draadloze bereik van de compatibele STIHL producten bevindt.

#### STIHL connected box aan een muur monteren

- ▶ STIHL connected box zo op een muur monteren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De STIHL connected Box wordt met twee schroeven aan de wand gemonteerd.
  - Juiste bevestigingsmaterialen voor het type wand zijn gebruikt.
  - De STIHL connected box is waterpas en de aansluitingen zijn omlaag gericht.
  - De volgende maatvoering is aangehouden:

- Afstand van de STIHL connected box tot andere voorwerpen en oppervlakken = minimaal 100 mm
  - Afstand van de boorgaten = 100 mm
  - Diameter van de schroefkop = 6,5 mm
  - Diameter van de schroefschacht = 3 mm
  - Afstand van de onderzijde van de schroefkop tot de muur = 2 mm
- ▶ Controleer voor het inhangen van de STIHL connected Box dat de schroeven vast in de wand zijn gemonteerd.

### STIHL connected box aan een DIN-rail monteren

- ▶ STIHL connected box aan een DIN-rail met 35 mm breedte en 1,5 mm materiaaldikte bevestigen.

### STIHL connected box in een voertuig inbouwen

- ▶ STIHL connected box aan een DIN-rail met 35 mm breedte en 1,5 mm materiaaldikte bevestigen.
- ▶ Let op de extra volgende punten:
- Opbouwrichtlijn van de voertuigfabrikant.
  - Netspanning en netfrequentie van de voertuigcontactdoos komen overeen met de gegevens op het typeplaatje van de STIHL connected box.

## 5 Storingen opheffen

### 5.1 Productondersteuning en hulp voor het gebruik

Productondersteuning en hulp voor het gebruik zijn verkrijgbaar bij een STIHL dealer.

Contactmogelijkheden en meer informatie zijn te vinden op <https://support.stihl.com> of op [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Netwerkinstellingen bij verbindingsproblemen

Als de STIHL connected box geen verbinding kan maken met het internet of met de STIHL Cloud, kan dat liggen aan de firewallinstelling van het lokale netwerk. Zie <https://support.stihl.com> voor meer informatie over de gebruikte domeinen, poorten en geavanceerde configuratie van firewalls.

### 5.3 STIHL connected box resetten

- ▶ Resetknop indrukken en 5 seconden lang ingedrukt houden.  
De led "Bedrijfsstatus" knippert rood en alle instellingen worden gereset. De STIHL connected box start vervolgens opnieuw op.

## 6 Technische gegevens

### 6.1 STIHL connected box, STIHL connected mobile box

#### Technische gegevens

- Ingangsspanning: 5 V d.c.
- Nominaal vermogen: 10 W
- Elektrische beschermgraad: IP21 (bescherming tegen indringen van vreemde voorwerpen met een diameter  $\geq 12,5$  mm; bescherming tegen drupwater)
- Toelaatbaar temperatuurbereik voor gebruik en opslag: -20 °C tot +60 °C

#### Bluetooth®

- Gegevensverbinding: Bluetooth® 5.0
- Frequentieband: ISM-band 2,4 GHz
- Uitgezonden maximaal zendvermogen: 100 mW
- Ontvangsbereik: ca. 10 m. De signaalsterkte is afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden. Het bereik kan sterk variëren, afhankelijk van externe omstandigheden. Binnen gesloten ruimten en door metalen barrières (bijvoorbeeld muren, kasten, koffers) kan het bereik aanzienlijk kleiner zijn.
- Detectie van de STIHL connected-gegevens binnen het bereik: continu
- Verzending van de geregistreerde gegevens via de internetverbinding in het STIHL connected-portaal: elke 5 minuten

### Draadloos netwerk

- Netwerkstandaard: IEEE 802.11b/g/n
- Frequentieband: 2,4 GHz
- Uitgezonden maximaal zendvermogen: 100 mW

### Mobiele internettoegang (STIHL connected mobile box)

- Formaat van de SIM-kaart: mini-SIM
- Frequentiebanden
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Uitgezonden maximaal zendvermogen: 2 W
- Gemiddelde hoeveelheid gegenereerde gegevens per maand: zie FAQ onder <https://support.stihl.com>

### 6.2 Netvoeding

- Netspanning: 230 V a.c., 50 Hz
- Nominaal vermogen: 10 W
- Uitgangsspanning: 5 V d.c.
- Toelaatbaar temperatuurbereik voor gebruik en opslag: -20 °C tot + 60 °C

### Pictogrammen op het product

De volgende pictogrammen kunnen op de STIHL connected box afgebeeld zijn:



Het product niet met het huisvuil afvoeren.

### 6.3 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) weergegeven.

## 7 Onderdelen en toebehoren

### 7.1 Onderdelen en toebehoren

**STIHL** Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.



STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

## 8 EU-conformiteitsverklaring

### 8.1 STIHL connected box, STIHL connected mobile box

Hiermee verklaart ANDREAS STIHL AG & Co. KG, dat de radio-installatie CE02 - STIHL connected box en CE02 - STIHL connected mobile box voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De complete tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Wstępne objaśnienia</b> .....	<b>116</b>
<b>2</b>	<b>Przegląd</b> .....	<b>116</b>
2.1	Moduł STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	116
2.2	Znaczenie diod LED .....	117
<b>3</b>	<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy</b> .....	<b>117</b>
3.1	Przeznaczenie .....	117
3.2	Wymagania dotyczące użytkownika .....	118
3.3	Otoczenie .....	118
3.4	Bezpieczny stan .....	118
3.5	Podłączenie elektryczne .....	119
3.6	Czyszczenie, konserwacja i naprawy .....	120
<b>4</b>	<b>Przygotowanie modułu STIHL connected Box do użycia</b> .....	<b>120</b>
4.1	Przygotowanie modułu STIHL connected Box do użycia .....	120
4.2	Konfiguracja modułu STIHL connected Box .....	121
4.3	Zmiana ustawień .....	122
4.4	Montaż modułu STIHL connected Box .....	122
<b>5</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>122</b>
5.1	Wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkownika .....	122
5.2	Ustawienia sieci w przypadku problemów z połączeniem .....	123
5.3	Resetowanie modułu STIHL connected Box .....	123
<b>6</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>123</b>
6.1	Moduł STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	123
6.2	Zasilacz .....	123
6.3	REACH .....	124
<b>7</b>	<b>Części zamienne i akcesoria</b> .....	<b>124</b>
7.1	Części zamienne i akcesoria .....	124
<b>8</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> .....	<b>124</b>
	<b>8.1</b> Moduł STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box .....	<b>124</b>



Wszystki prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

## 1 Wstępne objaśnienia

### WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.



Przeczytać i przestrzegać poniższych informacji i zasad bezpieczeństwa. Niewłaściwe użycie może spowodować ciężkie obrażenia.



Przeczytać i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi. Przestrzegać również instrukcji obsługi STIHL Smart Connector i używanych produktów STIHL.

Dalsze informacje na temat modułu STIHL connected Box, produktów kompatybilnych ze STIHL connected oraz odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania można znaleźć na stronie [www.connect.stihl.com/](http://www.connect.stihl.com/). Są one dostępne również u autoryzowanych dealerów STIHL.

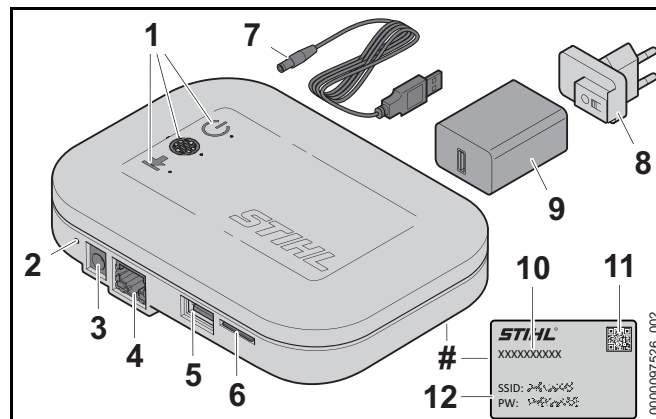
Znak słowny i znaki graficzne (logo) Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. Używanie tych znaków przez firmę STIHL jest objęte licencją.

„QR Code“ to zarejestrowany znak towarowy słowny firmy DENSO WAVE INCORPORATED.

Moduł STIHL connected Box jest wyposażony w interfejs bezprzewodowy Bluetooth®, interfejs sieci bezprzewodowej, a moduł STIHL connected mobile Box dodatkowo w interfejs sieci komórkowej. Należy uwzględnić lokalne ograniczenia używania (np. w samolotach lub szpitalach).

## 2 Przegląd

### 2.1 Moduł STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box



#### 1 Diody LED

Diody sygnalizują aktualny stan modułu STIHL connected Box.

#### 2 Przycisk Reset

Służy do resetowania modułu STIHL connected Box.

#### 3 Gniazdo przyłączeniowe

Do gniazda przyłączeniowego podłącza się wtyczkę kabla.

#### 4 Gniazdo LAN

Gniazdo LAN służy do podłączenia kabla Ethernet.

#### 5 Wejście USB

Wejście USB jest aktualnie nieaktywne. Umożliwia ona rozbudowę w przyszłości.

#### 6 Gniazdo na kartę SIM

W gnieździe montuje się kartę SIM. Można jej używać tylko w module STIHL connected mobile Box.

**7 Wtyczka okrągła**

Wtyczka okrągła łączy moduł STIHL connected Box z zasilaczem.

**8 Adapter zasilacza**

Styki elektryczne zasilacza.

**9 Zasilacz**

Zasilacz łączy kabel z gniazdkiem elektrycznym.

**10 Numer seryjny**

Numer seryjny modułu STIHL connected Box.

**11 QR Code**

Kod do skanowania. Zawiera dane logowania do sieci bezprzewodowej.

**12 Dane logowania do sieci bezprzewodowej**

Nazwa sieci (SSID) i hasło (PW).

**# Tabliczka znamionowa****2.2 Znaczenie diod LED****Status operacyjny**

- Dioda miga na biało: trwa uruchamianie modułu STIHL connected Box.
- Dioda świeci się na biało: moduł STIHL connected Box jest gotowy do konfiguracji.
- Dioda świeci się na zielono: moduł STIHL connected Box jest skonfigurowany i gotowy do pracy.
- Dioda świeci się na czerwono: wystąpił błąd.
- Dioda miga na czerwono: trwa resetowanie modułu STIHL connected Box.

**Status połączenia**

- Dioda świeci się na biało: sieć bezprzewodowa jest aktywna. Można skonfigurować moduł STIHL connected Box.
- Dioda świeci się na żółto: moduł STIHL connected Box ma połączenie z Internetem. Brak jest połączenia z chmurą STIHL Cloud.
- Dioda świeci się na czerwono: nie można nawiązać połączenia z Internetem.
- Dioda świeci się na zielono: jest aktywne połączenie z Internetem, a moduł STIHL connected Box jest połączony z chmurą STIHL Cloud.

**Aktualizacja**

- Dioda miga na zielono: aktualnie trwa transmisja danych do aktualizacji modułu STIHL connected Box lub aktualizacji połączonych produktów STIHL.

## 3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

**3.1 Przeznaczenie**

Moduł STIHL connected Box i moduł STIHL connected mobile Box służą do automatycznego odbierania danych STIHL connected z kompatybilnych produktów STIHL w oparciu o technologię Bluetooth®. Dane są przesyłane przez Internet na konto utworzone na portalu STIHL connected.

Zasilacz służy do zasilania modułu STIHL connected Box.

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Używanie zasilacza niedopuszczonych przez firmę STIHL do modułu STIHL connected Box grozi pożarem lub wybuchem. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ▶ Używać zasilacza z zestawu.
- Używanie modułu STIHL connected Box lub zasilacza niezgodnie z przeznaczeniem może skutkować ciężkimi obrażeniami lub szkodami materialnymi.
  - ▶ Używać modułu STIHL connected Box i zasilacza wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

### 3.2 Wymagania dotyczące użytkownika

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie przejdą przeszkolenia, nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez moduł STIHL connected Box. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.



- ▶ Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować na przyszłość.

- ▶ W razie przekazania modułu STIHL connected innej osobie, należy dołączyć również instrukcję obsługi.
- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

### 3.3 Otoczenie

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez moduł STIHL connected Box i prąd elektryczny. Możliwe są poważne obrażenia lub śmierć dzieci i zwierząt.
  - ▶ Moduł STIHL connected Box i zasilacz przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Moduł STIHL connected Box i zasilacz nie są wodoszczelne. Jeśli moduł STIHL connected Box lub zasilacz będzie używany w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu, może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Użytkownik może ulec obrażeniom, a moduł STIHL connected Box i zasilacz może zostać uszkodzony.
  - ▶ Nie używać podczas deszczu ani w otoczeniu wilgotnym.
- Moduł STIHL connected Box i zasilacz nie są odporne na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem określonych warunków otoczenia może dojść do pożaru lub wybuchu modułu STIHL connected Box i zasilacza. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ▶ Modułu STIHL connected Box i zasilacza używać w zamkniętych, suchych pomieszczeniach.
  - ▶ Jeśli moduł STIHL connected Box ma być zainstalowany i używany w pojeździe, należy wybrać do tego celu zamknięte i suche miejsce.
  - ▶ Nie wolno używać modułu STIHL connected Box i zasilacza w otoczeniu łatwopalnym lub wybuchowym.
  - ▶ Nie zastaniać modułu STIHL connected Box.

### 3.4 Bezpieczny stan

Stan modułu STIHL connected Box jest bezpieczny, jeśli spełnione są następujące warunki:

- Moduł STIHL connected Box, zasilacz i kabel są nieuszkodzone, czyste i suche.



## **▲ OSTRZEŻENIE**

- Jeśli urządzenie nie znajduje się w bezpiecznym stanie, jego elementy mogą działać nieprawidłowo, a zabezpieczenia być nieaktywne. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ▶ Nie używać modułu STIHL connected Box, zasilacza i kabla, jeśli są uszkodzone.
  - ▶ Jeśli moduł STIHL connected Box, zasilacz lub kabel są zabrudzone lub mokre, należy je wyczyścić i poczekać do wyschnięcia.
  - ▶ Nie modyfikować modułu STIHL connected Box, zasilacza ani kabla.
  - ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w module STIHL connected Box, zasilacza i kabla.
  - ▶ Nie łączyć i nie zwierać styków elektrycznych za pomocą metalowych przedmiotów.
  - ▶ Nie otwierać modułu STIHL connected Box i zasilacza.
  - ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

### 3.5 Podłączenie elektryczne

Kontakt z elementami przewodzącymi może powstać z następujących przyczyn:

- Uszkodzenie zasilacza.
- Gniazdko jest zainstalowane nieprawidłowo.

## **▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Kontakt z elementami przewodzącymi może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć użytkownika.
  - ▶ Zasilacz nie może być uszkodzony.
  - ▶ Jeśli zasilacz jest uszkodzony:
    - Nie dotykać uszkodzonego miejsca.
    - Odłączyć zasilacz z gniazdka.
  - ▶ Zasilacz dotykać suchymi rękami.

- ▶ Podłączyć zasilacz do zainstalowanego prawidłowo gniazdka elektrycznego zabezpieczonego stykiem ochronnym.
- ▶ Zasilacz podłączać przez wyłącznik różnicowoprądowy (30 mA, 30 ms).

## **▲ OSTRZEŻENIE**

- Nieprawidłowe napięcie lub nieprawidłowa częstotliwość w sieci elektrycznej podczas pracy grożą przepięciem w zasilaczu. Może dojść do uszkodzenia zasilacza.
  - ▶ Napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej lub przetwornicy napięciowej w pojeździe muszą odpowiadać danym z tabliczki znamionowej zasilacza.
- Jeżeli moduł STIHL connected Box jest podłączony do gniazda wtykowego wielokrotnego, może dojść do przeciążenia elementów elektrycznych podczas pracy. Elementy elektryczne mogą się nagrzać i spowodować pożar. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ▶ Sprawdzić, czy parametry podane na tabliczce znamionowej modułu STIHL connected Box oraz wszystkich urządzeń elektrycznych podłączonych do gniazda wtykowego wielokrotnego nie przekraczają w sumie parametrów podanych na gnieździe wtykowym wielokrotnym.
- Nieprawidłowo ułożony kabel może zostać uszkodzony i spowodować potknięcie. Może dojść do obrażeń osób oraz uszkodzenia modułu STIHL connected Box i zasilacza.
  - ▶ Kabel ułożyć i oznakować w taki sposób, aby nie groził potknięciem.
  - ▶ Kabel ułożyć w taki sposób, aby nie został uszkodzony, zgięty ani ściśnięty oraz aby o nic nie ocierał.
- Jeżeli w ścianie przebiegają przewody elektryczne lub rury, może dojść do ich uszkodzenia podczas montażu modułu STIHL connected Box na ścianie. Kontakt z

przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.

- ▶ Sprawdzić, czy w przewidzianym miejscu montażu nie przebiegają kable elektryczne lub rury.
- Jeśli moduł STIHL connected Box nie zostanie zamontowany na ścianie w sposób opisany w niniejszej instrukcji, może spaść lub mocno się nagrzewać. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
  - ▶ Moduł STIHL connected Box montować na ścianie w sposób opisany w instrukcji obsługi.
- Jeśli moduł STIHL connected Box nie zostanie zamontowany prawidłowo w pojeździe, może dojść do uszkodzenia elementów pojazdu. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
  - ▶ Przestrzegać instrukcji producenta pojazdu dot. zabudowy.
  - ▶ Przestrzegać obowiązujących krajowych przepisów instalacyjnych przy podłączaniu do instalacji elektrycznej pojazdu.

### 3.6 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy zasilacz jest podłączony do gniazdka, może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ▶ Odłączyć zasilacz z gniazdka.
- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie modułu STIHL connected Box lub zasilacza. Nieprawidłowe czyszczenie modułu STIHL connected Box lub zasilacza może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ▶ Moduł STIHL connected Box wyczyścić od zewnątrz suchą szmatką.
  - ▶ Wyczyścić pędzlem otwory wentylacyjne.

- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa modułu STIHL connected Box lub zasilacza może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ▶ Modułu STIHL connected Box i zasilacza nie naprawiać i nie konserwować samodzielnie.
  - ▶ W przypadku uszkodzenia modułu STIHL connected Box lub zasilacza nie należy ich używać i należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

## 4 Przygotowanie modułu STIHL connected Box do użycia

### 4.1 Przygotowanie modułu STIHL connected Box do użycia

Przed uruchomieniem muszą być spełnione następujące warunki:


- Zapewnione połączenie z Internetem w zasięgu modułu STIHL connected Box w jeden z następujących sposobów:
  - Połączenie przez gniazdo LAN (podłączenie kablem Ethernet)
  - Połączenie przez sieć bezprzewodową
  - Mobilny dostęp do internetu<sup>1</sup> przy użyciu karty SIM (możliwe tylko w module STIHL connected mobile Box)
- Jeśli dostęp do Internetu odbywa się przez gniazdo LAN lub sieć bezprzewodową:
  - Adresy IP routera muszą być przydzielane dynamicznie. Statyczne adresy IP nie są obsługiwane.
  - Połączenie z siecią bezprzewodową musi być zabezpieczone hasłem. Otwarte sieci bezprzewodowe nie są obsługiwane.

<sup>1</sup> Pobieranie danych z wykorzystaniem internetu mobilnego może wiązać się z kosztami z powodu dużych ilości danych. Podczas używania modułu STIHL connected mobile Box ma on cały czas połączenie z Internetem. Sprawdzić wcześniej u dostawcy internetu mobilnego stawki i opłaty.

- Jeśli dostęp do Internetu odbywa się za pomocą karty SIM:
  - Karta SIM musi być zabezpieczona kodem PIN. Nie można używać kart SIM bez aktywnego kodu PIN. Jeśli nie jest ustawiony kod PIN, nadać PIN za pomocą telefonu.
- Użytkownik jest zarejestrowany w portalu STIHL connected i posiada dane logowania do portalu.
- Numer seryjny modułu STIHL connected Box jest podany na tabliczce znamionowej.

## 4.2 Konfiguracja modułu STIHL connected Box

Przed rozpoczęciem używania modułu STIHL connected Box musi on zostać skonfigurowany.

Ten symbol  wskazuje na elementy graficzne wewnątrz opakowania.

### Przygotowanie modułu STIHL connected Box 1

- ▶ Jeśli ma być używany mobilny dostęp do Internetu (możliwe wyłącznie z modułem STIHL connected mobile Box), włożyć kartę SIM do gniazda.
- ▶ Jeśli dostęp do Internetu ma odbywać się przez gniazdo LAN, podłączyć kabel Ethernet podłączony do Internetu do gniazda LAN.

### Podłączenie elektryczne modułu STIHL connected Box 2

- ▶ Kabel i odpowiedni adapter z wtyczką połączyć z zasilaczem.
- ▶ Podłączyć wtyczkę okrągłą do gniazdka przyłączeniowego.
- ▶ Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.  
Moduł STIHL connected Box uruchomi się i utworzy sieć bezprzewodową. Dioda „Status operacyjny” miga na biało. Gdy dioda „Status operacyjny” i „Status połączenia” zaświecą się na biało, moduł STIHL connected Box jest gotowy do konfiguracji.

### Nawiązanie połączenia z siecią bezprzewodową modułu STIHL connected Box 3

- ▶ Zeskanować telefonem QR Code na tabliczce znamionowej.  
Nastąpi automatyczne nawiązanie połączenia z siecią bezprzewodową modułu STIHL connected Box.
- ▶ Alternatywnie połączyć się ręcznie z siecią bezprzewodową modułu STIHL connected.  
Dane logowania są podane na tabliczce znamionowej.
- ▶ Jeśli strona konfiguracji w przeglądarce nie otworzy się automatycznie, wpisać adres <http://stihl.connectedbox:80> na pasku adresu w przeglądarce.

### Konfiguracja dostępu do Internetu na stronie konfiguracji 4

- ▶ Postępować zgodnie z poleceniami na stronie konfiguracji i skonfigurować dostęp do Internetu.  
Gdy tylko moduł STIHL connected Box połączy się z Internetem, sprawdzi dostępność aktualizacji i uruchomi się ponownie.

### Ponowne połączenie z siecią bezprzewodową modułu STIHL connected Box 5

Gdy dioda „Status operacyjny” i „Status połączenia” zaświecą się ponownie na biało:

- ▶ Ponownie zeskanować telefonem QR Code.
- ▶ Alternatywnie połączyć się ręcznie z siecią bezprzewodową modułu STIHL connected.
- ▶ Jeśli strona konfiguracji w przeglądarce nie otworzy się automatycznie, wpisać adres <http://stihl.connectedbox:80> na pasku adresu w przeglądarce.

### Utworzenie konta użytkownika STIHL connected 6

- ▶ Postępować zgodnie z poleceniami na stronie konfiguracji i utworzyć konto STIHL connected.
- ▶ Zakończyć konfigurację modułu STIHL connected Box.  
Gdy dioda „Status operacyjny” i „Status połączenia” zaświecą się na zielono, konfiguracja modułu STIHL connected Box jest zakończona.

### Dodanie modułu STIHL connected Box w portalu STIHL connected 7

- ▶ Otworzyć portal STIHL connected Portal na stronie <https://connect.stihl.com/>, zalogować się przy użyciu swoich danych logowania i dodać moduł STIHL connected Box.

### 4.3 Zmiana ustawień

Stronę konfiguracji modułu STIHL connected Box można otworzyć również w późniejszym czasie, aby na przykład zmienić sieć bezprzewodową lub sposób dostępu do Internetu.

- ▶ Nacisnąć krótko przycisk Reset.  
Moduł STIHL connected Box utworzy sieć bezprzewodową. Gdy dioda „Status operacyjny” i „Status połączenia” zaświecą się na biało, moduł STIHL connected Box jest gotowy do konfiguracji.
- ▶ Zeskanować telefonem QR Code.  
Nastąpi automatyczne nawiązanie połączenia z siecią bezprzewodową modułu STIHL connected Box.
- ▶ Alternatywnie połączyć się ręcznie z siecią bezprzewodową modułu STIHL connected.  
Dane logowania są podane na tabliczce znamionowej.
- ▶ Jeśli strona konfiguracji w przeglądarce nie otworzy się automatycznie, wpisać adres <http://stihl.connectedbox:80> na pasku adresu w przeglądarce.
- ▶ Wprowadzić ustawienia i zamknąć stronę.  
Moduł STIHL connected Box powróci do trybu roboczego.

### 4.4 Montaż modułu STIHL connected Box

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Wybrać miejsce w zasięgu bezprzewodowym kompatybilnych produktów STIHL.

#### Montaż modułu STIHL connected Box na ścianie

- ▶ Zamontować moduł STIHL connected Box na ścianie w taki sposób, aby były spełnione następujące warunki:
  - Moduł STIHL connected Box jest montowany dwiema śrubami do ściany.
  - Zostały użyte odpowiednie materiały mocujące do rodzaju ściany.

- Moduł STIHL connected Box jest zamontowany poziomo ze złączami skierowanymi w dół.
- Zostały zachowane następujące wymiary:
  - Odległość modułu STIHL connected Box od innych przedmiotów i powierzchni = min. 100 mm
  - Rozstaw otworów = 100 mm
  - Średnica łba śruby = 6,5 mm
  - Średnica trzpienia śruby = 3 mm
  - Odległość od spodu łba śruby do ściany = 2 mm
- ▶ Przed zawieszeniem modułu STIHL connected Box sprawdzić, czy śruby są właściwie zamocowane w ścianie.

#### Montaż modułu STIHL connected Box na szynie montażowej

- ▶ Przymocować moduł STIHL connected Box do szyny montażowej o szerokości 35 mm oraz grubości materiału 1,5 mm.

#### Montaż modułu STIHL connected Box w pojeździe

- ▶ Przymocować moduł STIHL connected Box do szyny montażowej o szerokości 35 mm oraz grubości materiału 1,5 mm.
- ▶ Ponadto przestrzegać poniższych punktów:
  - Instrukcja producenta pojazdu dot. zabudowy.
  - Napięcie i częstotliwość w gniazdku elektrycznym pojazdu muszą być zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej modułu STIHL connected Box.

## 5 Rozwiązywanie problemów

### 5.1 Wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkowania

Autoryzowany dealer STIHL oferuje wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkowania.

Dane kontaktowe i dalsze informacje można znaleźć na stronie <https://support.stihl.com> lub [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 5.2 Ustawienia sieci w przypadku problemów z połączeniem

Jeżeli moduł STIHL connected Box nie może nawiązać połączenia z Internetem ani z serwerem STIHL Cloud, problem może wynikać z ustawień zapory sieciowej lokalnej sieci. Więcej informacji o używanych domenach i portach oraz o rozszerzonej konfiguracji zapory sieciowej znaleźć można na stronie <https://support.stihl.com>.

## 5.3 Resetowanie modułu STIHL connected Box

- ▶ Naciśnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk Reset. Dioda „Status operacyjny” zacznie migać na czerwono i wszystkie ustawienia zostaną zresetowane. Następnie moduł STIHL connected Box uruchomi się ponownie.

# 6 Dane techniczne

## 6.1 Moduł STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

### Dane techniczne

- Napięcie wejściowe: 5 V DC
- Moc znamionowa: 10 W
- Stopień ochrony: IP21 (ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 12,5 mm i większej, ochrona przed padającymi kroplami wody)
- Dopuszczalny zakres temperatury użytkowania i przechowywania: – 20°C do + 60°C

### Bluetooth®

- Połączenie: Bluetooth® 5.0
- Pasma częstotliwości: ISM 2,4 GHz
- Maksymalna moc wypromieniowana: 100 mW
- Zasięg odbioru: promień ok. 10 m. Siła sygnału zależy od warunków otoczenia. Zasięg może się znacznie różnić w zależności od warunków zewnętrznych. W zamkniętych

pomieszczeniach i z powodu metalowych barier (takich jak np. ściany, regały, walizki) zasięg może być znacznie mniejszy.

- Odbiór danych STIHL connected w zasięgu: ciągły
- Przesyłane odebranych danych przez Internet do portalu STIHL connected: co 5 minut

### Sieć bezprzewodowa

- Standard sieci: IEEE 802.11b/g/n
- Pasma częstotliwości: 2,4 GHz
- Maksymalna moc wypromieniowana: 100 mW

### Mobilny dostęp do internetu (STIHL connected mobile Box)

- Format karty SIM: mini SIM
- Pasma częstotliwości
  - LTE FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Maksymalna moc wypromieniowana: 2 W
- Średni miesięczny transfer danych: patrz odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania na stronie <https://support.stihl.com>

## 6.2 Zasilacz

- Napięcie sieciowe: 230 V AC, 50 Hz
- Moc znamionowa: 10 W
- Napięcie wyjściowe: 5 V DC
- Dopuszczalny zakres temperatury użytkowania i przechowywania: – 20°C do + 60°C

### Symbole na produkcie

Na STIHL connected Box mogą znajdować się następujące symbole:



Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w internecie na stronie: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)


### 6.3 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 7 Części zamienne i akcesoria

### 7.1 Części zamienne i akcesoria

**STIHL** Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.  


Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

## 8 Deklaracja zgodności UE

### 8.1 Moduł STIHL connected Box, STIHL connected mobile Box

Firma ANDREAS STIHL AG & Co. KG deklaruje niniejszym, że urządzenie radiowe typu CE02 – moduł STIHL connected Box oraz CE02 – moduł STIHL connected mobile Box jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

## Turinys

<b>1</b>	<b>Įvadinės pastabos</b> .....	<b>125</b>
<b>2</b>	<b>Apžvalga</b> .....	<b>126</b>
2.1	„STIHL connected Box“, „STIHL connected mobile Box“ .....	126
2.2	Šviesos diodų reikšmė .....	126
<b>3</b>	<b>Saugumo nurodymai</b> .....	<b>127</b>
3.1	Naudojimas pagal paskirtį .....	127
3.2	Naudotojui taikomi reikalavimai .....	127
3.3	Aplinka .....	127
3.4	Saugi būklė .....	128
3.5	Įjungimas į elektros tinklą .....	128
3.6	Valymas, techninė priežiūra ir remontas .....	129
<b>4</b>	<b>„STIHL connected Box“ paruošimas naudoti</b> .....	<b>130</b>
4.1	„STIHL connected Box“ paruošimas naudoti .....	130
4.2	„STIHL connected Box“ sąranka .....	130
4.3	Nustatymų keitimas .....	131
4.4	„STIHL connected Box“ montavimas .....	131
<b>5</b>	<b>Gedimų šalinimas</b> .....	<b>132</b>
5.1	Klientų konsultavimo apie gaminius ir naudojimą paslaugos .....	132
5.2	Tinklo nustatymai atsiradus ryšio problemų .....	132
5.3	„STIHL connected Box“ atstata .....	132
<b>6</b>	<b>Techniniai daviniai</b> .....	<b>132</b>
6.1	„STIHL connected Box“, „STIHL connected mobile Box“ .....	132
6.2	Maitinimo blokas .....	133
6.3	REACH .....	133
<b>7</b>	<b>Atsarginės dalys ir priedai</b> .....	<b>133</b>
7.1	Atsarginės dalys ir priedai .....	133
<b>8</b>	<b>ES- atitikties sertifikatas</b> .....	<b>133</b>
8.1	„STIHL connected Box“, „STIHL connected mobile Box“ .....	133

## 1 Įvadinės pastabos

**SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE.**

Perskaitykite ir vadovaukitės toliau nurodyta informacija bei saugos nurodymais. Netinkamai naudojant galima sunkiai susižaloti.



Perskaitykite visus saugos nurodymus, pateiktus naudojimo instrukcijoje, ir jų laikykitės. Taip pat atsižvelkite į „STIHL Smart Connector“ ir naudojamų STIHL gaminių naudojimo instrukcijas.

Daugiau informacijos apie „STIHL Connected Box“, „STIHL connected“, suderinamus gaminius ir DUK rasite adresu [www.connect.stihl.com/](http://www.connect.stihl.com/) arba teiraukitės STIHL prekybos atstovo.

„Bluetooth®“ žodinis prekių ženklas ir vaizdiniai prekių ženklai (logotipai) yra „Bluetooth SIG, Inc.“ priklausantys registruotieji prekių ženklai. Šį žodinį prekių ženklą / vaizdinius prekių ženklus STIHL naudoja pagal licenciją.

„QR-Code“ yra registruotas DENSO WAVE INCORPORATED prekės ženklas.

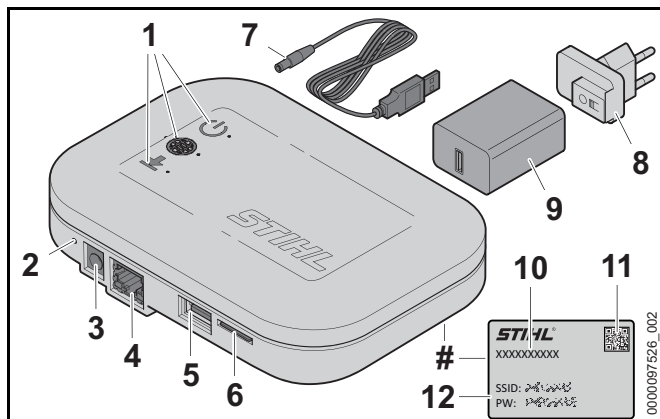
„STIHL connected Box“ yra „Bluetooth®“ radijo sąsaja, radijo tinklo sąsaja, o „STIHL connected mobile Box“ papildomai yra mobiliojo radijo ryšio sąsaja. Būtina atkreipti dėmesį į vietinius naudojimo apribojimus (pavyzdžiui, lėktuvuose ar ligoninėse).

# STIHL

Ši naudojimo instrukcijos autorinės teisės yra saugomos. Visos teisės saugomos, ypač dauginimo, vertimo ir apdorojimo su elektroninėmis sistemomis teisės.

## 2 Apžvalga

### 2.1 „STIHL connected Box“, „STIHL connected mobile Box“



- 1 Šviesos diodai**  
Šviesos diodai rodo „STIHL connected Box“ būseną.
- 2 Atstatos mygtukas**  
Skirtas „STIHL connected Box“ atstatyti.
- 3 Jungiamasis lizdas**  
Į jungiamąjį lizdą įkišamas kabelio kištukas.
- 4 LAN lizdas**  
LAN lizdas skirtas eterneto kabeliui prijungti.
- 5 USB jungtis**  
USB jungtis šiuo metu išaktyvinta ir ją galima naudoti būsimiems išplėtimams.
- 6 SIM kortelės lizdas**  
Į SIM kortelės lizdą galima įkišti SIM kortelę. Galima naudoti tik su „STIHL connected mobile Box“.
- 7 Apvalus kištukas**  
Apvaliu kištuku „STIHL connected Box“ sujungiama su maitinimo bloku.

### 8 Tinklo kištuko adapteris

Maitinimo bloko elektros kontaktai.

### 9 Maitinimo blokas

Maitinimo blokas sujungia kabelį su kištukiniu lizdu.

### 10 Serijos numeris

„STIHL connected Box“ serijos numeris

### 11 QR kodas

Nuskaitymo kodas. Jį sudaro prieigos prie radijo ryšio tinklo duomenys.

### 12 Prieigos prie radijo ryšio tinklo duomenys

Radijo ryšio tinklo (SSID) pavadinimas ir slaptažodis (PW).

### # Galios skydelis

## 2.2 Šviesos diodų reikšmė

### Darbinė būseną



- Šviesos diodas mirksi baltai: „STIHL connected Box“ pasileidžia.
- Šviesos diodas šviečia baltai: „STIHL connected Box“ parengta įrengti!
- Šviesos diodas šviečia žaliai: „STIHL connected Box“ įrengta ir parengta darbui.
- Šviesos diodas šviečia raudonai: yra sutrikimas.
- Šviesos diodas mirksi raudonai: „STIHL connected Box“ atstatoma.



## Ryšio būseną



- Šviesos diodas šviečia baltai: radijo ryšio tinklas aktyvus. „STIHL connected Box“ galima įrengti.
- Šviesos diodas šviečia geltonai: „STIHL connected Box“ prijungta prie interneto. Tačiau nėra ryšio su „STIHL Cloud“.
- Šviesos diodas šviečia raudonai: negalima prisijungti prie interneto.
- Šviesos diodas šviečia žaliai: interneto ryšys aktyvus ir „STIHL connected Box“ prijungta prie „STIHL Cloud“.

## Naujinimas



- Šviesos diodas mirksi žaliai: šiuo metu perduodami duomenys, skirti „STIHL connected Box“ arba susijusiems STIHL produktams atnaujinti.

# 3 Saugumo nurodymai

## 3.1 Naudojimas pagal paskirtį

„STIHL connected Box“ ir „STIHL connected mobile Box“ skirtos automatiškai fiksuoti suderinamų STIHL produktų „STIHL connected“ duomenis „Bluetooth®“ technologijos pagrindu. Duomenys perduodami interneto ryšiu į išsaugotą naudotojo paskyrą „STIHL connected“ portale.

Maitinimo blokas tiekia „STIHL connected Box“ energiją.

## ⚠ ISPEJIMAS

- Maitinimo blokas arba tinklo prietaisai, kurių STIHL nepatvirtino „STIHL connected Box“, gali sukelti gaisrą ir sprogimą. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ▶ Naudokite pridėdamą originalų maitinimo bloką.
- Jei „STIHL connected Box“ arba maitinimo blokas naudojama (-as) ne pagal paskirtį, gali būti sunkiai sužaloti asmenys ir galima patirti materialinės žalos.
  - ▶ „STIHL connected Box“ ir maitinimo bloką naudokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

## 3.2 Naudotojui taikomi reikalavimai

### ⚠ ISPEJIMAS

- Neinstrukuotas naudotojas negali atpažinti ir įvertinti „STIHL connected Box“ keliamų pavojų. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti.



- ▶ Perskaitykite, supraskite ir išsaugokite naudojimo instrukciją.

- ▶ Jei „STIHL connected Box“ perduodama kitam asmeniui: kartu perduokite ir naudojimo instrukciją.
- ▶ Jei kyla neaiškumų: kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

## 3.3 Aplinka

### ⚠ ISPEJIMAS

- Vaikai ir gyvūnai gali nežinoti „STIHL connected Box“ keliamų pavojų ir neatpažinti bei neįvertinti elektros srovės. Vaikai ir gyvūnai gali sunkiai susižeisti ar mirti.
  - ▶ Vaikai ir gyvūnai turi būti toliau nuo „STIHL connected Box“ ir maitinimo bloko.
- „STIHL connected Box“ ir maitinimo blokas neapsaugoti nuo vandens pusrū. Jei „STIHL connected Box“ arba maitinimo blokas eksploatuojami lietus arba drėgnoje

aplinkoje, gali įvykti elektros smūgis. Naudotojas gali būti sužalotas, o „STIHL connected Box“ arba maitinimo blokas pažeisti.

► Nenaudoti lyjant ar drėgnoje aplinkoje.

■ „STIHL connected Box“ ir maitinimo blokas neapsaugoti nuo bet kokio aplinkos poveikio. Jei „STIHL connected Box“ ir maitinimo bloką veikia tam tikri aplinkos veiksniai, jie gali užsidegti arba sprogti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.

► „STIHL connected Box“ ir maitinimo bloką eksploatuokite uždaroje ir sausoje patalpoje.

► Jei „STIHL connected Box“ įmontuota ir eksploatuojama transporto priemonėje: įmontuokite ir eksploatuokite „STIHL connected Box“ uždaroje ir sausose srityse transporto priemonėje.

► „STIHL connected Box“ ir maitinimo bloko nenaudokite labai degioje ir sprogioje aplinkoje.

► „STIHL connected Box“ neuždenkite.

### 3.4 Saugi būklė

„STIHL connected Box“ yra saugios būklės, jei įvykdytos šios sąlygos:

– „STIHL connected Box“, maitinimo blokas ir kabelis yra nepažeisti, švarūs ir sausi.

## ⚠ ISPEJIMAS

■ Nesaugios būklės konstrukcinės dalys nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali nebeveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.

► Naudokite nepažeistą „STIHL connected Box“, maitinimo bloką ir kabelį.

► Jei „STIHL connected Box“, maitinimo kabelis arba blokas yra nešvarūs arba šlapi: „STIHL connected Box“, maitinimo bloką ar kabelį išvalykite bei leiskite išdžiūti.

► „STIHL connected Box“, maitinimo bloko ir kabelio nemodifikuokite.

► Nekiškite į „STIHL connected Box“ angas maitinimo bloko arba kabelio.

► Nejunkite elektrinių kontaktų prie metalinių daiktų ir trumpuoju jungimu.

► Atidarykite „STIHL connected Box“ ir maitinimo bloką.

► Jei kyla neaiškumų: kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

### 3.5 Įjungimas į elektros tinklą

Kontaktas su elektra tiekiančiomis konstrukcinėmis dalimis gali atsirasti dėl šių priežasčių:

– Maitinimo blokas pažeistas.

– netinkamai įrengtas kištukinis lizdas.

## ⚠ PAVOJUS

■ Kontaktas su elektra tiekiančiomis konstrukcinėmis dalimis gali sukelti elektros smūgį. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas arba žūti.

► Įsitikinkite, kad maitinimo blokas nepažeistas.

► Jei maitinimo blokas pažeistas:

– Neliesti pažeistos vietos.

– Ištraukite maitinimo bloką iš kištukinio lizdo.

► Maitinimo bloką lieskite sausomis rankomis.

► Įkiškite maitinimo bloką į tinkamai įrengtą ir apsauginiu kontaktu apsaugotą kištukinį lizdą.

► Prijungti maitinimo bloką per apsaugos nuo nuotėkio srovės jungiklį (30 mA, 30 ms).

## **▲ ISPEJIMAS**

- Eksploatuojant netinkama tinklo įtampa arba netinkamas tinklo dažnis gali sukelti viršįtampį maitinimo bloke. Maitinimo blokas gali būti pažeistas.
  - ▶ Įsitinkinkite, kad elektros tinklo arba įtampos keitiklio įtampa ir dažnis transporto priemonėje sutampa su maitinimo bloko duomenų skydelyje pateiktais duomenimis.
- Jei „STIHL connected Box“ prijungta prie kelių kištukinių lizdų juostos, eksploatuojant elektrinės konstrukcinės dalys gali patirti perkrovą. Elektrinės konstrukcinės dalys gali įkaisti ir užsidegti. Žmonės gali sunkiai ar mirtinai susižaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ▶ Įsitinkinkite, kad „STIHL connected Box“ ir visų elektros prietaisų, prijungtų prie kelių kištukinių lizdų juostos, galios specifikacijos neviršija įkrovimo laido ir visų prie kelių kištukinių lizdų juostos prijungtų elektros prietaisų vardinių parametrų.
- Netinkamai nutiestas kabelis gali būti pažeistas ir už jo gali užkliūti asmenys. Gali būti sužaloti asmenys ir pažeista „STIHL connected Box“ arba maitinimo blokas.
  - ▶ Nutieskite ir paženklinkite kabelį taip, kad asmenys negalėtų už jo užkliūti.
  - ▶ Nutieskite kabelį taip, kad jis nebūtų pažeistas, sulenktas arba suspaustas ir nesitrintų.

- Jei sienoje yra elektros laidų ir vamzdžių, „STIHL connected Box“ tvirtinant ant sienos jie gali būti pažeisti. Prisilietus prie elektros laidų galima patirti elektros smūgį. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ▶ Įsitinkinti, kad numatytoje sienos vietoje nėra elektros laidų ar vamzdžių.
- Jei „STIHL connected Box“ sumontuota ant sienos ne taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje, „STIHL connected Box“ gali nukristi arba per stipriai įkaisti. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ▶ „STIHL connected Box“ sumontuokite ant sienos taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.
- Jei „STIHL connected Box“ blogai sumontuojama į transporto priemonę, gali būti pažeistos transporto priemonės dalys. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ▶ Vadovautis transporto priemonės gamintojo nustatytomis papildomų dalių montavimo taisyklėmis.
  - ▶ Prijungiant prie transporto priemonės maitinimo tinklo, reikia laikytis šalyje galiojančių įrengimo taisyklių.

### 3.6 Valymas, techninė priežiūra ir remontas

## **▲ ISPEJIMAS**

- Jei valant, atliekant techninę priežiūrą arba remontuojant maitinimo blokas įkištas į kištukinį lizdą, gali įvykti elektros smūgis. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ▶ Ištraukite maitinimo bloką iš kištukinio lizdo.
- Ėsdinančios plovimo priemonės, plovimas vandens srove ar smailūs daiktai gali apgadinti „STIHL connected Box“ arba maitinimo bloką. Jei „STIHL connected Box“ arba maitinimo blokas nebus tinkamai išvalyti, gali tinkamai nebeveikti konstrukcinės dalys ir būti išjungti saugos įtaisai. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti.
  - ▶ Išvalykite išorinę „STIHL connected Box“ sausa šluoste.
  - ▶ Teptuku išvalyti vėdinimo angas.

- Jei „STIHL connected Box“ arba maitinimo blokas nebus tinkamai techniškai prižiūrėti arba suremontuoti, gali tinkamai neveikti konstrukcinės dalys ir būti išjungti saugos įtaisai. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
  - ▶ Neatlikite patys „STIHL connected Box“ ir maitinimo bloko techninės priežiūros ir jų neremontuokite.
  - ▶ Jei „STIHL connected Box“ arba maitinimo blokas pažeista (-as): „STIHL connected Box“ arba maitinimo bloko nenaudokite ir kreipkitės į STIHL specializuotos prekybos atstovą.

## 4 „STIHL connected Box“ paruošimas naudoti

### 4.1 „STIHL connected Box“ paruošimas naudoti

Prieš pradėdant eksploatuoti turi būti įvykdytos šios sąlygos:


- Netoli „STIHL connected Box“ yra viena iš toliau nurodytų priegų prie interneto:
  - ryšys per LAN lizdą (jungtis eternetu kabeliu)
  - ryšys per radijo ryšio tinklą
  - mobilią priegą prie interneto<sup>1</sup> naudojant SIM kortelę (galima tik su „STIHL connected mobile Box“)
- Jei priegą prie interneto užtikrinama per LAN lizdą arba radijo ryšio tinklą:
  - Maršrutizatoriaus IP adresai turi būti suteikiami dinamiškai. Statiniai IP adresai nepalaikomi.
  - Ryšys per radijo ryšio tinklą turi būti apsaugotas slaptažodžiu. Atviri radijo ryšio tinklai nepalaikomi.
- Jei priegą prie interneto užtikrinama naudojant SIM kortelę:
  - SIM kortelė turi būti apsaugota PIN. SIM kortelių su išaktyvintu PIN naudoti negalima. Jei PIN nenustatytas: suteikite PIN, naudodamiesi išmaniuoju telefonu.

<sup>1</sup> Atsisiunčiant duomenis per mobilią priegą prie interneto, dėl duomenų kiekio gali būti priskaičiuotas mokestis. Eksploatuojant „STIHL connected mobile Box“, nuolat yra interneto ryšys. Iš anksto pasireiraukite sutartinio partnerio apribojimą ir atitinkamus mokesčius.

- Naudotojas užregistruotas „STIHL connected“ portale ir asmeniniai prieigos duomenys yra žinomi.
- „STIHL connected Box“ serijos numeris duomenų skydelyje yra žinomas.

### 4.2 „STIHL connected Box“ sąranka

Prieš naudojant „STIHL connected Box“, ją reikia sukongigūruoti.

Šis simbolis  nurodo grafinius vaizdus vidinėje pakuotės pusėje.

#### „STIHL connected Box“ paruošimas 1

- ▶ Jei reikia naudoti mobilią priegą prie interneto (galima naudoti tik su „STIHL connected mobile Box“): įdėkite SIM kortelę į jos įkišimo vietą.
- ▶ Jei priegą prie interneto reikia užtikrinti per LAN lizdą: prie interneto prijungtą eternetu kabelį įkiškite į LAN lizdą.

#### „STIHL connected Box“ prijungimas prie elektros 2

- ▶ Kabelį ir tinkamą tinklo kištuko adapterį prijunkite prie maitinimo bloko.
- ▶ Įkiškite apvalų kištuką į jungiamąjį lizdą.
- ▶ Įkiškite maitinimo bloką į gerai prieinamą kištukinį lizdą. „STIHL connected Box“ pasileidžia ir užmezga ryšį su radijo ryšio tinklu. Šviesos diodas „Darbinė būseną“ mirksi baltai. Kai tik šviesos diodas „Darbinė būseną“ ir šviesos diodas „Ryšio būseną“ šviečia baltai, „STIHL connected Box“ yra parengta įrengti.

#### Ryšio su „STIHL connected Box“ radijo ryšio tinklu užmezgimas 3

- ▶ Nuskaitykite QR kodą duomenų skydelyje išmaniuoju telefonu. Ryšys su „STIHL connected Box“ radijo ryšio tinklu užmezgamas automatiškai.
- ▶ Prie „STIHL connected Box“ radijo ryšio tinklo taip pat galite prisijungti rankiniu būdu. Prieigos duomenys nurodyti duomenų skydelyje.
- ▶ Jei konfigūracijos puslapis interneto naršyklėje neatveriamas automatiškai: atverkite interneto puslapį per <http://stihl.connectedbox:80> interneto naršyklės adreso eilutėje.

### Prieigos prie interneto per konfigūracijos puslapį sąranka 4

- ▶ Laikykitės konfigūracijos puslapyje pateiktų nurodymų ir įrenkite prieigą prie interneto.  
Kai tik „STIHL connected Box“ prijungiama prie interneto, naujinys patikrinamas ir paleidžiamas iš naujo.

### Ryšio su „STIHL connected Box“ radijo ryšio tinklu užmezgimas iš naujo 5

Kai tik šviesos diodas „Darbinė būsena“ ir šviesos diodas „Ryšio būsena“ vėl švies baltai:

- ▶ Nuskaitykite QR kodą iš naujo išmaniuoju telefonu.
- ▶ Prie „STIHL connected Box“ radijo ryšio tinklo taip pat galite prisijungti rankiniu būdu.
- ▶ Jei konfigūracijos puslapis interneto naršyklėje neatveriamas automatiškai: atverkite interneto puslapį per <http://stihl.connectedbox:80> interneto naršyklės adreso eilutėje.

### „STIHL connected Box“ naudotojo paskyros išsaugojimas 6

- ▶ Laikykitės konfigūracijos puslapyje pateiktų nurodymų ir sukurkite „STIHL connected Box“ naudotojo paskyrą.
- ▶ Baikite „STIHL connected Box“ sąranką.  
Kai tik šviesos diodas „Darbinė būsena“ ir šviesos diodas „Ryšio būsena“ švies žaliai, „STIHL connected Box“ sąranka bus baigta.

### „STIHL connected Box“ pridėjimas „STIHL connected“ portale 7

- ▶ Iškvieskite „STIHL connected“ portalą ties <https://connect.stihl.com/>, prisijunkite su asmeniniais prieigos duomenimis ir pridėkite „STIHL connected Box“.

## 4.3 Nustatymų keitimas

„STIHL connected Box“ konfigūracijos puslapį taip pat galima iškviesti papildomai, norint, pavyzdžiui, pakeisti radijo ryšio tinklą arba prieigos prie interneto būdą.

- ▶ Trumpai paspauskite atstatos mygtuką.  
Užmezgamas ryšys su „STIHL connected Box“ radijo ryšio tinklu. Kai tik šviesos diodas „Darbinė būsena“ ir šviesos diodas „Ryšio būsena“ šviečia baltai, „STIHL connected Box“ yra parengta įrengti.
- ▶ Nuskaitykite QR kodą išmaniuoju telefonu.  
Ryšys su „STIHL connected Box“ radijo ryšio tinklu užmezgamas automatiškai.
- ▶ Prie „STIHL connected Box“ radijo ryšio tinklo taip pat galite prisijungti rankiniu būdu.  
Prieigos duomenys nurodyti duomenų skydelyje.
- ▶ Jei konfigūracijos puslapis interneto naršyklėje neatveriamas automatiškai: atverkite interneto puslapį per <http://stihl.connectedbox:80> interneto naršyklės adreso eilutėje.
- ▶ Atlikite ir užbaikite nustatymus.  
„STIHL connected Box“ vėl persijungia į darbo režimą.

## 4.4 „STIHL connected Box“ montavimas

- ▶ Ištraukti tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- ▶ Pasirinkite vietą, kuri būtų suderinamų STIHL gaminių veikimo nuotolyje.

### „STIHL connected Box“ montavimas ant sienos

- ▶ „STIHL connected Box“ sumontuokite ant sienos taip, kad būtų išpildytos šios sąlygos:
  - „STIHL connected Box“ prie sienos tvirtinamas dviem varžtais.
  - Naudojama montavimo medžiaga, atitinkanti sienos pobūdį.
  - „STIHL connected Box“ yra horizontali ir jungtys nukreiptos žemyn.
  - Laikomasi šių matmenų:
    - Atstumas nuo „STIHL connected Box“ iki kitų daiktų ir paviršių = min. 100 mm
    - Atstumas tarp gręžiamų skylių = 100 mm
    - Varžto galvutės skersmuo = 6,5 mm
    - Varžto kotelio skersmuo = 3 mm
    - Atstumas nuo varžto galvutės apačios iki sienos = 2 mm

- ▶ Prieš kabindami "STIHL connected Box" patikrinkite, ar varžtai tvirtai įsukti į sieną.

### „STIHL connected Box“ montavimas ant montavimo šynos

- ▶ Pritvirtinkite "STIHL connected Box" prie 35 mm pločio ir 1,5 mm storio medžiagos bėgio.

### „STIHL connected Box“ montavimas transporto priemonėje

- ▶ Pritvirtinkite "STIHL connected Box" prie 35 mm pločio ir 1,5 mm storio medžiagos bėgio.
- ▶ Be to, reikėtų atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:
  - į transporto priemonės gamintojo reikalavimus papildomai įrangai;
  - transporto priemonės kištukinio lizdo tinklo įtampa ir dažnis atitinka „STIHL connected Box“ duomenų skydelyje nurodytus duomenis.

## 5 Gedimų šalinimas

### 5.1 Klientų konsultavimo apie gaminius ir naudojimą paslaugos

Klientų konsultavimo apie gaminius ir naudojimą paslaugas teikia STIHL prekybos atstovas.

Kaip susisiekti ir daugiau informacijos rasite adresu <https://support.stihl.com> arba [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 5.2 Tinklo nustatymai atsiradus ryšio problemų

Jei „STIHL connected Box“ neprisijungia prie interneto arba „STIHL Cloud“, to priežastis gali būti vietinio tinklo užkardos nustatymai. Daugiau informacijos apie naudojamus domenų, prievadus ir išplėstinę užkardų konfigūraciją rasite ties <https://support.stihl.com>.

### 5.3 „STIHL connected Box“ atstata

- ▶ Paspauskite atstatos mygtuką ir laikykite 5 sekundes paspaudę. Šviesos diodas „Darbinė būsena“ mirksi raudonai ir visi nustatymai atstatomi. Po to „STIHL connected Box“ pasileidžia iš naujo.

## 6 Techniniai daviniai

### 6.1 „STIHL connected Box“, „STIHL connected mobile Box“

#### Techniniai duomenys

- Įėjimo įtampa: 5 V d.c.
- Nominali galia: 10 W
- Elektros apsaugos laipsnis: IP21 (apsaugotas nuo kietų svetimkūnių skersmeniu  $\geq 12,5$  mm; apsauga nuo lašančio vandens)
- Leistina temperatūros sritis naudojimui ir laikymui: nuo  $-20$  °C iki  $+60$  °C

#### Bluetooth®

- Duomenų ryšys: „Bluetooth® 5.0“
- Dažnio juosta: ISM juosta, 2,4 GHz
- Spinduliuojama didžiausioji siunčiamo signalo galia: 100 mW
- Priėmimo spindulys: apie 10 m. Signalų stiprumas priklauso nuo aplinkos sąlygų. Aprėptis gali stipriai kisti, priklausomai nuo išorinių sąlygų. Uždarų patalpų viduje ir dėl metalinių užtvartų (pvz., sienų, lentynų, lagamino) aprėptis gali stipriai sumažėti.
- „STIHL connected“ duomenų registravimas veikimo nuotolyje: nuolat
- Užregistruotų duomenų perdavimas interneto ryšiu į „STIHL connected“ portalą: kas 5 minutes

**Radio ryšio tinklas**

- Standartinis tinklas: IEEE 802.11b/g/n
- Dažnio juosta: 2,4 GHz
- Spinduliuojama didžiausioji siunčiamo signalo galia: 100 mW

**Mobilioji prieiga prie interneto („STIHL connected mobile Box“)**

- SIM kortelės formatas: mini SIM
- Dažnio juostos
  - LTE-FDD: B1, B3, B7, B8, B20, B28
  - LTE-TDD: B38
  - UMTS, HSDPA, HSPA+: B1, B2, B4, B5, B6, B8, B19
  - GSM, GPRS, EDGE: 850 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 1900 MHz
- Maksimali spinduliuotės perdavimo galia: 2 W
- Vidutinis duomenų kiekis per mėnesį: žr. DUK per <https://support.stihl.com>

**6.2 Maitinimo blokas**

- Maitinimo įtampa: 230 V a.c., 50 Hz
- Nominali galia: 10 W
- Išėjimo įtampa: 5 V d.c.
- Leistina temperatūros sritis naudojimui ir laikymui: nuo -20 °C iki +60 °C

**Simboliai ant gaminio**

Ant „STIHL connected Box“ gali būti šie simboliai:



Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis.

**6.3 REACH**

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijos apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

**7 Atsarginės dalys ir priedai****7.1 Atsarginės dalys ir priedai**

**STIHL** Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.



STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

**8 ES- atitikties sertifikatas****8.1 „STIHL connected Box“, „STIHL connected mobile Box“**

Šiuo „ANDREAS STIHL AG & Co. KG“ deklaruoja, kad radijo įrenginio tipas CE02 - „STIHL connected Box“ ir CE02 - „STIHL connected mobile Box“ atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

0458-199-9921-A

INT



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-199-9921-A